



IRUDEK

User manual EN

Manual de uso ES

Manuel de l'utilisateur FR

Manuale d'uso IT

Podręcznik użytkownika PL

Manual do utilizador PT

Benutzerhandbuch DE

Felhasználói kézikönyv HU

Manual do utilizador PT

Používateľská príručka SK

Naudotojo vadovas LT

Brukervehandlerbok NO

Manual de utilizare RO

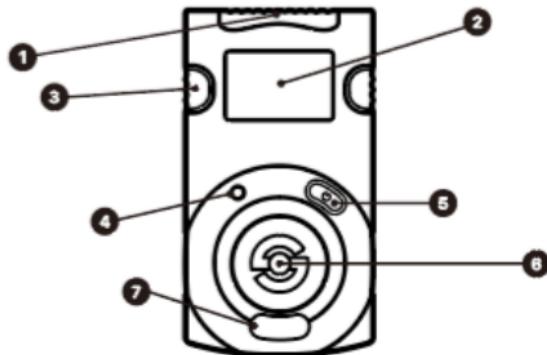
Användarmanual SV

Ръководство за потребителя BG



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

NOMENCLATURE



- 1 IR Port
- 2 LCD Display
- 3 Alarm LED

- 4 Buzzer
- 5 Button
- 6 Gas sensor

- 7 Gas type

PRODUCT DESCRIPTION

The SGT is a portable single-gas detector designed to detect the presence of oxygen and toxic gases in the environment. Once activated, the SGT will monitor the ambient air for the presence of the specific gas, alerting the user to a potentially unsafe exposure via audible, vibrating and LED alarms, should pre-set alarm levels be exceeded. The alarm levels, setting range and display configuration can be modified via the SENKO-IR Link (Optional).

ANY UNAUTHORISED ATTEMPT TO REPAIR OR MODIFY THE PRODUCT, OR ANY OTHER CAUSE OF DAMAGE OUTSIDE THE RANGE OF NORMAL USE, INCLUDING DAMAGE BY FIRE, BURN, OR OTHER HAZARD, INVALIDATES THE MANUFACTURER'S LIABILITY.

ACTIVATE THE PRODUCT ONLY IF THE SENSOR, SIGHT GLASS, DETECTOR AND BUZZER CAP ARE FREE OF CONTAMINANTS SUCH AS DUST OR DEBRIS THAT MAY BLOCK THE GAS DETECTION AREA.

DO NOT WIPE THE SCREEN OF THE EQUIPMENT WITH A DRY CLOTH OR HANDS IN A HAZARDOUS AREA TO PREVENT STATIC ELECTRICITY.

CARRY OUT CLEANING AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS DOCUMENT.

TEST THE RESPONSE OF A SENSOR EXCEEDING THE ALARM SET POINT.

TEST THE LED, BUZZER AND VIBRATOR FUNCTIONS OF THE GTS CONCERNING

MEASUREMENTS OF GAS CONCENTRATION DEPENDING ON THE ENVIRONMENT (HUMIDITY), THEREFORE, GTS CALIBRATION (OR SIMILAR) ENVIRONMENT AS THIS

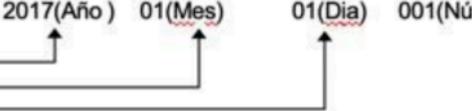
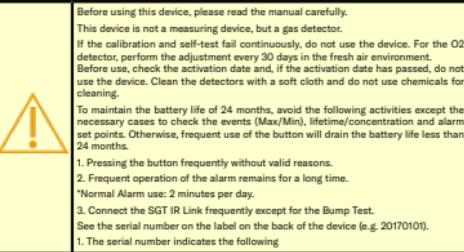
IF THE TEMPERATURE CHANGES ARE INDOORS VERSUS OUTDOORS, THE GTS MAY CHANGE SUDDENLY. USE THE GTS AFTER THE GAS CONCENTRATION VALUE HAS STABILISED.

VIBRATION OR SEVERE SHOCK TO THE DEVICE MAY CAUSE A SUDDEN CHANGE IN READING. USE SGT AFTER THE GAS CONCENTRATION VALUE HAS STABILISED. EXCESSIVE SHOCK TO THE SGT MAY CAUSE MALFUNCTION OF THE DEVICE AND/OR SENSOR.

ALL ALARM VALUES ARE SETTING ACCORDING TO THE ALARM STANDARD REQUIRED FOR INTERNATIONAL STANDARDS. THEREFORE, ALARM VALUES SHOULD ONLY BE CHANGED UNDER THE RESPONSIBILITY AND APPROVAL OF THE MANAGEMENT OF THE WORKPLACE WHERE THE INSTRUMENT IS USED.

USE IR COMMUNICATIONS IN A SAFE AREA THAT IS FREE OF HAZARDOUS GASES.

DO NOT ATTEMPT TO REPLACE THE BATTERY AND SENSOR, AS THE GST IS DESIGNED TO BE DISPOSABLE. REPLACING THE BATTERY AND SENSOR MAY IMPAIR INTRINSIC SAFETY AND THE ATTEMPT WILL VOID THE WARRANTY.



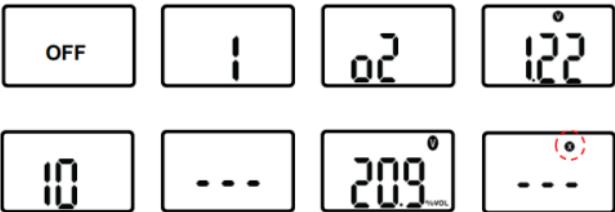
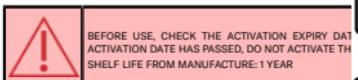
LCD DISPLAY SYMBOLS

ALARM	Alarm		Time remaining (months)
	High level alarm		Time remaining (days)
	Low level alarm		Remaining time (hours)
	Stabilisation	MAX	Maximum value
	Stabilisation failure	MIN	Minimum value
	Zero calibration	%LEL PPM %VOL	Unit of measurement
	Calibration with span gas		Lower life time 30 days or low battery

NOMENCLATURE

IR, 2. LCD display, 3. LED alarm, 4. Vibrator, 5.

ACTIVATION



In a safe environment, pressing the button for 5 seconds will display the model version (e.g. v2.2) and then the product will vibrate and flash. For 60 seconds. Once stabilisation is complete, the "V" icon will flash on the display and detection mode.

In case the stabilisation of the device fails, the "X" symbol will appear on the display and it will not enter the measurement mode. In this case, make an adjustment or contact your authorised dealer or iRUDEK at 0034 94369267.



Always ensure that the device has the appropriate detection response to the relevant gas. Verify that foreign materials that could interfere with gas detection are not blocking the area where gas is to be detected.

When activated, in measurement mode, the gas concentration or the remaining battery life (Option) appears on the display. - The oxygen concentration is displayed in percent by volume (% Vol) and the toxic concentration is displayed in parts per million (PPM).

209

DISPLAY MODE

In gas measurement mode, pressing the button for one second will display the following icons in order. Min (only for oxygen) -> Max -> clir -> Remaining Time -> 1st alarm level -> 2nd alarm level -> Firmware Version -> Setting Concentration.

In the last step, if you press the button or do not press any button for one second, the device will return to gas measurement mode.

PAID

The SGT can only be switched off by connecting it to the PC with the IR Link accessory.

MODE

MEASUREMENT MODE

DESCRIPTION OF ALARMS

When a gas concentration exceeds the alarm set points "High level alarm" or "Low level alarm" will be displayed and the device will vibrate, flash (LED) and beep. To eliminate the alarms, move to a clean air location, and the gas concentration will be reduced and the alarm will stop.

Test and Setting Fault: Display "X" icon and beep.

Alarm	Standard Alarm	LCD display	Alarm and Vibration
LOW Alarm	Exceeds LOW alarm	Icon and concentration	BUZZER, LED Vibration
HIGH Alarm	Exceeds HIGH alarm	Icon and concentration	BUZZER, LED Vibration
Time remaining	Less than 30 days	Icon	
Expiration of life	After 24 months		Exceeded life. Replace with a new SGT..
Calibration failure	Bump test failure/Calibration failure		
Battery test	Low voltage		
Bump Test	Date for Bump Test		Press the button to turn off the alarm.
Calibration	Date of calibration request		Press the button to turn off the alarm.



ALL ALARM VALUES ARE SET ACCORDING TO THE ALARM STANDARD REQUIRED FOR INTERNATIONAL STANDS. THEREFORE, ALARM VALUES SHOULD ONLY BE CHANGED UNDER THE RESPONSIBILITY AND APPROVAL OF THE MANAGEMENT OF THE WORKPLACE WHERE THE INSTRUMENT IS USED.

SETTINGS OF ALARM VALUES

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
	19,5%	20ppm	5ppm	100ppm	0.5ppm	20ppm	0.5ppm

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
	23.5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	10ppm

EVENT REGISTRATION

The last 30 events are stored on a device. Once 30 events have been stored, the log events are automatically deleted in the order of generation, starting at Event 1. The stored log events can be transferred via the SENKO-IR LINK.

- Alarm types (1st or 2nd) / Alarm Concentration in ppm or % / Peak Concentration

CALIBRATION

Initial calibration is performed on all devices after manufacture. Although the SGT model does not require periodic SPAM calibration, calibration is recommended after severe shock, very high temperature and/or pressure changes, reading high gas concentrations, severe shock, or erroneous readings.

Zero calibration	Calibration with span gas (SPAM)	

CALIBRATION AT ZERO.

By pressing and holding the button for 5 seconds in calibration mode, the zero calibration icon and 'CAL' will flash on the display. Press the push button for three seconds to start the calibration. When the calibration starts, a countdown (starting from 10) will appear on the display.

When pressing and holding the button for 5 seconds in CALIBRATION mode, the "calibration with standard gas" icon and 'CAL' will appear, and when pressing the button for one second, the "calibration with standard gas" icon will appear. Then press and hold the button for three seconds to start calibration. When calibration begins, a countdown (60 seconds or more depending on sensor types) will appear on the display.

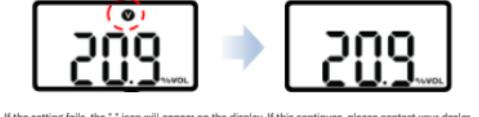
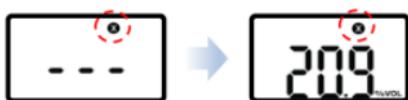


Once finished, the "Stabilisation" icon will flash several times on the screen



Once finished, the "Stabilisation" icon will flash several times on the display.

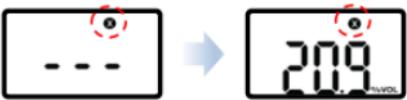
If the setting fails, the ** icon will appear on the display. If this continues, please contact your dealer.



If the setting fails, the ** icon will appear on the display. If this continues, please contact your dealer.



THE ADJUSTMENT SHOULD BE PERFORMED IN A FRESH AIR ENVIRONMENT.
PERFORMING ANY ADJUSTMENT IN OTHER GASES (AS THE ADJUSTMENT IS ASSUMED TO BE PERFORMED IN AN ENVIRONMENT WITH A CONCENTRATION OF 20.9%). IT IS ALSO RECOMMENDED THAT THE ADJUSTMENT IS PERFORMED IN A SPACE THAT IS NOT CONFINED.



CONCENTRATIONS FOR CALIBRATION.

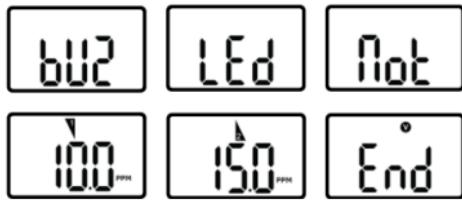
GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentration	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Users can modify the setting values via the IR LINK accessory.

RETURN TO GAS MEASUREMENT MODE.

In standard calibration mode, press the button for one second, the fresh air calibration, standard calibration and ESC will appear on the display consecutively. In ESC mode, press the button for 3 seconds, the device will exit the calibration mode. And press the button once, it will return to the measurement mode.



AUTOCHECK AND BUMP TESTAUTOCHECK

The default value of the self-test is N / A, and the interval is 8hr – 20hr, or N / A. To start the self-test, set the self-test interval through the IR link. Once the setting interval is activated, the STS message will flash (The message will flash until users perform the self-test). Once the button is pressed, it will test the buzzer, LED, vibration, LCD, 1ST alarm and 2nd alarm. Once the test is completed, the FINAL message will be displayed with the "Stabilisation" icon. (Users must verify the test processes manually).

BUMP TEST

Bump-test interval is 1–365 days, and the default value is N/A. To start bump test, set the bump test interval. Once the bump test time is reached, the bts message will flash. Once you press and hold the button for 3 seconds, the tst message will be displayed for 45 seconds (To cancel, press the button for one second). Within 45 seconds, apply a test gas (if no gases are applied, the bts message will flash again). After the selected gas is applied, if the test is successful, a SUC message and "Stabilisation" icon will be displayed after 30 seconds. And then, remove the calibration cap and gas tube. If the test fails, an FA message will be displayed and "X" icon will flash until the test is successful.

CALIBRATION STATION

Starting and stopping calibration can be easily performed through the calibration station (optional), which keeps the gas stable.

* The calibration station is used to determine if the devices are functioning properly by functional testing prior to using MGT on the job site.

SPECIFICATIONS

General characteristics	Specifications
Model	GTS
Sensor type	Electrochemical
Measurement Method	Broadcasting
Operation	Button
Screen	Digital LCD display with backlighting and LED indicator
Acoustics	90 dB at 10 cm
Vibration	Vibration motor
Stack	Lithium Battery
Temperature and humidity	-40°C ~ +50°C (Toxic) / -35°C ~ +50°C (O2), 0% ~ 95% RH (noncondensing)
Wrap	Rubber protection / IP-67
Accessories	Calibration Adapter, User's Manual, Calibration and Quality Certificate
Options	SP-PUMP101 (Sampling Pump), IRUDEK IR-LINK, Calibration Station
Dimensions and weight	Size: 54mm(W) x 91mm(H) x 32mm(D)/ Weight: 93g(Toxic), 104g(O2) (Battery and Clip included)
Service life	24 months, 2 minutes alarm per day
Event registration	30 events
Certifications	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Range	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICATES

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4  KT16-KA2BO-0457
------	---

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga BVC16.5919 
---------	---

Compliance: Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Standards:

The electrical apparatus and any acceptable variations specified in the Certificate and identified documents were found to comply with the following standards:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 No. 60079-0:2015
- C22.2 No. 60079-11:2014
- C22.2 No. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Manufacturer's Certification:

The Manufacturer of the Detector is ISO 9001:2000 certified.

WARRANTY

The manufacturer is not liable (under this warranty) if its testing and examination reveal that the alleged defect in the product does not exist or was caused by misuse, neglect or improper installation, testing or calibration by the purchaser (or third parties).

Any unauthorised attempt to repair or modify the product, or any other cause of damage beyond the scope of its intended use, including fire damage, lightning, water damage or other hazard, voids the manufacturer's liability.

In the event that a product fails to meet the manufacturer's specifications during the applicable warranty period, please contact the authorised distributor of the product or the IRUDEK service centre at +34 943692617 for repair/replacement information.

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language translation. The manufacturer of IRUDEK does not warrant the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

ES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El SGT es un detector portátil monogás diseñado para detectar la presencia de oxígeno y gases tóxicos en el ambiente. Una vez activado, el SGT monitorizará el aire ambiente para prevenir la presencia del gas específico, alertando al usuario de una exposición potencialmente inssegura mediante las alarmas acústica, vibratoria y LED, en el caso de superar los niveles de alarma pre-ajustados. Los niveles de alarma, rango de ajuste y configuración del display se pueden modificar mediante el SENKO-IR Link (Opcional).

CUALQUIER INTENTO NO AUTORIZADO DE REPARAR O MODIFICAR EL PRODUCTO, O CUALQUIER OTRA CAUSA O DAÑO FUERA DEL RANGO DE NORMAL USO, INCLUIDO DAÑO POR FUEGO, QUEMADURA, U OTRO PELIGRO, INVALIDA LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE.

ACTIVAR EL PRODUCTO SOLAMENTE SI EL SENSOR, VISOR, DETECTOR Y TAPA ZUMBADOR ESTÁN LIBRES DE CONTAMINANTES COMO POLVO O RESIDUOS QUE PUEDAN BLOQUEAR EL ÁREA DE DETECCIÓN DEL GAS.

NO LIMPIAR LA PANTALLA DEL EQUIPO CON UN TRAPO SECO O LAS MANOS EN ÁREA PELIGROSA PARA PREVENIR LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA.

EFFECTÚE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DE LOS PRODUCTOS EN AIRE FRESCO LIBRE DE GASES PELIGROSOS.

PRUEBE LA RESPUESTA DE UNA CONCENTRACIÓN DE GAS QUE EXCEDIEN LOS LÍMITES DE ALARMA. PRUEBE EL LED, ZUMBADOR Y VIBRADOR. LAS MEDICIONES DE LA CONCENTRACIÓN DE GAS DEBERÍAN VARÍAR EN FUNCIÓN DEL AMBIENTE. POR LO TANTO, LA CALIBRACIÓN EN UN DIFERENTE AMBIENTE (O SIMILAR) DEL USO REALIZADA EN EL LABORATORIO. SI LA TEMPERATURA CAMBIA EN EL DISPOSITIVO (POR EJEMPLO, EN EL TRANSPORTE), SE PUEDE ALTERAR LA CONCENTRACIÓN DE GAS MEDIDA. UTILICE EL SGT DESPUES DE QUE EL VALOR DE LA CONCENTRACIÓN DE GAS SE HAYA ESTABILIZADO.

LA VIBRACIÓN O CHOQUE SEVERO AL DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR UN CAMBIO SUBITOS DE LA LECTURA. UTILICE SGT DESPUES DE QUE EL VALOR DE LA CONCENTRACIÓN DE GAS SE HAYA ESTABILIZADO. UN CHOQUE EXCESIVO EN EL SGT PUEDE CAUSAR UN MAL FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO Y / O SENSORES.

TODOS LOS VALORES DE ALARMA SE ESTABLECEN EN FUNCIÓN DEL ESTÁNDAR DE ALARMA QUE SE REQUIERE PARA LOS STANDARDS INTERNACIONALES. POR LO TANTO, LOS VALORES DE ALARMA SOLO DEBEN CAMBIARSE BAJO LA RESPONSABILIDAD Y APROBACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL LUGAR DE TRABAJO DONDE SE UTILIZA EL INSTRUMENTO.

UTILICE LAS COMUNICACIONES IR EN ZONA SEGURA QUE ESTÉ LIBRE DE GASES PELIGROSOS.

NO INTENTE REEMPLAZAR LA BATERÍA Y EL SENSOR, YA QUE EL SGT ESTÁ DISEÑADO PARA SER DESECHABLE. EL CAMBIO DE LA BATERÍA Y DEL SENSOR PUEDE PERJUDICAR LA SEGURIDAD INTRÍNSECA Y EL INTENTO ANULARÁ LA GARANTÍA.

ex) SG 01 01 001



Antes de utilizar este dispositivo, lea detenidamente el manual.

Este dispositivo no es un dispositivo de medición, sino un detector de gas.

Si la calibración y la autocomprobación fallan continuamente, no utilice el dispositivo. Para el detector de O2, realice el ajuste cada 30 días en el ambiente de aire fresco.

Antes de utilizarlo, compruebe la fecha de activación y si la fecha de activación ha pasado, no utilice el dispositivo. Limpie los detectores con un paño suave y no utilice sustancias químicas para limpiar.

Para mantener la vida útil de 24 meses, evite las siguientes actividades excepto los casos necesarios para comprobar los eventos (Max / Min), la vida útil / concentración y los puntos de ajuste de alarma. De lo contrario, el uso frecuente del botón agotará la duración de la batería menos de 24 meses.

1. Presionar el botón con frecuencia sin razones válidas.

2. El funcionamiento frecuente de la alarma permanece durante mucho tiempo. "Uso normal de Alarma: 2 minutos por día.

3. Conectar el SGT IR Link frecuentemente excepto para el Bump Test.

Ver el número de serie en la etiqueta en la parte posterior del dispositivo. (ex, 20170101)

1. El número de serie indica lo siguiente

2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Número de serie)

SÍMBOLOS DE LA PANTALLA LCD

ALARM	Alarma		Tiempo restante (meses)
	Alarma nivel alto		Tiempo restante (días)
	Alarma nivel bajo		Tiempo restante (horas)
	Estabilización	MAX	Valor máximo
	Fallo de estabilización	MIN	Valor mínimo
	Calibración a zero	%LEL PPM %VOL	Unidad de medida
	Calibración con gas patrón		Tiempo de vida inferior 30 días o batería baja

NOMENCLATURA

1. IR, 2. Pantalla LCD, 3. Alarma LED, 4. Vibrador, 5. Botón, 6. Sensor, 7. Tipo de gas

ACTIVACIÓN

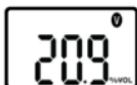
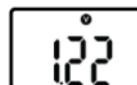
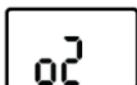
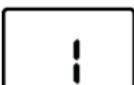


ANTES DE USAR, COMPRUEBE LA FECHA DE VENCIMIENTO DE LA ACTIVACIÓN EN LA CAJA. SI LA FECHA DE ACTIVACIÓN HA PASADO, NO ACTIVE EL DISPOSITIVO.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO DESDE FABRICACIÓN: 1 AÑO

dispositivo se estabilizará. Una vez finalizada la estabilización, el icono "V" parpadeará en la pantalla y el dispositivo pasará al modo de detección.

En un entorno seguro, al presionar el botón durante 5 segundos, se visualizará el gas de medición y la versión del firmware (p.ej. v2.2) y después el producto vibrará y parpadeará. Durante 60 segundos, el



En caso de que la estabilización del dispositivo falle, el símbolo "X" aparecerá en la pantalla y no entrará en modo de medición. En este caso, realizar un ajuste o contacte con su distribuidor Autorizado o llame al teléfono 0034 943692617.



Siempre asegúrese de que el dispositivo tiene la respuesta de detección adecuada al gas pertinente. Verifique que materiales extraños que pudieran interferir en la detección de gas no bloquen el área donde se va a detectar gas.

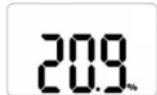
APAGADO

El apagado del SGT solo se puede realizar conectándolo al PC con el accesorio IR Link.

MODO

MODO MEDICIÓN

Cuando se activa, en el modo de medición, la concentración de gas o la duración de la batería restante (Opción) aparece en la pantalla. - La concentración de oxígeno se muestra en porcentaje por volumen (% Vol) y la concentración tóxica se muestra en partes por millón. (PPM)



MODO VISUALIZACIÓN

En el modo de medición de gas, pulsando el botón durante un segundo, aparecerán los siguientes íconos en orden. Min (solo para oxígeno) -> Max -> Tiempo Restante-> 1er nivel alarma -> 2º nivel alarma-> Versión Firmware -> Concentración de Ajuste.

En el último paso, si pulsa el botón o no pulsa ningún botón durante un segundo, el dispositivo volverá al modo de medición de gas.

DESCRIPCIÓN DE ALARMAS

Cuando una concentración de gas excede los puntos de ajuste de alarma "Alarma nivel alto" o "Alarma nivel bajo" se mostrará y el dispositivo vibrará, parpadeará (LED) y emitirá un pitido. Para eliminar las alarmas, vaya a una ubicación de aire limpio, y la concentración de gas se reducirá y la alarma se detendrá.

Fallo de Prueba y Ajuste: ícono "X" del display y pitido.

Alarma	Alarma Estándar	Pantalla LCD	Alarma y Vibración
LOW Alarma	Excede LOW alarma	1 ícono y concentración	BUZZER, LED Vibration
HIGH Alarma	Excede HIGH alarma	2 ícono y concentración	BUZZER, LED Vibration
Tiempo restante	Inferior a 30 días		
Expiración de vida	Pasados 24 meses		Vida superada. Reemplazar por un nuevo SGT.
Fallo de calibración	Fallo de bump test/Fallo de calibración		
Prueba de batería	Bajo voltaje		
Bump Test	Fecha para Bump Test		Presione el botón para apagar la alarma.
Calibración	Fecha de solicitud de calibración		Presione el botón para apagar la alarma.



TODOS LOS VALORES DE ALARMA SE ESTABLECEN EN FUNCIÓN DEL ESTÁNDAR DE ALARMA QUE SE REQUIERE PARA LOS STANDS INTERNACIONALES. POR LO TANTO, LOS VALORES DE ALARMA SÓLO DEBEN CAMBIARSE BAJO LA RESPONSABILIDAD Y APROBACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL LUGAR DE TRABAJO DONDE SE UTILIZA EL INSTRUMENTO.

AJUSTES DE LOS VALORES DE ALARMA

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTRO DE EVENTOS

Los últimos 30 eventos se almacenan en un dispositivo. Una vez almacenados 30 eventos, los sucesos de registro se eliminan automáticamente en el orden de generación, comenzando en el Evento 1. Los eventos de registro almacenados se pueden transferir mediante el SENKO-IR LINK. Cada evento de alarma registra los siguientes:

- Tipos de alarmas (1º o 2º) / Concentración de Alarma en ppm o % / Concentración Pico

CALIBRACIÓN

La calibración inicial se realiza en todos los dispositivos tras la fabricación. Aunque el modelo SGT no necesita una calibración de Gas Patrón (SPAM) periódica, se recomienda la calibración tras fuertes golpes, cambios de temperatura y/o presión muy altos, lectura de elevadas concentraciones de gas, fuertes golpes o lecturas erróneas.

Calibración a zero		Calibración con gas patrón (SPAM)

CALIBRACIÓN A ZERO

Al presionar y mantener pulsado el botón durante 5 segundos en el modo de calibración, el icono del calibración a zero y "CAL" aparecerán parpadeando en el display. Pulse el pulsador durante tres segundos para iniciar a zero y "CAL" aparecerán parpadeando en el display. Cuando comience la calibración, aparecerá una cuenta regresiva (a partir de 10) en la pantalla .

Al presionar y mantener pulsado el botón durante 5 segundos en el modo de CALIBRACIÓN, el icono "calibración con gas patrón" "CAL" aparecerán, y al pulsar el botón por un segundo, aparecerá el icono "calibración con gas patrón". A continuación, mantenga pulsado el botón durante tres segundos para iniciar la calibración. Cuando comience la calibración, aparecerá una cuenta atrás (60 segundos o más dependiendo de los tipos de sensor) en la pantalla.

Una vez terminado, el icono "Estabilización" parpadeará varias veces en la pantalla



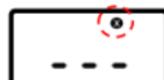
Una vez terminado, el icono "Estabilización" parpadeará varias veces en la pantalla

Si fallara el ajuste, el icono "*" aparecerá en el display. Si esto continuara, contacte por favor con su distribuidor.

Si fallara el ajuste, el icono "*" aparecerá en el display. Si esto continuara, contacte por favor con su distribuidor.



EL AJUSTE DEBE REALIZARSE EN UN AMBIENTE DE AIRE FRESCO LIBRE DE
QUALQUIER INFLUENCIA DE OTROS GASES Y/A QUE SE SUPONE QUE EL AJUSTE
SE REALIZA EN UN AMBIENTE CON UNA CONCENTRACIÓN DEL 20,9%. TAMBIÉN
SE RECOMIENDA QUE EL AJUSTE SE REALICE EN UN ESPACIO QUE NO ESTÉ
CONFINADO.

**CONCENTRACIONES PARA LA CALIBRACIÓN****CALIBRACIÓN CON GAS PATRÓN**

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentración	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Los usuarios pueden modificar los valores de ajuste a través del accesorio IR LINK.

VUELTA AL MODO MEDICIÓN E GASES

En el modo de calibración estándar, al presionar el botón por un segundo, la calibración de aire fresco, la calibración estándar y el ESC aparecerán en la pantalla consecutivamente. En el modo ESC, presione

el botón durante 3 segundos, el dispositivo saldrá del modo de calibración. Y presione el botón una vez, volverá al modo de medición.

CAL → CAL → ESC

AUTOCHECK Y BUMP TEST

AUTOCHECK



El valor predeterminado de la autoprueba es N / A, y el intervalo es de 8hr – 20hr, o N / A. Para iniciar la autoprueba, configure el intervalo de autoprueba a través del enlace IR. Una vez activado el intervalo de configuración, parpadeará el mensaje STS. (El mensaje parpadeará hasta que los usuarios realicen la autocomprobación). Una vez que presione el botón, probará el zumbador, el LED, la vibración, el LCD, la alarma 1ST y la 2^a alarma. Una vez finalizada la prueba, se mostrará el mensaje FINAL con el ícono "Estabilización". (Los usuarios deben verificar los procesos de prueba manualmente).

BUMP TEST

ESE

GRS

ALARM
SUC

FR

El intervalo de Bump-test es de 1 – 365 días, y el valor predeterminado es N / A. Para iniciar la prueba funcional, configure el intervalo de la prueba funcional. Una vez que llegue el tiempo de la prueba funcional, el mensaje bts parpadeará. Una vez que presione el botón durante 2 segundos, el icono "B" parpadeará (se alternará entre el icono "B" y el icono "X" durante un segundo). Dentro de los 45 segundos, aplique un gas de prueba (si no se aplican gases, el mensaje bts parpadeará nuevamente). Después de que se aplique el gas seleccionado, si la prueba es exitosa, se mostrará un mensaje SUC e icono "Estabilización" después de 30 segundos. Y luego, retire la tapa de calibración y el tubo de gas. Si la prueba falla, se mostrará un mensaje de FA e icono "X" parpadeará hasta que la prueba sea exitosa.

ESTACIÓN DE CALIBRACIÓN

La calibración del gas estándar se puede realizar fácilmente a través de la estación de calibración(opcional), que mantiene el gas en el interior.

* La estación de calibración se utiliza para determinar si los dispositivos funcionan correctamente mediante la prueba funcional antes de usar MGT en el sitio de trabajo.

**ESPECIFICACIONES**

Características Generales	Especificaciones
Modelo	SGT
Tipo de sensor	Electroquímico
Método de Medición	Difusión
Operación	Botón
Pantalla	Pantalla LCD digital con retroiluminación y indicador LED
Acústica	90 dB a 10 cm
Vibración	Motor de vibración
Pila	Pila de Litio
Temperatura y humedad	-40°C ~ +50°C (Tóxicos) / -35°C ~ +50°C (O). 0% ~ 95% HR (no condensada)
Envoltura	Protección de goma / IP-67
Accesorios	Adaptador de Calibración, Manual de Uso, Certificado de Calibración y Calidad
Opciones	SP-PUMPI01 (Bombita de muestreo), RIUDEX IR-LINK, Estación de calibración
Dimensiones y peso	Tamaño: 54mm(W) x 91mm(H) x 32mm(D)/ Peso: 93g(Tóxicos), 104g(O2) (Pila y Clip incluido)
Vida útil	24 meses, 2 minutos de alarma por día
Registro de eventos	30 eventos
Certificaciones	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Rango	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICADOS

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4 KT16-KA2BO-0457
------	--

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga BVC16.5919
---------	--

Cumplimiento: Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU

Estandares:

El aparato eléctrico y cualquier variación aceptable que se especifique en el Certificado y los documentos identificados, se encontró que cumple con las siguientes normas:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 No. 60079-0:2015
- C22.2 No. 60079-11:2014
- C22.2 No. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certificación de Fabricante:

El Fabricante del Detector dispone de certificación ISO 9001:2000

GARANTIA

El fabricante no es responsable (bajo esta garantía) si su prueba y examen revelan que el supuesto defecto en el producto no existe o fue causado por el uso indebido, negligencia o instalación, pruebas o calibraciones incorrectas del comprador (o de terceros).

Cualquier intento no autorizado de reparar o modificar el producto, o cualquier otra causa de daño más allá del alcance del uso previsto, incluyendo daño por fuego, aligeramiento, daño por agua u otro riesgo, anula la responsabilidad del fabricante.

En caso de que un producto no cumpla con las especificaciones del fabricante durante el período de garantía aplicable, póngase en contacto con el distribuidor autorizado del producto o con el centro de servicio de IRUDEK al +34 943692617 para recibir información de reparación / sustitución.

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

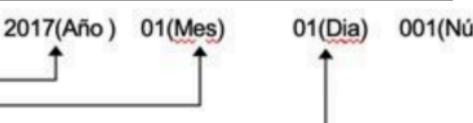
La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden existir diferencias entre el texto original y la traducción. IRUDEK no se hace responsable de la exactitud de la traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le SGT est un détecteur portable à gaz unique conçu pour détecter la présence d'oxygène et de gaz toxiques dans l'environnement. Une fois activé, le SGT contrôle la présence du gaz spécifique dans l'air ambiant et avertit l'utilisateur d'une exposition potentiellement dangereuse par le biais d'alarmes sonores, vibrantes et LED, en cas de dépassement des niveaux d'alarme prédefinis. Les niveaux d'alarme, la plage de réglage et la configuration de l'affichage peuvent être modifiés via le SENKO-IR Link (en option). :

TOUTE TENTATIVE NON AUTORISÉE DE RÉPARATION OU DE MODIFICATION DU PRODUIT, OU TOUTE AUTRE CAUSE OU DOMMAGE SORTANT DU CADRE D'UNE UTILISATION NORMALE, Y COMPRIS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE FEU, LES BRÛLURES OU TOUT AUTRE RISQUE, ANNULE LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT. N'ACTIVEZ LE PRODUIT QUE SI LE CAPTEUR, LE VOYANT, LE DÉTECTEUR ET LE CAPUCHON DE L'AVERTISSEUR SONT EXEMPTS DE CONTAMINANTS TELS QUE DE LA POUDREUSE OU DES DÉBRIS DÉTECTION DU GAZ. NESSAYEZ PAS L'ÉCRAN DE L'APPAREIL DANS UNE ZONE DANGEREUSE POUR EFFECTUER LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU GAZ DANGEREUX. TESTEZ RÉGULIÈREMENT LA RÉALISATION DE LA CONCENTRATION DE GAZ DÉPASSE. TESTEZ MANUELLEMENT LA LED, LES MESURES DE LA CONCENTRATION EN VARIÉTÉ EN FONCTION DE L'ENVIRONNEMENT (TEMPÉRATURE, PRESSION ET HUMIDITÉ). PAR CONSÉQUENT, L'ÉTALONNAGE DU GTS DOIT ÊTRE EFFECTUÉ DANS UN ENVIRONNEMENT IDENTIQUE (OU SIMILAIRE) À L'UTILISATION RÉELLE DE L'APPAREIL. SI LA TEMPÉRATURE CHAGE BRUSQUEMENT PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL (PAR EXEMPLE, À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR), LA VALEUR DE LA CONCENTRATION DE GAZ MESURÉE PEUT CHANGER BRUSQUEMENT. UTILISEZ LE SGT UNE FOIS QUE LA VALEUR DE LA CONCENTRATION DE GAZ S'EST STABILISÉE. LES VIBRATIONS OU LES CHOCS VIOLENTS SUBIS PAR L'APPAREIL PEUVENT ENTRAINER UNE MODIFICATION SUBLIME DE LA LED. NE UTILISER LE SGT UNE FOIS QU'UN SEUL CIRCUIT DE LA QUINTESSENCE DE GAZ S'EST STABILISÉ. DES CHOCS EXCESSIFS SUBIS PAR LE SGT PEUVENT ENTRAINER UN DYSFONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL ET/OU DU CAPTEUR. TOUTES LES VALEURS D'ALARME SONT DÉFINIES CONFORMEMENT À LA NORME D'ALARME REQUISE POUR LES NORMES INTERNATIONALES. PAR CONSÉQUENT, LES VALEURS D'ALARME NE DOIVENT ÊTRE MODIFIÉES QUE SOUS LA RESPONSABILITÉ ET AVEC L'APPROBATION DE LA DIRECTION DU LIEU DE TRAVAIL OU L'INSTRUMENT EST UTILISÉ. UTILISEZ LES COMMUNICATIONS IR DANS UNE ZONE SÛRE, EXEMPTE DE GAZ DANGEREUX. NESSAYEZ PAS DE REMPLACER LA PILE ET LE CAPTEUR, CAR LE TPS EST CONÇU POUR ÊTRE JETABLE. LE REMplacement DE LA PILE ET DU CAPTEUR PEUT NUIRE À LA SÉCURITÉ INTRINSÈQUE ET CETTE TENTATIVE ANNULERA LA GARANTIE.
--

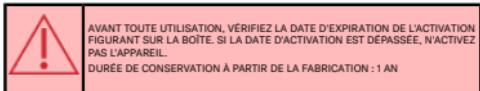
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel. Cet appareil n'est pas un appareil de mesure, mais un détecteur de gaz. Si l'étalonnage et l'autotest échouent continuellement, n'utilisez pas l'appareil. Pour le détecteur d'oxygène, effectuez le réglage tous les 30 jours dans un environnement d'air frais.
 Pour maintenir la durée de vie de la pile à 24 mois, évitez les activités suivantes, sauf dans les cas nécessaires pour vérifier les événements (Max/Min), la durée de vie/ concentration et les seuils d'alarme. Sinon, l'utilisation fréquente du bouton épuisera la durée de vie de la pile en deçà de 24 mois.
 1. appuyer fréquemment sur le bouton sans raison valable.
 2. Le fonctionnement fréquent de l'alarme se poursuit pendant une longue période.
 *Utilisation normale de l'alarme : 2 minutes par jour.
 3. Connectez le SGT IR Link fréquemment, sauf pour le test de déclenchement.
 Voir le numéro de série sur l'étiquette au dos de l'appareil (par exemple 20170101).
 1. Le numéro de série indique les éléments suivants

**SYMBOLS DE L'ÉCRAN LCD**

ALARM	Alarme		Durée restante (mois)
	Alarme de niveau élevé		Temps restant (jours)
	Alarme de niveau bas		Temps restant (heures)
V	Stabilisation	MAX	Valeur maximale
X	Échec de la stabilisation	MIN	Valeur minimale
	Étalonnage du zéro	%LEL PPM %VOL	Unité de mesure
	Étalonnage avec gaz de réglage de sensibilité		Durée de vie inférieure à 30 jours ou batterie faible

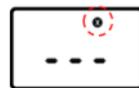
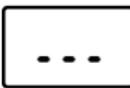
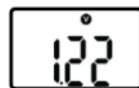
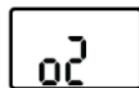
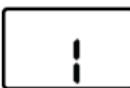
NOMENCLATURE

IR, 2. affichage LCD, 3. alarme LED, 4. vibreur, 5.

ACTIVATION

Dans un environnement sûr, si vous appuyez sur le bouton pendant 5 secondes, le gaz mesuré et la version du micrologiciel (par exemple v2.2) s'affichent, puis l'appareil vibre et clignote. Pendant 60

secondes, l'appareil se stabilise. Une fois la stabilisation terminée, l'icône "V" clignote sur l'écran et l'appareil passe en mode détection.



Si la stabilisation de l'appareil échoue, le symbole "X" apparaît sur l'écran et l'appareil n'entre pas en mode de mesure. Dans ce cas, procédez à un réglage ou contactez votre revendeur agréé ou IRUDEK au 0034 943692617.



PAID

Le SGT ne peut être éteint qu'en le connectant au PC à l'aide de l'accessoire IR Link.

MODE

MODES DE MESURE

Lorsqu'il est activé, en mode mesure, la concentration de gaz ou la durée de vie restante des piles (Option) s'affiche à l'écran. - La concentration d'oxygène est affichée en pourcentage par volume (% Vol) et la concentration toxique est affichée en parties par million (PPM).



Mode d'affichage

En mode de mesure de gaz, une pression d'une seconde sur le bouton permet d'afficher les icônes suivantes dans l'ordre. Min (uniquement pour l'oxygène) -> ; Max -> ; Temps restant -> ; 1er niveau d'alarme -> ; 2ème niveau d'alarme -> ; Version du micrologiciel -> ; Concentration de réglage.

Lors de la dernière étape, si vous appuyez sur le bouton ou si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une seconde, l'appareil revient en mode de mesure du gaz.

DESCRIPTIONS DES ALARMES

Lorsqu'une concentration de gaz dépasse les seuils d'alarme, les mentions "High level alarm" ou "Low level alarm" s'affichent et l'appareil vibre, clignote (LED) et émet un signal sonore. Pour éliminer les alarmes, déplacez-vous vers un endroit où l'air est pur, la concentration de gaz diminuera et l'alarme s'arrêtera.

Test et réglage Défaut : affichage de l'icône "X" et émission d'un signal sonore.

Alarme	Alarme standard	Ecran LCD	Alarme et vibration
Alarme BASSE	Dépasse l'alarme BASSE	Icône et concentration	BUZZER, LED Vibration
Alarme HAUTE	Dépasse l'alarme HAUT	Icône et concentration	BUZZER, LED Vibration
Temps restant	Moins de 30 jours	Icône	
Expiration de la vie	Après 24 mois	EOL	Durée de vie dépassée. Remplacer par un nouveau SGT.
Echec de l'étalonnage	Échec du test de déclenchement/ Echec de l'étalonnage	X	
Test de batterie	Basse tension	Batt	
Test de résistance aux chocs	Date du test de déclenchement	bts	Appuyez sur le bouton pour éteindre l'alarme.
Calibrage	Date de la demande d'étalonnage	CAL	Appuyez sur le bouton pour éteindre l'alarme.



TOUTES LES VALEURS D'ALARME SONT DEFINIES CONFORMEMENT A LA NORME D'ALARME REQUISE POUR LES NORMES INTERNATIONALES. PAR CONSEQUENT, LES VALEURS D'ALARME NE DOIVENT ETRE MODIFIEES QUE SOUS LA RESPONSABILITE ET AVEC L'APPROBATION DE LA DIRECTION DU LIEU DE TRAVAIL OU L'INSTRUMENT EST UTILISE.

Réglages des valeurs d'alarmes

GAZ	O ₂	LE CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,5%	20ppm	5ppm	100 ppm	0,5 ppm	20ppm	0,5 ppm
2	23,6%	100 ppm	10ppm	500 ppm	1ppm	50ppm	1ppm

INSCRIPTION A L'EVENEMENT

Les 30 derniers événements sont stockés sur un appareil. Une fois les 30 événements enregistrés, les événements sont automatiquement effacés dans l'ordre de leur génération, en commençant par l'événement 1. Les événements enregistrés peuvent être transférés via le SENKO-IR LINK. Chaque événement d'alarme enregistre les éléments suivants :

- Types d'alarme (1ère ou 2ème) / Concentration de l'alarme en ppm ou % / Concentration de pointe

CALIBRAGE



L'étalonnage initial est effectué sur tous les appareils après fabrication. Bien que le modèle SG7 ne nécessite pas d'étalonnage périodique du SPAM, l'étalonnage est recommandé après un choc sévère, des changements de température et/ou de pression très élevés, la lecture de concentrations de gaz élevées, un choc sévère, ou des lectures erronées.

Étalonnage du zéro		
	Étalonnage avec gaz de réglage de sensibilité (SPAM)	

CALIBRATION A ZERO.

En appuyant sur le bouton pendant 5 secondes en mode d'étalonnage, l'icône d'étalonnage du zéro et "CAL" clignotent sur l'écran. Appuyez sur le bouton-poussoir pendant trois secondes pour lancer l'étalonnage. Lorsque l'étalonnage commence, un compte à rebours (à partir de 10) apparaît sur l'écran.

En appuyant sur le bouton pendant 5 secondes en mode CALIBRAGE, l'icône "calibrage avec gaz standard" et "CAL" apparaissent, et en appuyant sur le bouton pendant une seconde, l'icône "calibrage avec gaz standard" apparaît. Appuyez ensuite sur le bouton pendant trois secondes pour lancer l'étalonnage. Lorsque l'étalonnage commence, un compte à rebours (60 secondes ou plus selon le type de capteur) s'affiche à l'écran.

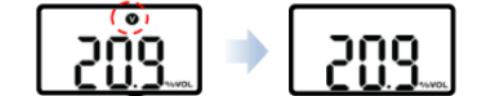


Une fois l'opération terminée, l'icône "Stabilisation" clignote plusieurs fois à l'écran.



Une fois l'opération terminée, l'icône "Stabilisation" clignote plusieurs fois sur l'écran.

Si le réglage échoue, l'icône ** apparaît sur l'écran. Si cela continue, veuillez contacter votre revendeur.



Si le réglage échoue, l'icône ** apparaît sur l'écran. Si cela continue, veuillez contacter votre revendeur.

	LE REGLEAGE DOIT ETRE EFFECTUE DANS UN ENVIRONNEMENT D'AIR FRAIS EXEMPT DE TOUTE INFLUENCE D'AUTRES GAZ (ETANT DONNE QUE LE REGLEAGE EST SUPPOSE ETRE EFFECTUE DANS UN ENVIRONNEMENT AVEC UNE CONCENTRATION DE 20.9 %, IL EST EGALLEMENT RECOMMANDE D'EFFECTUER LE REGLEAGE DANS UN ESPACE NON CONFINE).
--	--

CALIBRAGE AVEC GAZ STANDARD

CONCENTRATIONS POUR L'ETALONNAGE.

GAZ	O ₂	LE CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentration	18%	100 ppm	25ppm	500 ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Les utilisateurs peuvent modifier les valeurs de réglage via l'accessoire IR LINK.

RETOUR AU MODE DE MESURE DU GAZ.

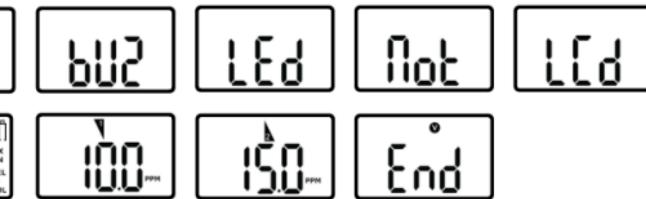
En mode d'étalonnage standard, appuyez sur le bouton pendant une seconde, l'étalonnage de l'air frais, l'étalonnage standard et ESC apparaissent consécutivement sur l'écran. En mode ESC, appuyez sur le

button pendant 3 secondes, l'appareil quittera le mode d'étalonnage. Appuyez une fois sur le bouton pour revenir au mode de mesure.

CAL → CAL → ESC

AUTOCHECK ET BUMP TEST

AUTOCHECK



La valeur par défaut de l'autotest est N / A, et l'intervalle est de 8h – 20h, ou N / A. Pour démarrer l'autotest, réglez l'intervalle d'autotest via la liaison IR. Une fois que l'intervalle de réglage est activé, le message STS clignote (le message clignote jusqu'à ce que les utilisateurs effectuent l'autotest). Une fois le bouton enfoncé, l'appareil teste le buzzer, la LED, les vibrations, l'écran LCD, la sirène alarme et la 2ème alarme. Une fois le test terminé, le message FINAL s'affiche avec l'icône "Stabilisation". (Les utilisateurs doivent vérifier les processus de test manuellement).

TEST DE BOMBE

ESE

GRS

ALARM
SUIC

FR

L'intervalle de test de déclenchement est compris entre 1 et 365 jours, et la valeur par défaut est N/A. Pour lancer le test de déclenchement, réglez l'intervalle de test de déclenchement. Lorsque la durée du test de déclenchement est atteinte, le message bts clignote. Lorsque vous appuyez sur le bouton pour lancer le test de déclenchement, une icône "Stabilisation" s'affiche et l'écran affiche "TEST" (clignotant pendant une seconde). Dans les 45 secondes, appliquez un gaz d'essai (si aucun gaz n'est appliqué, le message bts clignote à nouveau). Après l'application du gaz sélectionné, si le test est réussi, un message SUIC et l'icône "Stabilisation" s'affichent au bout de 30 secondes. Retirez ensuite le capuchon d'étalonnage et le tube de gaz. Si le test échoue, un message FA s'affiche et l'icône "X" clignote jusqu'à ce que le test soit réussi.

STATION D'ÉTALONNAGE

L'étalonnage du gaz étalon peut être facilement réalisé grâce à la station d'étalonnage (en option), qui conserve le gaz à l'intérieur.

* La station d'étalonnage est utilisée pour déterminer si les appareils fonctionnent correctement en effectuant des tests fonctionnels avant d'utiliser le MGT sur le chantier.



SPECIFICATIONS

Caractéristiques générales	Spécifications
Modèle	SGT
Type de capteur	Electrochimie
Méthode de mesure	Radiodiffusion
Fonctionnement	Bouton
Ecran	Affichage numérique LCD avec rétro-éclairage et indicateur LED
Acoustique	90 dB à 10 cm
Vibrations	Moteur vibrant
Pile	Pile au lithium
Température et humidité	-40°C ~ +50°C (Toxique) / -35°C ~ +50°C (O.). 0% ~ 95% RH (sans condensation)
Enveloppe	Protection en caoutchouc / IP-67
Accessoires	Adaptateur d'étalonnage, manuel de l'utilisateur, certificat d'étalonnage et de qualité
Options	SP-PUMPI01 (pompe d'échantillonage), IRUDEK IR-LINK, station d'étalonnage
Dimensions et poids	Taille : 54mm(L) x 91mm(H) x 32mm(D)/ Poids : 93g(Toxic), 104g(O2) (pile et clip inclus)
Durée de vie	24 mois, alarme de 2 minutes par jour
Inscription à l'événement	30 événements
Certifications	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAZ	O ₂	LE CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Gamme	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICATS

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
--------------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
---------------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: Ex ia IIC T4

KTLS 16-KA2BO-0457

INMETRO Ex ia IIC T4 Ga

BVC16.5919



Conformité : Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Normes :

L'appareillage électrique et toutes les variations acceptables spécifiées dans le certificat et les documents identifiés ont été jugés conformes aux normes suivantes :

- IEC 60079-0 : 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11 : 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 n° 60079-0:2015
- C22.2 No. 60079-11:2014
- C22.2 n° 61010-1-12:2012
- EN 60079-0 : 2012+A11:2013
- EN 60079-11 : 2012

Certification du fabricant :

Le fabricant du détecteur est certifié ISO 9001:2000.

GARANTIE

Le fabricant n'est pas responsable (au titre de cette garantie) si ses tests et examens révèlent que le défaut présumé du produit n'existe pas ou qu'il a été causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou une installation, des tests ou un étalement inappropriés par l'acheteur (ou des tiers).

Toute tentative non autorisée de réparation ou de modification du produit, ou toute autre cause de dommage dépassant le cadre de l'utilisation prévue, y compris les dommages dus au feu, à la foudre, à l'eau ou à d'autres risques, annule la responsabilité du fabricant.

Si un produit ne répond pas aux spécifications du fabricant pendant la période de garantie applicable, veuillez contacter le distributeur agréé du produit ou le centre de service IRUDEK au +34 943692617 pour obtenir des informations sur la réparation/le remplacement.

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent apparaître dans les traductions en langue française. IRUDEK n'a pas vérifié l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguités dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com :

IT

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'SGT è un rilevatore portatile di gas singolo progettato per rilevare la presenza di ossigeno e gas tossici nell'ambiente. Una volta attivato, l'SGT monitora l'aria ambiente per la presenza del gas specifico, avvisando l'utente di un'esposizione potenzialmente pericolosa tramite allarmi acustici, a vibrazione e a LED, qualora vengano superati i livelli di allarme preimpostati. I livelli di allarme, l'intervallo di impostazione e la configurazione del display possono essere modificati tramite il SENKO-IR Link (opzionale).

QUALSIASI TENTATIVO NON AUTORIZZATO DI RIPARARE O MODIFICARE IL PRODOTTO, O QUALSIASI ALTRA CAUSA O DANNI AL DI FUORI DEL NORMALE UTILIZZO, COMPRESSI I DANNI CAUSATI DA INCENDI, BRUCIATURE O ALTRI PERICOLI, INVALIDA LA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE.

ATTIVARE IL PRODOTTO SOLO SE IL SENSORE, IL VETRO SPA, IL RILEVATORE E IL TAPPO DEL CICALINO SONO PRIVI DI CONTAMINANTI COME POLVERE O DETERITI CHE POTREBBERO BLOCCARE L'AREA DI RILEVAMENTO DEL GAS.

NON PULIRE LO SCHERMO DELL'APP O CON LE MANI IN UN'AREA PERICOLOSA. ESEGUIRE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE SENZA GAS PERICOLOSI.

TESTARE REGOLARMENTE LA RILEVAZIONE DELLA CONCENTRAZIONE DI GAS SUPERIORI A 1000 PPM.

TESTARE MANUALMENTE IL LED, IL VIBRATORIO E IL TASTO DI STABILIZZAZIONE. LE MISURE DELLA CONCENTRAZIONE DI GAS POSSONO VARIARE A SECONDA DI TEMPO, CALIBRARE IL DISPOSITIVO DENTRO ALL'AMBIENTE (O IN UN AMBIENTE SIMILE) IN CUI VIENE UTILIZZATO IL DISPOSITIVO.

SE LA TEMPERATURA CAMBIA BRUPLICHEMENTE DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO (AD ESEMPIO, ALL'INTERNO O ALL'ESTERNO), IL VALORE DELLA CONCENTRAZIONE DI GAS MISURATA PUÒ CAMBIARE IMPROVVISAMENTE. UTILIZZARE IL GST DOPO CHE IL VALORE DELLA CONCENTRAZIONE DI GAS SI È STABILIZZATO.

LE VIBRAZIONI O I FORTI URTI SUBITI DAL DISPOSITIVO POSSONO CAUSARE UNA VARIAZIONE IMPROVISA DELLA LETTURA. UTILIZZARE L'SGT DOPO CHE IL VALORE DELLA CONCENTRAZIONE DI GAS SI È STABILIZZATO. UN URTO ECESSIVO ALL'SGT PUÒ CAUSARE UN MALFUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO E/O DEL SENSORE.

TUTTI I TIPI DI ALLARME SONO IMPOSTATI SECONDO LO STANDARD DI ALLARME RICHIESTO PER GLI STAND INTERNAZIONALI. PERTANTO, I VALORI DI ALLARME DEVONO ESSERE MODIFICATI SOLO SOTTO LA RESPONSABILITÀ E L'APPROVAZIONE DELLA DIREZIONE DEL LUOGO DI LAVORO IN CUI VIENE UTILIZZATO LO STRUMENTO.

UTILIZZARE LE COMUNICAZIONI IR IN UN'AREA SICURA E PRIVA DI GAS PERICOLOSI.

NON TENTARE DI SOSTituIRE LA BATTERIA E IL SENSORE, POICHÉ IL GST È PROGETTATO PER ESSERE MONOUSO. LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA E DEL SENSORE PUÒ COMPROMETTERE LA SICUREZZA INTRINSECA E IL TENTATIVO INVALIDA LA GARANZIA.

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale.

Questo dispositivo non è un misuratore, ma un rilevatore di gas.

Se la calibrazione e l'autostabilizzazione continuamente, non utilizzare il dispositivo.

Per il rilevatore di CO₂, eseguire la regolazione ogni 30 giorni in ambiente fresco.

Per mantenere la durata della batteria di 24 mesi, evitare le seguenti attività, ad eccezione dei casi necessari per controllare gli eventi (Max/Min), la durata/concentrazione e i punti di allarme impostati. In caso contrario, l'uso frequente del pulsante farà esaurire la durata della batteria al di sotto dei 24 mesi.

1. Premere frequentemente il pulsante senza una valida ragione.

2. Il funzionamento frequente dell'allarme rimane per lungo tempo.

*Uso normale dell'allarme: 2 minuti al giorno.

3. Collegare spesso l'SGT IR Link, tranne che per il Bump Test.

Il numero di serie è riportato sull'etichetta posta sul retro del dispositivo (ad es. 20170101).

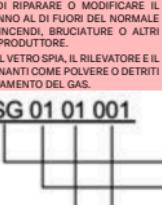
1. Il numero di serie indica quanto segue

2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Nº)

SIMBOLI DEL DISPLAY LCD



ex) SG 01 01 001



ALARM	Allarme		Tempo rimanente (mesi)
	Allarme di alto livello		Tempo rimanente (giorni)
	Allarme di basso livello		Tempo rimanente (ore))
	Stabilizzazione	MAX	Valore massimo
	Mancanza di stabilizzazione	MIN	Valore minimo
	Calibrazione dello zero	%LEL PPM %VOL	Unità di misura
	Calibrazione con gas di calibrazione		Durata inferiore 30 giorni o batteria scarica

NOMENCLATURA

IR, 2. Display LCD, 3. Allarme a LED, 4. Vibrazione, 5. Sensori di allarme.

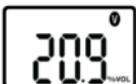
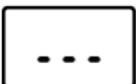
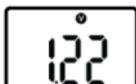
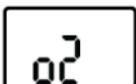
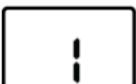
ATTIVAZIONE



PRIMA DELL'USO, CONTROLLARE LA DATA DI SCADENZA DELL'ATTIVAZIONE RIPORTATA SULLA SCATOLA. SE LA DATA DI ATTIVAZIONE È PASSATA, NON ATTIVARE IL DISPOSITIVO.

DURATA DI CONSERVAZIONE DALLA PRODUZIONE: 1 ANNO

In un ambiente sicuro, premendo il pulsante per 5 secondi vengono visualizzati il gas di misura e la versione del firmware (ad es. V2.0), quindi il prodotto vibra e lampeggia. Per 60 secondi il dispositivo si stabilizza. Al termine della stabilizzazione, sul display lampeggerà l'icona "V" e il dispositivo passerà alla modalità di rilevamento.



Se la stabilizzazione dell'apparecchio non funziona, sul display apparirà il simbolo "X" e l'apparecchio eseguirà un test di misurazione. In questo caso, effettuare una regolazione o contattare il servizio clienti IRUDEK al numero 0034 94369267.



Assicurarsi sempre che il dispositivo abbia la risposta di rilevamento appropriata per il gas in questione. Verificare che i materiali estranei che potrebbero interferire con il rilevamento del gas non ostruiscano l'area in cui il gas deve essere rilevato.

Pagato

L'SGT può essere spento solo collegandolo al PC con l'accessorio IR Link.

MODALITÀ

MODALITÀ DI MISURA

Quando è attivato, in modalità di misurazione, sul display appare la concentrazione di gas o la durata residua della batteria (opzione). - La concentrazione di ossigeno viene visualizzata in percentuale in volume (% Vol) e la concentrazione di sostanze tossiche viene visualizzata in parti per milione (PPM).



MODALITÀ DI DISPLAY

In modalità di misurazione del gas, premendo il pulsante per un secondo vengono visualizzate le seguenti icone in ordine. Min (solo per l'ossigeno) -> Max -> cir -> Tempo rimanente -> 1° livello di allarme -> 2° livello di allarme -> Versione firmware -> Impostazione della concentrazione.

Nell'ultima fase, se si preme il pulsante o non si preme alcun pulsante per un secondo, il dispositivo torna alla modalità di misurazione del gas.

DESCRIZIONE DEGLI ALLARMI

Quando la concentrazione di gas supera i punti di allarme impostati, viene visualizzato "Allarme di livello alto" o "Allarme di livello basso" e il dispositivo vibra, lampeggià (LED) e emette un segnale acustico. Per eliminare gli allarmi, spostarsi in un luogo con aria pulita; la concentrazione di gas si ridurrà e l'allarme cesserà.

Guasto di test e impostazione: visualizzazione dell'icona "X" e segnale acustico.

Allarme	Allarme standard	Display LCD	Allarme e vibrazione
Allarme LOW	Supera l'allarme LOW	 Icona e concentrazione	 BUZZER, LED Vibration
Allarme ALTO	Supera l'allarme HIGH	 Icona e concentrazione	 BUZZER, LED Vibration
Tempo rimanente	Meno di 30 giorni		
Scadenza della vita	Dopo 24 mesi		Vita utile superata. Sostituire con un nuovo SGT..
Errore di calibrazione	Guasto al bump test/guasto di calibrazione		
Test della batteria	Bassa tensione		
Bump Test	Data del Bump Test		Premere il pulsante per spegnere l'allarme.
Calibrazione	Data della richiesta di calibrazione		Premere il pulsante per spegnere l'allarme.



TUTTI I VALORI DI ALLARME SONO IMPOSTATI SECONDO LO STANDARD DI ALLARME RICHIESTO PER GLI STAND INTERNAZIONALI PERTANTO, I VALORI DI ALLARME DEVONO ESSERE MODIFICATI SOLO SOTTO LA RESPONSABILITÀ E L'APPROVAZIONE DELLA DIREZIONE DEL LUOGO DI LAVORO IN CUI VIENE UTILIZZATO LO STRUMENTO.

Impostazione dei valori di allarme

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTRAZIONE ALL'EVENTO

Gli ultimi 30 eventi vengono memorizzati su un dispositivo. Una volta memorizzati 30 eventi, gli eventi di log vengono automaticamente cancellati nell'ordine di generazione, a partire dall'evento 1. Gli eventi di log memorizzati possono essere trasferiti tramite SENKO-IR LINK. Ogni evento di allarme registra quanto segue:

- Tipi di allarme (1° o 2°) / Concentrazione di allarme in ppm o % / Concentrazione di picco

CALIBRAZIONE

La calibrazione iniziale viene eseguita su tutti i dispositivi dopo la produzione. Sebbene il modello SGT non richieda una calibrazione periodica dello SPAM, la calibrazione è consigliata dopo forti urti, variazioni di temperatura e/o pressione molto elevate, lettura di alte concentrazioni di gas, forti urti o letture errate.

Calibrazione dello zero		Calibrazione con gas di calibrazione (SPAM)

CALIBRAZIONE A ZERO.

Tenendo premuto il pulsante per 5 secondi in modalità di calibrazione, l'icona di calibrazione dello zero e 'CAL' lampeggeranno sul display. Premere il pulsante per tre secondi per avviare la calibrazione. Quando la calibrazione inizia, sul display appare un conto alla rovescia (a partire da 10).

Tenendo premuto il pulsante per 5 secondi in modalità CALIBRAZIONE, appariranno l'icona "calibrazione con gas standard" e 'CAL'; premendo il pulsante per un secondo, apparirà l'icona "calibrazione con gas standard". Tenere quindi premuto il pulsante per tre secondi per avviare la calibrazione. Quando la calibrazione inizia, sul display appare un conto alla rovescia (60 secondi o più a seconda dei tipi di sensore).

--	--	--	--	--	--

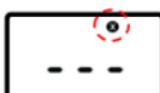
Al termine, l'icona "Stabilizzazione" lampeggerà più volte sullo schermo



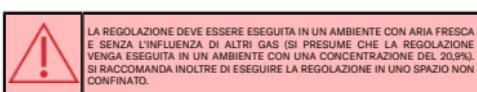
--	--	--

Al termine, l'icona "Stabilizzazione" lampeggerà più volte sul display.

Se l'impostazione non riesce, sul display appare l'icona *. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio rivenditore.



Se l'impostazione non riesce, sul display appare l'icona *. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio rivenditore.



CONCENTRAZIONI PER LA CALIBRAZIONE.

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentrazione	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Gli utenti possono modificare i valori di impostazione tramite l'accessorio IR LINK.

RITORNO ALLA MODALITÀ DI MISURA DEL GAS.

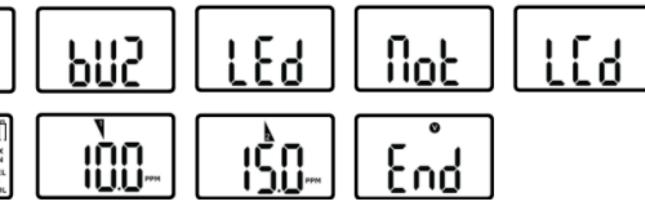
premere il pulsante per 3 secondi per uscire dalla modalità di calibrazione. Premendo una volta il pulsante, si ritorna alla modalità di misurazione.

In modalità di calibrazione standard, premere il pulsante per un secondo: sul display appariranno consecutive le diciture calibrazione aria fresca, calibrazione standard ed ESC. In modalità ESC,

CAL → CAL → ESC

AUTOCHECK E BUMP TEST

AUTOCHECK



Il valore predefinito dell'autotest è N/A e l'intervallo è 8 ore – 20 ore, o N/A. Per avviare l'autotest, impostare l'intervallo di autotest tramite il collegamento IR. Una volta attivato l'intervallo di impostazione, il messaggio STS lampeggia (il messaggio lampeggia finché l'utente non esegue l'autotest). Una volta premuto il pulsante, verranno testati il cicalino, il LED, la vibrazione, l'LCD, il 1^o allarme e il 2^o allarme. Una volta completato il test, verrà visualizzato il messaggio FINALE con l'icona "Stabilizzazione". (Gli utenti devono verificare manualmente i processi di test).

BUMP TEST

EST

GRS

ALARM
SUC

FR

L'intervallo del bump test è compreso tra 1 e 365 giorni e il valore predefinito è N/A. Per avviare il bump test, impostare l'intervallo del bump test. Una volta raggiunto il tempo di bump test, il messaggio bts lampeggi. Tenendo premuto il pulsante per 3 secondi, il messaggio est verrà visualizzato per 45 secondi. Dopo 45 secondi, il messaggio est scomparirà e apparirà un altro messaggio (se non viene applicato alcun gas, il messaggio bts lampeggi di nuovo). Dopo l'applicazione del gas selezionato, se il test ha esito positivo, dopo 30 secondi viene visualizzato il messaggio SUC e l'icona "Stabilizzazione". Quindi, rimuovere il tappo di calibrazione e il tubo del gas. Se il test fallisce, verrà visualizzato un messaggio FA e l'icona "X" lampeggerà finché il test non avrà successo.

STAZIONE DI CALIBRAZIONE

La calibrazione del gas standard può essere facilmente eseguita attraverso la stazione di calibrazione (opzionale), che mantiene il gas all'interno.

* La stazione di taratura serve a determinare il corretto funzionamento dei dispositivi mediante test funzionali prima di utilizzare l'MGT in cantiere.



SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche generali		Specifiche tecniche
Modello	GTS	
Tipo di sensore	Elettrochimica	
Metodo di misurazione	Trasmissione	
Operazione	Pulsante	
Schermo	Display LCD digitale con retroilluminazione e indicatore LED	
Acustica	90 dB a 10 cm	
Vibrazioni	Motore a vibrazione	
Pila	Batteria al litio	
Temperatura e umidità	-40°C ~ +50°C (tossico) / -35°C ~ +50°C (O.). 0% ~ 96% RH (senza condensa)	
Avvolgimento	Protezione in gomma / IP-67	
Accessori	Adattatore di calibrazione, Manuale d'uso, Certificato di calibrazione e di qualità	
Opzioni	SP-PUMP101 (pompa di campionamento), IRUDEK IR-LINK, stazione di calibrazione	
Dimensioni e peso	Dimensioni: 54 mm (L) x 91 mm (A) x 32 mm (P). Peso: 93 g (tossico), 104 g (O2) (batteria e clip incluse)	
Vita utile	24 mesi, 2 minuti di allarme al giorno	
Registrazione all'evento	30 eventi	
Certificazioni	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Gs / CSA / KCS / INMETRO	

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Gamma	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICATI

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
--------------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
---------------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4

KTL 16-KA2BO-0457

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga
	BVC16.5919



Conformità: Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Standard:

L'apparecchiatura elettrica e le eventuali variazioni accettabili specificate nel Certificato e nei documenti identificati sono risultate conformi ai seguenti standard:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 No. 60079-0:2015
- C22.2 n. 60079-11:2014
- C22.2 No. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certificazione del produttore:

Il produttore del rilevatore è certificato ISO 9001:2000.

GARANZIA

Il produttore non è responsabile (ai sensi della presente garanzia) sui test e gli esami effettuati rivelano che il presunto difetto del prodotto non esiste o è stato causato da un uso improprio, da negligenza o da un'installazione, un test o una calibrazione non corretti da parte dell'acquirente (o di terzi).

Qualsiasi tentativo non autorizzato di riparare o modificare il prodotto, o qualsiasi altra causa di danno che esuli dall'uso previsto, compresi danni da incendio, fulmini, danni da acqua o altri pericoli, annulla la responsabilità del produttore.

Nel caso in cui un prodotto non sia conforme alle specifiche del produttore durante il periodo di garanzia applicabile, contattare il distributore autorizzato del prodotto o il centro di assistenza IRUDEK al numero +34 943692917 per informazioni sulla riparazione/sostituzione.

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originalmente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazioni alla comunità globale. Le imprecisioni possono essere dovute alla difficoltà di tradurre termini e frasi complesse. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per le traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, preverrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

PL

OPIS PRODUKTU

SGT to przenośny detektor jednogazowy przeznaczony do wykrywania obecności tlenu i gazów toksycznych w środowisku. Po aktywacji, SGT będzie monitorować otaczające powietrze pod kątem obecności określonego gazu, ostrzegając użytkownika o potencjalnie niebezpiecznej ekspozycji za pomocą alarmów dźwiękowych, wibracyjnych i LED, w przypadku przekroczenia wstępnie ustawionych poziomów alarmowych. Poziomy alarmów, zakres ustawień i konfigurację wyświetlacza można modyfikować za pomocą SENKO-IR Link (opcja).

INNEZELKIE NIEAUTORYZOWANE PRÓBY NAPRAWY LUB MODYFIKACJI PRODUKTU LUB ZAKIĘTKI INNE PRZYCZYNY LUB USZKODZENIA WYHODZĄCE ZA POZĄ ZAKRESU NORMALNEGO UŻYTKOWANIA, W TYM USZKODZENIA SPOWODOWANE POŻAREM, OPARZENIEM LUB INNYM ZAGROŻENIEM, UNIEWAŻNIAJĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA.

PRODUKT NALEŻY AKTYWOWAĆ Tylko Wtedy, Gdy CZUJNIK, WZIERNIK, DETEKTOR I NADASKA BRĘZECZKIJA SA WOLNE OD ZANIECZYSZCZEŃ, TAKICH JAK KURZ LUB ZANIECZYSZCZENIA, KTÓRE MOGĄ BLOKOWAĆ OBSZAR WYKRYWANIA GAZU.

NIe NALEŻY PRZECIERAĆ EKRAN REKAMI W NIEBEZPIECZNYM OBSZERZE ELEKTRYSTYCZNYM.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA POWIETRZA WOLNYM OD NIEBEZPIECZENSTWA REGULARNIE TESTUJ REAKCJE PRZEKRACZAJĄCYM NASTAWĘ ALARMU PRZESTĘPSTWA DIOD LED BRĘZECZKI POMIARY STĘŻENIA GAZU PRZEZ CIEPŁO W ŚRODOWISKU (TEMPERATURĘ) KALIBRACJA GTS MUSI BYĆ PRZEPRAWDZONA W TYM SAMYM (LUB PODOBNYM) ŚRODOWISKU, W KTÓRYM URZĄDZENIE JEST FAKTYCZNIE UŻYWANE.

W PRZYPADKU NAGŁEJ ZMIANY TEMPERATURY PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIU (Np. W POMIESZCIU LUB NA ZewnATRZ), ZMIERZONA WARTOSC STĘŻENIA GAZU MOZE ULEC NAGŁEJ ZMIANIE. GTS NALEŻY UŻYWAĆ PO USTABILIZOWANIU SIĘ WARTOSCI STĘŻENIA GAZU.

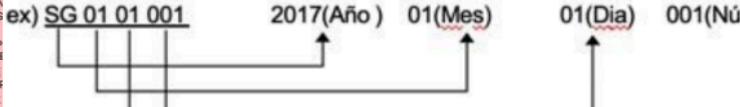
VIBRACJE LUB SILNE WSTRZASY URZĄDZENIA MOGĄ SPOWODOWAĆ NAGŁA ZMIANA OCZYTU. SGT NALEŻY UŻYWAĆ PO USTABILIZOWANIU SIĘ WARTOSCI STĘŻENIA GAZU. NIEBEZPIECZENSTWO SGT MOGA SPOWODOWAĆ NIEZWIADOMIONE DZIAŁANIE URZĄDZENIA (LUB CZUJNIKA). WSZYSTKIE WARTOSCI ALARMOWE SA USTAWIONE ZGODNIE ZE STANDARDEM ALARMOWYM WYMAGANYM DLA STANOWISK MIEDZYNARODOWYCH. DLA TEGO WARTOSCI ALARMOWE POWINNY BYC ZMIENIANE WYŁĄCZNIE NA ODPOWIEDZIALNOŚĆ I Z ZGODĄ KIEROWNICTWA MIEJSCA PRACY, W KTÓRYM URZĄDZENIE JEST UŻYWANE.

KOMUNIKACJI W PODCZERWIENI NALEŻY UŻYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, WOLNYM OD NIEBEZPIECZNYCH GAZÓW.

NIe NALEŻY PODBIERNAĆ PRÓB WYMIANY BATERII I CZUJNIKA, PONIĘWAZ SYSTEM GST JEST PRZESZCZÄONY DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU. WYMIANA BATERII I CZUJNIKA MOZE NARUSZC SAMOISTNE BEZPIECZENSTWO, A TAKA PRÓBA SPOWODUJE UTRAKE GWARANCJI.

	Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. To urządzenie nie jest urządzeniem pomiarowym, lecz detektorem gazu. Jeśli kalibracja i autotest zakończy się niepowodzeniem, nie należy używać urządzenia. W przypadku detektora O2 należy przeprowadzać reguację co 30 dni w środowisku wolnym od gazu.
	Aby utrzymać żywotność baterii na poziomie 24 miesiące, należy unikać następujących czynności, z wyjątkiem przypadków koniecznych do sprawdzenia zdarzeń (maks./min.), czasu życia/stępnienia i nastaw alarmowych. W przeciwnym razie częste korzystanie z przycisku spowoduje, że żywotność baterii spadnie poniżej 24 miesięcy. <ol style="list-style-type: none"> 1. Częste naciśkiwanie przycisku bez ważnego powodu. 2. Częste uruchamianie alarmu przez długi czas. 3. Normalne użycie alarmu: 2 minuty dziennie. <p>Numer seryjny znajduje się na etykiecie z tyłu urządzenia (np. 20170101).</p> <p>1. Numer seryjny wskazuje następujące elementy</p>

ex) SG 01 01 001

**SYMBOLS OF THE LCD DISPLAY**

ALARM	Alarm		Pozostały czas (miesiące)
 1	Alarm wysokiego poziomu		Pozostały czas (dni)
 2	Alarm niskiego poziomu		Pozostały czas (godziny))
 V	Stabilizacja	MAX	Wartość maksymalna
 X	Błąd stabilizacji	MIN	Wartość minimalna
 ♀	Kalibracja zera	%LEL PPM %VOL	Jednostka miary
 ♀	Kalibracja gazem zakresowym		Niski czas pracy 30 dni lub niski poziom naładowania baterii

NOMENKLATURA

Podczterwier, 2. Wyświetlacz LCD, 3. Alarm LED, 4. Vibrator, 5.

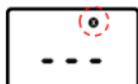
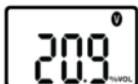
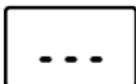
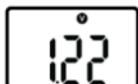
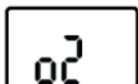
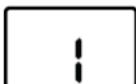
AKTYWACJA



PRZED UŻYCIMI NALEŻY SPRAWDZIĆ DATĘ WYGAŚNIĘCIA AKTYWACJI NA OPAKOWANIU. JEŚLI DATA AKTYWACJI MINĘŁA, NIE NALEŻY AKTYWOWAĆ URZĄDZENIA.

OKRES TRWAŁOŚCI OD DATY PRODUKCJI: 1 ROK

W bezpiecznym środowisku naciśnięcie przycisku przez 5 sekund spowoduje wyświetlenie gazu pomiarowego i wejścia oprogramowania sprzętowego (np. v.2.2), a następnie produkt zacznie vibrować i migdać. Urządzenie ustabilizuje się na 60 sekund. Po zakończeniu stabilizacji na wyświetlaczu zacznie migać ikona "V", a urządzenie przejdzie w tryb wykrywania.



Po aktywacji w trybie pomiaru na wyświetlaczu pojawia się stężenie gazu lub pozostały czas pracy baterii (opcja). - Stężenie tlenu jest wyświetlane w procentach objętościowych (% Vol), a stężenie substancji toksycznych jest wyświetlane w częściach na milion (PPM).

Jedzi stabilizacja urządzenia nie powiedzie się, na wyświetlaczu pojawi się symbol "X" i urządzenie zatrzyma się. W takim przypadku należy dokonać regulacji lub skontaktować się z firmą IRUDEK pod numerem 0034 94369267.

ALARM

W sprawie alarmów lub konserwacji lub firmą IRUDEK pod numerem 0034 94369267.

PAID

Zawsze należy upewnić się, że urządzenie ma odpowiednią reakcję wykrywania danego gazu. Upewnij się, że obce materiały, które mogłyby zakłócać wykrywanie gazu, nie blokują obszaru, w którym gaz ma być wykrywany.

TRYB

Tryb pomiaru

Tryb wyświetlania

W trybie pomiaru gazu naciśnięcie przycisku przez jedną sekundę spowoduje wyświetlenie następujących ikon w kolejności: Min (tylko dla tlenu) -> Max -> cLR -> Pozostały czas -> 1. poziom alarmu -> 2. poziom alarmu -> Wersja oprogramowania sprzętowego -> Ustawienie stężenia.

W ostatnim kroku, jeśli naciśniesz przycisk lub nie naciśniesz żadnego przycisku przez jedną sekundę, urządzenie powróci do trybu pomiaru gazu.

OPIŚ ALARMÓW

Gdy stężenie gazu przekroczy ustawione wartości alarmowe, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Alarm wysokiego poziomu" lub "Alarm niskiego poziomu", a urządzenie będzie vibrować, migać (dioda LED) i emitować sygnał dźwiękowy. Aby wyeliminować alarmy, należy przenieść się do miejsca z czystym powietrzem, a stężenie gazu zostanie zmniejszone i alarm ustanie.

Usterka testu i ustawień: Wyświetlenie ikony "X" i sygnał dźwiękowy.

Alarm	Alarm standardowy	Wyświetlacz LCD	Alarm i vibracje
Alarm NISKI	Przekroczenie alarmu LOW	ikona i koncentracja	BUZZER, LED Vibration
Wysoki alarm	Przekroczenie alarmu HIGH	ikona i koncentracja	BUZZER, LED Vibration
Pozostały czas	Mniej niż 30 dni	ikona	
Wygaśnięcie życia	Po 24 miesiącach	EOL	Przekroczona żywotność. Wymień na nowy SGT..
Błąd kalibracji	Awaria testu sprawności/awaria kalibracji	X	
Test akumulatora	Niskie napięcie	BAt	
Test uderzeniowy	Data testu uderzeniowego	bEt	Naciśnij przycisk , aby wyłączyć alarm.
Kalibracja	Data żądania kalibracji	CAL	Naciśnij przycisk , aby wyłączyć alarm.



WSZYSTKIE WARTOŚCI ALARMOWE SĄ USTAWIONE ZGODNIE ZE STANDARDEM ALARMOWYM WYMAGANYM DLA STANOWISK MIEDZYNARODOWYCH. DLATEGO WARTOŚCI ALARMOWE POWINNY BYĆ ZMIENIANE WYŁĄCZNIE NA ODPOWIEDZIALNOŚĆ I Z ZGODĄ KIEROWNICTWA MIEJSCA PRACY, W KTÓRYM URZĘDZENIE JEST UŻYWANE.

USTAWIENIA WARTOŚCI ALARMOWYCH

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5 ppm	20ppm	0,5 ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REJESTRACJA NA WYDARZENIE

W urządzeniu zapisywanych jest 30 ostatnich zdarzeń. Po zapisaniu 30 zdarzeń zdarzenia dziennika są automatycznie usuwane w kolejności ich generowania, począwszy od zdarzenia 1. Zapisane zdarzenia dziennika można przesyłać za pośrednictwem łączka SENKO-IR LINK. Każdy zdarzenie alarmowe rejestruje następujące informacje:

- Typy alarmów (t. lub 2.) / Stężenie alarmowe w ppm lub % / Stężenie szczytowe

KALIBRACJA

Wstępna kalibracja jest wykonywana w wszystkich urządzeniach poprodukcji. Chociaż model SGT nie wymaga okresowej kalibracji SPAM, kalibracja jest zalecana po silnych wstrząsach, bardzo wysokich zmianach temperatury i/lub ciśnienia, odczytach wysokich stężeń gazu, silnych wstrząsach lub błędnych odczytach.

Kalibracja zera		Kalibracja z gazem zakresowym (SPAM)

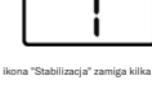
KALIBRACJA NA ZERO.

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez 5 sekund w trybie kalibracji na wyświetlaczu zacznie migać ikona kalibracji zera i napis "CAL". Naciśnij przycisk przez trzy sekundy, aby rozpoczęć kalibrację. Po rozpoczęciu kalibracji na wyświetlaczu pojawi się odliczanie (począwszy od 10).

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez 5 sekund w trybie KALIBRACJI pojawi się ikona "kalibracja z gazem standardowym" i "CAL", a po naciśnięciu przycisku jedna sekundę pojawi się ikona "kalibracja z gazem zakresowym". Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk przez trzy sekundy, aby rozpoczęć kalibrację. Po rozpoczęciu kalibracji na wyświetlaczu pojawi się odliczanie (80 sekund lub więcej w zależności od typu czujnika).

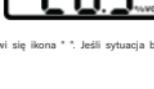
--	--	--	--	--	--

Po zakończeniu ikona "Stabilizacja" mignie kilka razy na ekranie

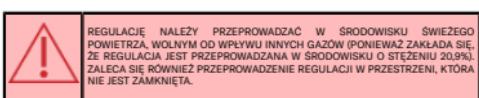


Po zakończeniu ikona "Stabilizacja" zamiga kilka razy na wyświetlaczu.

Jeśli ustawienie nie powiedzie się, na wyświetlaczu pojawi się ikona *. Jeśli sytuacja będzie się powtarzać, skontaktuj się ze sprzedawcą.



Jeśli ustawienie nie powiedzie się, na wyświetlaczu pojawi się ikona *. Jeśli sytuacja będzie się powtarzać, skontaktuj się ze sprzedawcą.

**WSKAZÓWKI DO KALIBRACJI.****KALIBRACJA Z GAZEM STANDARDOWYM**

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Koncentracja	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

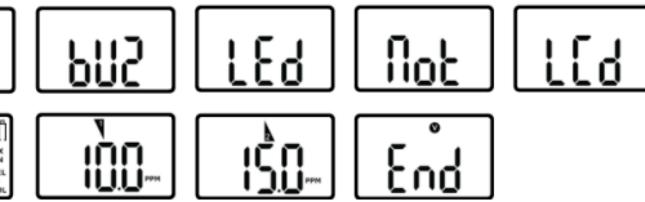
Użytkownicy mogą modyfikować wartości ustawień za pomocą akcesoriu IR LINK.
POWRÓT DO TRYBU POMIARU GAZU.

przez 3 sekundy, urządzenie wyjdzie z trybu kalibracji. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku urządzenie powróci do trybu pomiaru.

W trybie standardowej kalibracji, naciśnij przycisk przez jedną sekundę, na wyświetlaczu pojawi się kolejno kalibracja świeżego powietrza, standardowa kalibracja i ESC. W trybie ESC, naciśnij przycisk

AUTOKONTROLA I TEST ZDERZENOWY

AUTOCHECK



Domyślną wartością autotestu jest N / A, a interwał wynosi 8 godzin – 20 godzin lub N / A. Aby rozpoczęć autotest, ustaw interwał autotestu za pośrednictwem łączki IR. Po aktywowaniu interwala ustawić komunikat STS będzie migać (komunikat będzie migać, dopóki użytkownicy nie przeprowadzą autotestu). Po naciśnięciu przycisku zostanie przetestowany brzęczek, dioda LED, vibracje, wyświetlacz LCD, 1. alarm i 2. alarm. Po zakończeniu testu wyświetlony zostanie komunikat FINAL z ikoną "Stabilizacja". (Użytkownicy muszą ręcznie zweryfikować procesy testowe).

TEST BUMP

ESE

GRS

ALARM
SUC

FR

Interwał testu sprawności wynosi od 1 do 365 dni, a wartość domyślną jest N/A. Aby rozpoczęć test sprawności, ustaw interwał testu sprawności. Po osiągnięciu czasu testu sprawności, komunikat bts będzie migał. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez 3 sekundy komunikat tą będzie wyglądał "TEST SPRAWNOŚCI". Po 3 sekundach pojawi się komunikat "WSTĘP DO KALIBRACJI". Wówczas należy zastosować gaz testowy (jeśli nie zostanie zastosowany żaden gaz, ponownie zacznie migać komunikat bts). Po zastosowaniu wybranego gazu, jeśli test zakończy się pomyślnie, po 30 sekundach wyświetlony zostanie komunikat SUC i ikona "Stabilizacja". Następnie zdjąć nasadkę kalibracyjną i przewód gazowy. Jeśli test zakończy się niepowodzeniem, wyświetlony zostanie komunikat FA, a ikona "X" będzie migać do momentu pomyślnego zakończenia testu.

STACJA KALIBRACYJNA

Standardowa kalibracja gazu można łatwo przeprowadzić za pomocą stacji kalibracyjnej (opcja), która utrzymuje gaz wewnątrz.

* Stacja kalibracyjna jest używana do określenia, czy urządzenia działają prawidłowo poprzez testy funkcjonalne przed użyciem MGT w miejscu pracy.

**SPECYFIKACJE**

Ogólna charakterystyka	Specyfikacje
Model	GTS
Typ czujnika	Elektrochemia
Metoda pomiaru	Nadawanie
Działanie	Przycisk
Ekran	Cyfrowy wyświetlacz LCD z podświetleniem i wskaźnikiem LED
Akustyka	90 dB przy 10 cm
Wibracje	Silnik wibracyjny
Stos	Bateria litowa
Temperatura i wilgotność	-40°C ~ +50°C (toksyczne) / -35°C ~ +50°C (O ₂), 0% ~ 95% wilgotności względnej (bez kondensacji).
Owika	Gumowa ochrona / IP-67
Akcesoria	Adapter kalibracyjny, instrukcja obsługi, certyfikat kalibracji i jakości
Opcje	SP-PUMPI01 (pompa do pobierania próbek), IRUDEK IR-LINK, stacja kalibracyjna
Wymiary i waaga	Rozmiar: 54 mm (szer.) x 91 mm (wys.) x 32 mm (gl.) / Waga: 93 g (Toxic), 104 g (O ₂) (bateria i klips w zestawie)
Zyciwość	24 miesiące, 2 minuty alarmu dziennie
Rejestracja na wydarzenie	30 wydarzeń
Certyfikaty	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Zasięg	0~30% obj.	0~500 ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTYFIKATY

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---



Ex ia IIC T4 Ga
 Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010; UL 61010-11:2012;
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: **Ex ia IIC T4**

KTLC 16-KA2BO-0457

INMETRO **Ex ia IIC T4 Ga**

BVC16.5919



Zgodność: Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Standary:

Aparatura elektryczna i wszelkie dopuszczalne zmiany określone w certyfikacie i zidentyfikowanych dokumentach zostały uznane za zgodne z następującymi normami:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 nr 60079-0:2015
- C22.2 nr 60079-11:2014
- C22.2 nr 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certyfikat producenta:

Producent detektora posiada certyfikat ISO 9001:2000.

GWARANCJA

Producent nie ponosi odpowiedzialności (w ramach niniejszej gwarancji), jeśli jego testy i badania wykazały, że dominująca wada produktu nie istnieje lub została spowodowana niewłaściwym użytkowaniem, zaniechaniem lub niewłaściwą instalacją, testowaniem lub kalibracją przez nabywcę (lub osoby trzecie).

Wszelkie nieautoryzowane próby naprawy lub modyfikacji produktu lub jakiejkolwiek innego przyczyny uszkodzeń wykraczających poza zakres jego zamerzonego użytkowania, w tym uszkodzenia spowodowane pożarem, uderzeniem pioruna, zanurzeniem wodą lub innym zagrożeniem, unieważniają odpowiedzialność producenta.

W przypadku, gdy produkt nie spełnia specyfikacji producenta w obowiązującym okresie gwarancyjnym, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktu lub centrum serwisowym IRUDEK pod numerem +34 943692617 w celu uzyskania informacji na temat naprawy/wymiany.

ŁUMLACZENIA PISEMNE: NOTA WYJASNIAJĄCA

Łumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieściśliwi mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwotniestwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieściśłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

PT

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O SGT é um detector portátil de gás único concebido para detetar a presença de oxigénio e gases tóxicos no ambiente. Uma vez activado, o SGT monitorizará o ambiente para detetar a presença do gás específico, alertando o utilizador para uma exposição potencialmente insegura através de alarmes sonoros, vibratórios e LED, caso os níveis de alarme predefinidos sejam excedidos. Os níveis de alarme, o intervalo de definição e a configuração do ecrã podem ser modificados através do SENKO-IR Link (opcional).

QUALQUER TENTATIVA NÃO AUTORIZADA DE REPARAR OU MODIFICAR O PRODUTO, OU QUALQUER OUTRA CAUSA OU DANO FORA DO ÂMBITO DA UTILIZAÇÃO NORMAL, INCLUINDO DANOS PROVOCADOS POR FOGO, QUEIMADURAS OU OUTROS PERIGOS, INVALIDA A RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE.

ATIVAR O PRODUTO APENAS SE OS SENSOR, O VISOR, O DETETOR E A TAMPA DO SINAL SONORO ESTIVEREM LIVRES DE CONTAMINANTES, TAIS COMO PÓ OU DETRITOS, QUE POSSAM BLOQUEAR A ÁREA DE DETEÇÃO DE GAS.

NÃO LIMPE O ECRÃ DO EQUIPAMENTO COM UM PANO SECO OU COM AS MÃOS NUMA ÁREA PÉRIGOSA PARA EVITAR A ELÉTRICIDADE ESTÁTICA.

EFETUAR A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO SEMPRE QUE NECESSÁRIO.

TESTAR REGULARMENTE A RESPOSTA AO GÁS NO AMBIENTE. SE A CONCENTRAÇÃO DE GÁS EXCEDER 10% DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS DE REFERÊNCIA, TESTAR MANUALMENTE O LED, A CÂMARA DE VIBRAÇÃO E AS MEDIDAS DE CONCENTRAÇÃO DE GÁS NO AMBIENTE.

EM FUNÇÃO DO AMBIENTE (TEMPERATURA, HUMIDADE, VIBRAÇÃO, ETC.), CONSEGUINTE, A CALIBRAÇÃO DO AMBIENTE (OU SEMELHANTE) QUE / SE A TEMPERATURA MUDAR, ABRI

APARELHO (POR EXEMPLO, NO INTERIOR OU NO EXTERIOR). O VALOR MEDIDO DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS PODE MUDAR SUBITAMENTE. UTILIZE O GTS DEPOIS DO VALOR DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS TER ESTABILIZADO.

VIBRAÇÕES OU CHOQUES FORTES NO DISPOSITIVO PODEM CAUSAR UMA ALTERAÇÃO SUBITA DA LEITURA. UTILIZAR O SGT DEPOIS DE O VALOR DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS TER ESTABILIZADO. UM CHOQUE EXCESSIVO NO SGT PODE PROVOCAR O MAU FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO E/O DO SENSOR. TODOS OS VALORES DE ALARME SÃO DEFINIDOS DE ACORDO COM A NORMA DE ALARME EXIGIDA PARA OS STANDARDS INTERNACIONAIS. POR CONSEQUENTE, OS VALORES DE ALARME SÓ DEVERÃO SER ALTERADOS SOB A RESPONSABILIDADE E APROVAÇÃO DA DIREÇÃO DO LOCAL DE TRABALHO ONDE O INSTRUMENTO É UTILIZADO.

UTILIZAR AS COMUNICAÇÕES POR INFRAVERMELHOS NUMA ÁREA SEGURA E ISENTA DE GASES PERIGOSOS.

PERMITIR SUBSTITUIR A BATERIA E O SENSOR, UMA VEZ QUE O SGT FOI CONCEBIDO PARA SER DESCARTÁVEL. A SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA E DO SENSOR PODE AFETAR A SEGURANÇA INTRÍNSECA E A TENTATIVA ANULARÁ A GARANTIA.

Antes de utilizar este dispositivo, leia atentamente o manual.

Este dispositivo não é um dispositivo de medição, mas sim um detetor de gás.

Se a calibração e o auto-teste falharem continuamente, não utilizar o dispositivo.

Precise o utilizador de o efectuar o ajuste a cada 30 dias em ambiente de ar fresco. Antes da utilização verificar a data de validade e, se a data de activação tiver passado, não utilize o dispositivo. Limpar os detectores com um pano macio e não utilizar produtos químicos para a limpeza.

Para manter a vida útil da bateria de 24 meses, evite as seguintes actividades, excepto nos casos necessários para verificar os eventos (Max/Min), a vida útil/concentração e os pontos de definição do alarme. Caso contrário, a utilização frequente do botão esgotará a vida útil da pilha para menos de 24 meses.

1. premir frequentemente o botão sem motivos válidos.

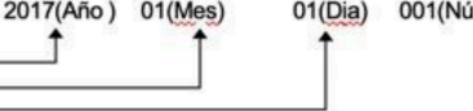
2. O funcionamento frequente do alarme mantém-se durante muito tempo.

*Utilização normal do alarme: 2 minutos por dia.

3. Ligar a ligação SGT IR frequentemente, exceto para o teste de impacto.

Ver o número de série na etiqueta na parte de trás do dispositivo (por exemplo, 20170101).

1. O número de série indica o seguinte

**SÍMBOLOS DO ECRÃ LCD**

ALARM	Alarme		Tempo restante (meses)
	Alarme de nível elevado		Tempo restante (dias)
	Alarme de nível baixo		Tempo restante (horas)
	Estabilização	MAX	Valor máximo
	Falha de estabilização	MIN	Valor mínimo
	Calibração do zero	%LEL PPM %VOL	Unidade de medida
	Calibração com gás de calibração		Tempo de vida inferior 30 dias ou bateria fraca

NOMENCLATURA

IR, 2. ecrã LCD, 3. alarme LED, 4. vibrador, 5.

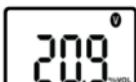
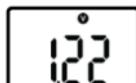
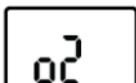
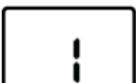
ATIVAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR, VERIFIQUE A DATA DE VALIDADE DA ATIVAÇÃO NA CAIXA. SE A DATA DE ATIVAÇÃO TIVER PASSADO, NÃO ACTIVE O DISPOSITIVO.

PRazo de validade a partir do fabrico: 1 ANO

o dispositivo estabiliza-se. Quando a estabilização estiver concluída, o ícone "V" piscará no visor e o dispositivo passará para o modo de deteção.

Num ambiente seguro, se premir o botão durante 5 segundos, o gás de medição e a versão do firmware (por exemplo, v2.2) serão apresentados e, em seguida, o produto vibrará e piscará. Durante 60 segundos,



Se a estabilização do aparelho falhar, o símbolo "X" aparece no ecrã e o aparelho não entra no modo ALARM. Neste caso, poderá a um ajuste ou contactar o seu revendedor autorizado ou a IRUDEK.

ALARM | VERSÃO 01 | FABRICANTE: IRUDEK | N.º DE SÉRIE: 13692617.

IRUDEK | www.irudek.com | +351 229 800 000 | info@irudek.com

IRUDEK | Rua das Laranjeiras, 100 - 2745-106 | Lisboa | Portugal

IRUDEK | +351 229 800 000 | info@irudek.com

IRUDEK | www.irudek.com | +351 229 800 000 | info@irudek.com

IRUDEK | Rua das Laranjeiras, 100 - 2745-106 | Lisboa | Portugal

IRUDEK | +351 229 800 000 | info@irudek.com

Certifique-se sempre de que o dispositivo tem a resposta de deteção adequada para o gás em causa. Verificar se os materiais estranhos que podem interferir com a deteção de gás não estão a bloquear a área onde o gás deve ser detectado.

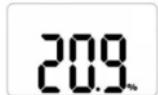
PAGO

O SGT só pode ser desligado ligando-o ao PC com o acessório IR Link.

MODO

MODO DE MEDIDA

Quando ativado, no modo de medição, a concentração de gás ou a duração restante da bateria (Opção) aparece no visor. - A concentração de oxigénio é apresentada em percentagem por volume (% Vol) e a concentração tóxica é apresentada em partes por milhão (PPM).



MODO DE EXIBIÇÃO

No modo de medição de gás, ao premir o botão durante um segundo, são apresentados os seguintes ícones por ordem. Mínimo (apenas para oxigénio) -> Máximo -> clr -> Tempo restante -> 1º nível de alarme -> 2º nível de alarme -> Versão do firmware -> Definição da concentração.

No último passo, se premir o botão ou não premir qualquer botão durante um segundo, o aparelho regressa ao modo de medição de gás.

DESCRIPÇÃO DOS ALARMES

Quando uma concentração de gás excede os pontos de definição do alarme, é apresentado "Alarme de nível elevado" ou "Alarme de nível baixo" e o dispositivo vibra, pisca (LED) e emite um sinal sonoro. Para eliminar os alarmes, desloque-se para um local com ar limpo e a concentração de gás será reduzida e o alarme cessará.

Falha no teste e na regulação: O ícone "X" aparece no ecrã e emite um sinal sonoro.

Alarme	Alarme padrão	Display LCD	Alarme e vibração
Alarme LOW	Excede o alarme LOW	1 Ícone e concentração	BUZZER, LED Vibration
Alarme ALTO	Excede o alarme ALTO	2 Ícone e concentração	BUZZER, LED Vibration
Tempo restante	Menos de 30 dias		
Expiração da vida	Após 24 meses		Vida útil ultrapassada. Substituir por um novo SGT..
Falha de calibração	Falha no teste de colisão/Falha de calibração		
Teste da bateria	Baixa tensão		
Teste de colisão	Data da prova de colisão		Prima o botão para desligar o alarme.
Calibração	Data do pedido de calibração		Prima o botão para desligar o alarme.



TODOS OS VALORES DE ALARME SÃO DEFINIDOS DE ACORDO COM A NORMA DE ALARME EXIGIDA PARA OS STANDS INTERNACIONAIS. POR CONSEQUENTE, OS VALORES DE ALARME SÓ DEVEM SER ALTERADOS SOB A RESPONSABILIDADE E APROVAÇÃO DA DIREÇÃO DO LOCAL DE TRABALHO ONDE O INSTRUMENTO É UTILIZADO.

CONFIGURAÇÕES DOS VALORES DE ALARME

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTO DE EVENTOS

Os últimos 30 eventos são armazenados num dispositivo. Depois de armazenados 30 eventos, os eventos de registo são automaticamente eliminados pela ordem de geração, começando no Evento 1. Os eventos de registo armazenados podem ser transferidos através do SENKO-IR LINK. Cada evento de alarme regista o seguinte:

- Tipos de alarme (1º ou 2º) / Concentração de alarme em ppm ou % / Concentração de pico

CALIBRAÇÃO

A calibração inicial é efectuada em todos os dispositivos após o fabrico. Embora o modelo SGT não exija a calibração periódica do SPAM, recomenda-se a calibração após choques graves, alterações muito elevadas de temperatura e/ou pressão, leitura de concentrações elevadas de gás, choques graves ou leituras erradas.

Calibração do zero		
	Calibração com gás de calibração (SPAM)	

CALIBRAÇÃO A ZERO.

Ao premir e manter premido o botão durante 5 segundos no modo de calibração, o ícone de calibração de zero e "CAL" piscarão no visor. Premir o botão de pressão durante três segundos para iniciar a calibração. Quando a calibração começa, aparece no ecrã uma contagem decrescente (a partir de 10).

Ao premir e manter premido o botão durante 5 segundos no modo CALIBRAÇÃO, aparece o ícone "calibração com gás padrão" e "CAL"; e ao premir o botão durante um segundo, aparece o ícone "calibração com gás padrão". Em seguida, prima sem soltar o botão durante três segundos para iniciar a calibração. Quando a calibração começar, aparecerá no ecrã uma contagem decrescente (60 segundos ou mais, dependendo dos tipos de sensores).



Quando terminar, o ícone "Estabilização" piscará várias vezes no ecrã

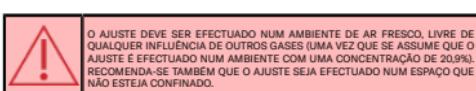
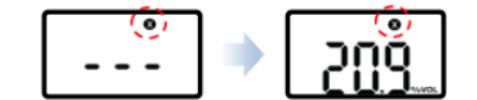


Uma vez terminado, o ícone "Estabilização" piscará várias vezes no ecrã.

Se a definição falhar, o ícone "*" aparece no ecrã. Se isto continuar, contacte o seu revendedor.



Se a definição falhar, o ícone "*" aparece no ecrã. Se isto continuar, contacte o seu revendedor.

CALIBRAÇÃO COM GÁS PADRÃO

CONCENTRAÇÕES DE CALIBRAÇÃO.

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentração	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Os utilizadores podem modificar os valores de definição através do acessório IR LINK.

RETORNAR AO MODO DE MEDIÇÃO DE GAS.

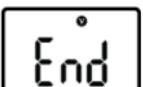
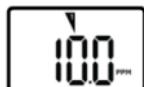
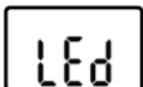
No modo de calibração padrão, premir o botão durante um segundo, a calibração de ar fresco calibração padrão e ESC aparecerão consecutivamente no visor. No modo ESC, premir o botão d

3 segundos, o dispositivo sairá do modo de calibração. Se premir o botão uma vez, o dispositivo regressa ao modo de medição.



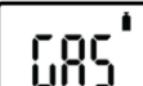
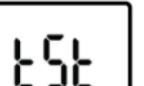
AUTOCHECK E BUMP TEST

AUTOCHECK



O valor predefinido do auto-teste é N / A, e o intervalo é de 8hr – 20hr, ou N / A. Para iniciar o auto-teste, defina o intervalo de auto-teste através da ligação IR. Assim que o intervalo de definição for ativado, a mensagem STS piscará (a mensagem piscará até que os utilizadores realizem o auto-teste). Uma vez premido o botão, serão testados o sinal sonoro, o LED, a vibração, o LCD, o 1º alarme e o 2º alarme. Uma vez concluído o teste, é apresentada a mensagem FINAL com o ícone "Estabilização". (O utilizador deve verificar manualmente os processos de teste).

TESTE DE BOMBA



O intervalo de teste de resposta é de 1 a 365 dias e o valor predefinido é N/A. Para iniciar o teste de resposta, defina o intervalo de teste de resposta. Quando o tempo de teste de resposta for atingido, a mensagem bts piscará. Se manter o botão premido durante 3 segundos, a mensagem tst será apresentada durante 45 segundos (para cancelar, prima o botão durante um segundo). Nos 45 segundos seguintes, aplicando-se gás ao sensor, se não houver nenhum gás, a mensagem bts volta a piscar. Após a aplicação do gás selecionado, se o teste for bem sucedido, será apresentada uma mensagem SUC e o ícone "Stabilization" (Estabilização) após 30 segundos. De seguida, retire a tampa de calibração e o topo do gás. Se o teste falhar, é apresentada uma mensagem FA e o ícone "X" fica intermitente até o teste ser bem sucedido.

ESTABILIZAÇÃO

A calibração do gás padrão pode ser facilmente efectuada através da estação de calibração (opcional), que mantém o gás no interior.

* A estação de calibração é utilizada para determinar se os dispositivos estão a funcionar corretamente através de testes funcionais antes da utilização do MGT no local de trabalho.



ESPECIFICAÇÕES

Características gerais	Especificações
Modelo	GTS
Tipo de sensor	Eletroquímica
Método de medição	Radiodifusão
Funcionamento	Botão
Ecrã	Ecrã digital LCD com retroiluminação e indicador LED
Acústica	90 dB a 10 cm
Vibração	Motor de vibração
Pilha	Bateria de lítio
Temperatura e humidade	-40°C ~ +50°C (Tóxico) / -35°C ~ +50°C (O3), 0% ~ 95% RH (sem condensação)
Embrulho	Proteção de borracha / IP-67
Acessórios	Adaptador de calibração, manual do utilizador, certificado de calibração e de qualidade
Opções	SP-PUMP101 (bomba de amostragem), IRUDEK IR-LINK, estação de calibração
Dimensões e peso	Tamanho: 54mm(L) x 91mm(A) x 32mm(P)/ Peso: 93g (tóxico), 104g (O2) (pilha e clipe incluídos)
Vida útil	24 meses, 2 minutos de alarme por dia
Registo de eventos	30 eventos
Certificações	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GÁS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Gama	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICADOS

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
--------------	--

IECEx: Ex ia IIC T4 Ga
① ② ③ ④ ⑤
IECEx KTL 15.0018



Ex ia IIC T4 Ga
Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010;
Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: Ex ia IIC T4



KT1 16-KA2BO-0457

INMETRO Ex ia IIC T4 Ga

BVC16.5919



Conformidade: Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Normas:

Verificou-se que os aparelhos eléctricos e quaisquer variações aceitáveis especificadas no certificado e nos documentos identificados cumprem as seguintes normas

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11:2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 N° 60079-0:2015
- C22.2 N° 60079-11:2014
- C22.2 N° 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certificação do fabricante:

O fabricante do detetor possui a certificação ISO 9001:2000.

GARANTIA

O fabricante não é responsável (ao abrigo desta garantia) se os seus testes e exames revelarem que o alegado defeito do produto não existe ou foi causado por utilização incorrecta, negligéncia ou instalação, teste ou calibração inadequados por parte do comprador (ou de terceiros).

Qualquer tentativa não autorizada de reparar ou modificar o produto, ou qualquer outra causa de danos que ultrapasse o âmbito da sua utilização prevista, incluindo danos provocados por incêndio, raios, água ou outros perigos, anula a responsabilidade do fabricante.

No caso de um produto não cumprir as especificações do fabricante durante o período de garantia aplicável, contacte o distribuidor autorizado do produto ou o centro de assistência IRUDEK através do número +34 943652617 para obter informações sobre reparação/substituição.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imperfeções na tradução devido ao processo de tradução. A IRUDEK não assume a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambigüedades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexactidão na tradução, escreva-nos para info@irudek.com

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Der GST ist ein tragbarer Einzelgasdetektor, der das Vorhandensein von Sauerstoff und toxischen Gasen in der Umgebung erkennt. Nach der Aktivierung überwacht der GST die Umgebungsluft auf das Vorhandensein des spezifischen Gases und warnt den Benutzer bei Überschreitung der voreingestellten Alarmstufen durch akustische, vibrierende und LED-Alarmanzeige vor einer potentiell unsicheren Exposition. Die Alarmstufen, der Einstellbereich und die Anzeigekonfiguration können über den SENKO-IR Link (optional) geändert werden.

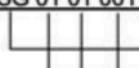
JEDER UNBEGÜFTETE VERSUCH, DAS PRODUKT ZU REPARIEREN ODER ZU MODIFIZIEREN, GÖR JEGE ANDERE URGÄNGE ODER BESCHÄDIGUNG, DIE ÜBER DEN NORMALEN GE BRAUCH HINAUSGEHT, EINSCHLIEßLICH SCHÄDEN DURCH FEUER, VERBRENNUNG ODER ANDERE GEFAHREN, SCHLIESST DIE HAFTUNG DES HERSTELLERS AUS.

AKTIVIEREN SIE DAS PRODUKT NUR, WENN DER SENSOR, DAS SCHAUGLAS, DER DETEKTOR UND DIE KAPPE DES SUMMERS FREI VON VERUNREINIGUNGENS WIE STAUB UND ABLÄGERUNGEN SIND, DIES DIE GASERKENNTNISSE BEREICH BLOCKIEREN KÖNNEN.

WISCHEN SIE DEN BILDSCREEN DES GERÄTS NICHT MIT EINEM TROCKENEN TUCH ODER MIT DEN HÄNDEN IN EINEM GEFAHRENBEREICH AB, UM STATISCHE AUFLADUNG ZU VERMEIDEN.

REINIGUNG UND WARTUNG VON PRODUKTEN IN FRISCHER, VON GEFAHRlichen GASEN FREIER LUFT (NUR IRUDEK)

ex) SG 01 01 001



TESTEN SIE DIE REAKTION EIN GASKONZENTRATION, DIE DEN ALARMS TESTEN SIE DIE LED, DEN SUMMER

DIE MESSUNGEN DER GASKONZENTRATION JE NACH UMGEBUNG (TEMPERATUR) DAHER MUSS DIE GTS-KALIBRIE AHNLICHEN) UMGEBUNG WIE BEI GEÄRDS DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WENN SICH DIE TEMPERATUR WÄ ABRUPT ÄNDERT (Z. B. IN INNENRAUM) GEMESSENE GASKONZENTRATIONSWERT PLÖTZLICH ÄNDERN. VERWENDEN SIE DAS GTS, NACHDEM SICH DER WERT DER GASKONZENTRATION STABILISIERT HAT.

VERAUSGABEN DER STARKE ERSHÜTTERUNGEN DES GERÄTS KÖNNEN VERSUCHEN SIE NICHT, DIE BATTERIE UND DEN SENSOR ZU ERSETZEN, DA DAS GST ALS EINWEGGERÄT KONZPIERT IST. DAS AUSWECHSELN DER BATTERIE UND DES SENSORS KANN DIE EIGENSICHERHEIT BEEINTRÄTIGEN UND FÜHRT ZUM ERLOSCHEN DER GARANTIE.

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Messgerät, sondern um einen Gasdetektor.

Wenn die Kalibrierung und der Selbsttest ständig fehlgeschlagen, darf das Gerät nicht verwendet werden. Führen Sie die Kalibrierung des O2-Detektors alle 30 Tage an der frischen Luft durch.

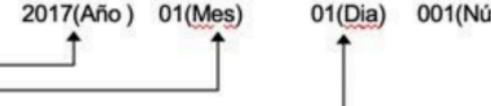
Prüfen Sie vor der Verwendung das Aktivierungsdatum und verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Aktivierungsdatum abgelaufen ist. Reinigen Sie die Detektoren mit einem weichen Tuch und verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung.

Um die Batterielebensdauer von 24 Monaten aufrechtzuerhalten, sollten Sie die folgenden Aktivitäten vermeiden, außer in den Fällen, in denen die Ereignisse (Max/Min), die Lebensdauer/Konzentration und die Alarmsollwerte überprüft werden müssen. Andernfalls wird die Lebensdauer der Batterie durch häufige Betätigung der Taste auf weniger als 24 Monate verkürzt.

1. häufiges Drücken der Taste ohne triftigen Grund.
2. Häufige Betätigung des Alarms bleibt für eine lange Zeit.
3. Schließen Sie den GST IR Link häufig an, außer für den Bump-Test.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Etikett auf der Rückseite des Geräts (z. B. 20170101).

1. Die Seriennummer gibt Folgendes an

**SYMBELE DER LCD-ANZEIGE**

ALARM	Alarm		Verbleibende Zeit (Monate)
1	Alarm bei hohem Füllstand		Verbleibende Zeit (Tage)
2	Alarm bei niedrigem Füllstand		Verbleibende Zeit (Stunden))
V	Stabilisierung	MAX	Maximaler Wert
X	Ausfall der Stabilisierung	MIN	Minimaler Wert
★	Null-Kalibrierung	%LEL PPM %VOL	Maßeinheit
■	Kalibrierung mit Kalibriergas		Geringere Lebensdauer 30 Tage oder schwache Batterie

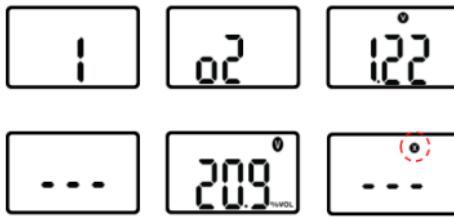
NOMENKLATUR

IR, 2. LCD-Display, 3. LED-Alarm, 4. Vibrator, 5.

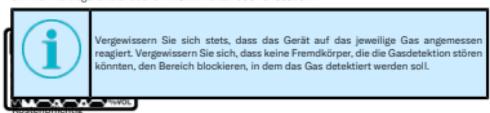
AKTIVIERUNG

ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER VERWENDUNG DAS AUF DER VERPACKUNG ANGEGBENE ABLAUFDATUM DER AKTIVIERUNG. WENN DAS AKTIVIERUNGSDATUM ABLAUFEN IST, DARF DAS GERÄT NICHT AKTIVIERT WERDEN.
HALTBARKEITSDAUER AB HERSTELLUNG: 1 JAHR

Wenn Sie in einer sicheren Umgebung die Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, werden das Messgas und die Firmware-Version (z. B. v2.2) angezeigt, und das Gerät vibriert und blinkt. 60 Sekunden lang stabilisiert sich das Gerät. Sobald die Stabilisierung abgeschlossen ist, blinkt das Symbol "V" auf dem Display und das Gerät schaltet in den Detektionsmodus.



Falls die Stabilisierung des Geräts fehlschlägt, erscheint das Symbol "X" auf dem Display und das Gerät geht nicht in den Messmodus über. Nehmen Sie in diesem Fall eine Justierung vor oder wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler oder an iRUDEK unter 0034 943692617.



Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät auf das jeweilige Gas angemessen reagiert. Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper, die die Gasdetektion stören könnten, den Bereich blockieren, in dem das Gas detektiert werden soll.

Der SGT kann nur ausgeschaltet werden, indem er mit dem Zubehör IR Link an den PC angeschlossen wird.

MODUS

MESSMODUS

Bei Aktivierung im Messmodus wird die Gaskonzentration oder die verbleibende Batterielebensdauer (Option) auf dem Display angezeigt. - Die Sauerstoffkonzentration wird in Volumenprozent (% Vol) und die Schadstoffkonzentration in Teilen pro Million (PPM) angezeigt.



DISPLAY-MODUS

Wenn Sie im Gasmessmodus eine Sekunde lang auf die Taste drücken, werden die folgenden Symbole nacheinander angezeigt. Min (nur für Sauerstoff) -> Max -> clr -> Restzeit -> 1. Alarmstufe -> 2. Alarmstufe -> Firmware-Version -> Einstellungskontrast.

Wenn Sie im letzten Schritt die Taste drücken oder eine Sekunde lang keine Taste drücken, kehrt das Gerät in den Gasmessmodus zurück.

BESCHREIBUNG DER ALARME

Wenn eine Gaskonzentration die Alarmsollwerte überschreitet, wird "High Level Alarm" oder "Low Level Alarm" angezeigt und das Gerät vibriert, blinkt (LED) und piept. Um die Alarme zu beseitigen, begeben Sie sich an einen Ort mit sauberer Luft, an dem die Gaskonzentration reduziert wird und der Alarm aufhört.

Test- und Einstellungsfehler: Anzeige des Symbols "X" und Signalton.

Alarm	Standard-Alarm	LCD-Anzeige	Alarm und Vibration
LOW-Alarm	Überschreitet den LOW-Alarm		 BUZZER, LED Vibration
HIGH-Alarm	Überschreitet den HIGH-Alarm		 BUZZER, LED Vibration
Verbleibende Zeit	Weniger als 30 Tage		
Ablauf des Lebens	Nach 24 Monaten		Überschrittene Lebensdauer. Durch eine neue SGT ersetzen..
Fehlerhafte Kalibrierung	Fehler beim Bump-Test/Kalibrierung		
Akku-Test	Niederspannung		
Bump-Test	Termin für Bump-Test		Drücken Sie die Taste , um den Alarm auszuschalten.
Kalibrierung	Datum der Kalibrierungsanfrage		Drücken Sie die Taste , um den Alarm auszuschalten.



ALLE ALARMWERTE WERDEN GEMÄß DEM FÜR INTERNATIONALE STÄNDE VORGESCHRIEBENEN ALARMSTANDARD EINGESTELLT. DAHER SOLLTN DIE ALARMWERTE NUR UNTER DER VERANTWORTUNG UND MIT GENEHMIGUNG DER LEITUNG DES ARBEITSPLATZES, AN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, GEÄNDERT WERDEN.

Einstellungen der Alarmwerte

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,5%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,6%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

ANMELDUNG ZUR VERANSTALTUNG

Die letzten 30 Ereignisse werden auf einem Gerät gespeichert. Nach der Speicherung von 30 Ereignissen werden die Log-Ereignisse automatisch in der Reihenfolge ihrer Erzeugung gelöscht, beginnend mit Ereignis 1. Die gespeicherten Log-Ereignisse können über den SENKO-IR LINK übertragen werden. Jedes Alarmergebnis protokolliert folgendes:

- Alarmarten (1. oder 2.) / Alarmkonzentration in ppm oder % / Spitzenkonzentration

KALIBRIERUNG



Die Erstkalibrierung wird bei allen Geräten nach der Herstellung durchgeführt. Obwohl das SGT-Modell keine regelmäßige SPAM-Kalibrierung erfordert, wird eine Kalibrierung nach starken Erschütterungen, sehr hohen Temperatur- und/oder Druckänderungen, dem Ablesen hoher Gaskonzentrationen, starken Erschütterungen oder fehlerhaften Messwerten empfohlen.

Null-Kalibrierung		
		Kalibrierung mit Kalibriegas (SPAM)

KALIBRIERUNG AUF NULL.

Wenn Sie im Kalibrierungsmodus die Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, blinken das Nullkalibrierungssymbol und "CAL" auf dem Display. Drücken Sie die Drucktaste drei Sekunden lang, um die Kalibrierung zu starten. Wenn die Kalibrierung beginnt, erscheint ein Countdown (beginnend bei 10) auf dem Display.

Wenn Sie die Taste im KALIBRIERUNGSMODUS 5 Sekunden lang gedrückt halten, erscheint das Symbol "Kalibrierung mit Standardgas" und "CAL", und wenn Sie die Taste eine Sekunde lang drücken, erscheint das Symbol "Kalibrierung mit Standardgas". Halten Sie dann die Taste drei Sekunden lang gedrückt, um die Kalibrierung zu starten. Wenn die Kalibrierung beginnt, wird ein Countdown (60 Sekunden oder mehr, je nach Sensortyp) auf dem Display angezeigt.



Sobald dies geschehen ist, blinkt das Symbol "Stabilisierung" mehrmals auf dem Bildschirm.

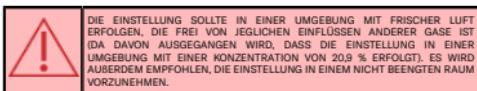


Wenn die Einstellung fehlschlägt, wird das Symbol ** auf dem Display angezeigt. Sollte dies weiterhin der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Sobald dies geschehen ist, blinkt das Symbol "Stabilisierung" mehrmals auf dem Display.



Wenn die Einstellung fehlschlägt, wird das Symbol ** auf dem Display angezeigt. Sollte dies weiterhin der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



DIE EINSTELLUNG SOLLTE IN EINER UMGEBUNG MIT FRISCHER LUFT ERFOLGEN, DIE FREI VON JEGLICHEN EINFLÜSSEN ANDERER GASE IST. DA DAVON AUSGEGANGEN WIRD, DASS DIE EINSTELLUNG IN EINER UMGEBUNG MIT EINER KONZENTRATION VON 20,9 % ERFOLGT. ES WIRD AUBERDEM EMPFOHLEN, DIE EINSTELLUNG IN EINEM NICHT BEENGTEN RAUM VORZUNEHMEN.



KONZENTRATIONEN FÜR DIE KALIBRIERUNG.

KALIBRIERUNG MIT STANDARDGAS

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Konzentration	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Der Benutzer kann die Einstellwerte über das Zubehör IR LINK ändern.
Zurück zum Gasmessungsmodus.

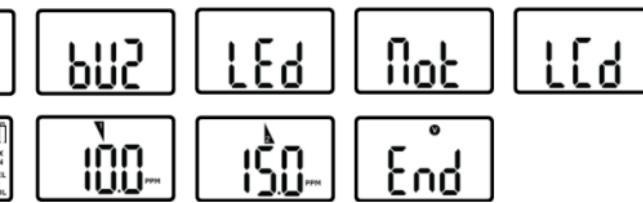
Im Standard-Kalibrierungsmodus drücken Sie die Taste eine Sekunde lang. Auf dem Display werden nacheinander die Frischluftkalibrierung, die Standardkalibrierung und ESC angezeigt. Drücken Sie im

ESC-Modus die Taste für 3 Sekunden, verlässt das Gerät den Kalibrierungsmodus. Drücken Sie die Taste einmal, um in den Messmodus zurückzukehren.



AUTOCHECK UND BUMP-TEST

AUTOCHECK



Der Standardwert des Selbsttests ist N / A, und das Intervall ist 8h – 20h, oder N / A. Um den Selbsttest zu starten, stellen Sie das Selbsttestintervall über die IR-Verbindung ein. Sobald das Einstellintervall aktiviert ist, blinkt die STS-Meldung (die Meldung blinkt, bis der Benutzer den Selbsttest durchführt). Sobald die Taste gedrückt wird, werden Summer, LED, Vibration, LCD, erster und zweiter Alarm getestet. Wenn der Test abgeschlossen ist, wird die Meldung FINAL mit dem Symbol "Stabilisierung" angezeigt. (Der Benutzer muss die Testvorgänge manuell überprüfen).

BUMP TEST

ESE

GRS

ALARM
SUC

FR

Das Bump-Test-Intervall beträgt 1-365 Tage, der Standardwert ist N/A. Um den Bump-Test zu starten, stellen Sie das Bump-Test-Intervall ein. Sobald die Bump-Test-Zeit erreicht ist, blinkt die Meldung bts. Wenn Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird die bts-Meldung 45 Sekunden lang angezeigt (durchgezählt). Wenn Sie die Tasten wieder loslassen, wird die Meldung wieder abgeschaltet. Wenn ein Prüfgas an (wenn kein Gas zugeführt wird, blinkt die bts-Meldung erneut). Nachdem das gewählte Gas zugeführt wurde, wird bei erfolgreichem Test nach 30 Sekunden eine SUC-Meldung und das Symbol "Stabilisierung" angezeigt. Entfernen Sie dann die Kalibrierkappe und den Gasschlauch. Wenn der Test fehlschlägt, wird eine FA-Meldung angezeigt und das Symbol "X" blinkt, bis der Test erfolgreich abgeschlossen ist.

KALIBRIERUNGSSATION

Die Standardgaskalibrierung kann einfach über die Kalibrierstation (optional) durchgeführt werden, die das Gas im Inneren aufbewahrt.

* Die Kalibrierungsstation wird verwendet, um vor dem Einsatz des MGT auf der Baustelle durch Funktionstests festzustellen, ob die Geräte ordnungsgemäß funktionieren.

**SPEZIFIKATIONEN**

Allgemeine Merkmale	Spezifikationen
Modell	GTS
Sensor-Typ	Elektrochemisch
Messverfahren	Rundfunk und Fernsehen
Operation	Schaltfläche
Bildschirm	Digitales LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung und LED-Anzeige
Akustik	90 dB bei 10 cm
Vibration	Vibrationsmotor
Stapel	Lithium-Batterie
Temperatur und Luftfeuchtigkeit	-40°C ~ +50°C (gültig) / -35°C ~ +50°C (O), 0% ~ 95% RH (nicht kondensierend)
Wickeln	Gummischutz / IP-67
Zubehör	Kalibrierungsadapter, Benutzerhandbuch, Kalibrierungs- und Qualitätszertifikat
Optionen	SP-PUMPI01 (Probenahmepumpe), IRUDEK IR-LINK, Kalibrierungsstation
Abmessungen und Gewicht	Größe: 54mm(B) x 91mm(H) x 32mm(T)/ Gewicht: 93g(Toxic), 104g(O2) (inklusive Batterie und Clip)
Nutzungsdauer	24 Monate, 2 Minuten Alarm pro Tag
Anmeldung zur Veranstaltung	30 Ereignisse
Zertifizierungen	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Bereich	0~30% Vol.	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

BESCHEINIGUNGEN

ATEX:	Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
--------------	---

IECEx: Ex ia IIC T4 Ga
 ① ② ③ ④ ⑤
 IECEx KTL 15.0018

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010;
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: Ex ia IIC T4



KT16-KA2BO-0457

INMETRO Ex ia IIC T4 Ga

BVC16.5919



Konformität: Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

Normen:

Es wurde festgestellt, dass die elektronischen Geräte und alle zulässigen Abweichungen, die in der Bescheinigung und den identifizierten Dokumenten aufgeführt sind, den folgenden Normen entsprechen:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed. 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 Nr. 60079-0:2015
- C22.2 Nr. 60079-11:2014
- C22.2 Nr. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A1:2013
- EN 60079-11: 2012

Zertifizierung des Herstellers:

Der Hersteller des Detektors ist nach ISO 9001:2000 zertifiziert.

GARANTIE

Der Hersteller haftet (im Rahmen dieser Garantie) nicht, wenn seine Tests und Untersuchungen ergeben, dass der angebliche Fehler am Produkt nicht existiert oder durch Missbrauch, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation, Prüfung oder Kalibrierung durch den Käufer (oder Dritte) verursacht wurde.

Jeder unbefugte Versuch, das Produkt zu reparieren oder zu verändern, oder jede andere Schadensursache, die über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgeht, einschließlich Brandauslöser, Blitzschlag, Wasserschäden oder andere Gefahren, schließt die Haftung des Herstellers aus.

Für den Fall, dass ein Produkt während der geltenden Garantiezeit nicht den Spezifikationen des Herstellers entspricht, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler des Produkts oder an das IRUDEK-Kundendienstzentrum unter +34 943692617, um Informationen zur Reparatur bzw. zum Austausch zu erhalten.

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

TERMÉK LEÍRÁSA

Az SGT egy hordozható, egyszerű detektor, amelyet a környezetben lévő oxigén és mérgező gázok azon belátási kímutatására terveztek. Aktiválását követően az SGT figyeli a környezeti levegőt az adott gáz jelenlétére, és az előre beállított riasztási szintek túllépésére esetén hangjelzéssel, rezgéssel és LED-s riasztással figyelmezteti a felhasználót a potenciálisan veszélyes exponenciára. A riasztási szintek, a beállítási tartomány és a kijelző konfigurációja a SENKO-IR Link (opcionalis) segítségével módosítható.

A TERMÉK JAVÍTÁSÁRA VAGY MÓDOSÍTÁSÁRA TETT BÁRMILYEN JOGOSULTAN KERÜLVE VAGY A SZOKNYA HASZNÁLATA KÍVÜL BÁRMILYEN MÁS OK VAGY KÁR BELÉRTÉNŐ A TÖZ.CÖGS VAGY MAS VESZÉLY OKOZTA KÁROKAT, ERVÉNTÉLENÍTI A GYÁRTÓ FELELŐSSÉGET.

Csak akkor aktiválja a termékét, ha az ERZÉKELŐ, A LATÓUVÉG, AZ ERZÉKELŐ ÉS A HANGJELZŐ SAPKA NEM ELZÁRHAITJA A GÁZERZÉKELŐ TERÜLETÜK.

A STATIKUS ELEKTROMOSSÁS ELKERÜLÉSE ERDEKEBEN NE TÖRÖLJE A KÉSZÜLKÉT KÉPERNYÖJÜT SZÁRÁZ RUHÁVAL VAGY KÉZZEL VESZÉLYES TERÜLETEN.

A TERMÉKEK RIASZTÁSÁT ÉS KADAMANTIÁTÁSAT VÉTEVÉC GÁZOKTAN

MENTES, FRISS LEVEGŐN KELL ELVI RENDSZERÉSENTESZTELJE AZ ERZÉ PONTOT MEGHALADÓ GÁZKONCENTRÁCIÓT

TESTELJE A LED-ET, A ZUGOT ÉS A TÉRÉKELŐ ÁLTAL MERT I

HÓMÉRSÉKLÉT, NYOMAS ÉS PARA

A GTS KALIBRÁLÁST UGYANABBA ELVÉGEZNI, MINT A KÉSZÜLKÉT TÉNY

HA A KÉSZÜLKÉT HASZNÁLATA MEGVALTOZIK (PL. BELTERÉS ÉS GÁZKONCENTRÁCIÓ ÉRTÉKE HIRTELÉN MEGVÁLTÓZHAT, HASZNÁLJA A GTS-T, MIUTÁN A GÁZKONCENTRÁCTRÉTEK STABILIZÁLÓDOTT).

A KÉSZÜLKÉT ERÉREZGÉS VAGY ERŐS ÜTÉS HIRTELÉN VÁLTÓZÁST OKOZHAT A LEOLVASÁSBAN, AZ SGT-T A GÁZKONCENTRÁCIÓ ÉRTÉKENEK STABILIZÁLÓDÁSA UTÁN HASZNÁLJA, AZ SGT-T ERT TULZOTT ÜTÉS A KÉSZÜLKÉT ES/VAGY AZ ERZÉKELŐ MEGHIBASODÁSÁT OKOZHATJA.

MINDEN RIASZTÁSI ÉRTÉK A NEMZETKÖZI STANDOKHOZ SZÜKSÉGES RIASZTÁSI SZABVÁNY SZEZERINT BEÁLLÍTVA. EZERT A RIASZTÁSI ÉRTÉKEKET CSAK A MŰSZER HASZNÁLATÁNAK HELYE SZEZERINT MUNKAHÁLY VEZETŐSEGÉNEK FELELŐSSÉGE ÉS JÓVÁHAGYÁSA MELLETT SZABAD MEGVÁLTÓZTATNI.

HASZNÁLJA AZ IR-KOMMUNIKACIÓT BIZTONSÁGOS, VESZÉLYES GÁZOKTAL MENTES TERÜLETEN.

NE PROBLÁMÁZ MEG KICSERELNI AZ ELEMENTET ÉS AZ ERZÉKELŐT, Mivel A GST-T ELDOBÁBONAK TERVEZTÉK. AZ AKKUMULÁTOR ÉS AZ ERZÉKELŐ CSERÉJE KÁROSÍTHATJA A BELSŐ BIZTONSÁGOT, ÉS A KÍSERLET A GARANCIA ERVÉNTI VESZTI.

ALARM	Riasztás		Hátralévő idő (hónapokban)
	Magas szintű riasztás		Hátralévő idő (napokban)
	Alacsony szint riasztás		Hátralévő idő (órák)
	Stabilizálás	MAX	Maximális érték
	Stabilizációs hiba	MIN	Minimális érték
	Nulla kalibrálás	% LEL PPM %VOL	Mértékegység
	Kalibrálás mérőgázzal		Alacsonyabb élettartam 30 nap vagy alacsony akkumulátor

NÖMENKLATURA

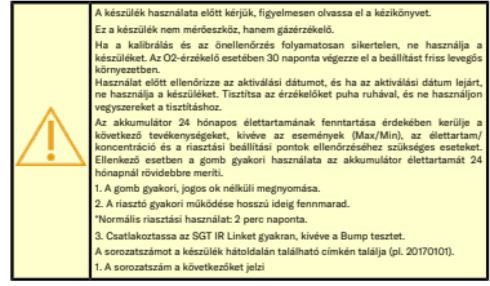
IR, 2. LCD kijelző, 3. LED riasztás, 4. vibrátor, 5.

AKTIVÁLÁS

HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze a dobozon található AKTIVÁLÁSI LEJÁRATI DÁTUMOT, HA AZ AKTIVÁLÁSI DÁTUM LEJÁRT, NE AKTIVÁLJA A KÉSZÜLKÉLET.

SZAVATOSSÁGI IDŐ A GYÁRTÁSTÓL SZÁMÍTVA: 1 ÉV

Biztonságos környezetben a gomb 5 másodpercig történő megnyomásával megjelenik a mérési gáz és a firmaware verziója (pl. v2.2), majd a termék rezeg és villogni kezd. A készülék 60 másodpercig stabilizálódik. A stabilizálás befejezése után a kijelzőn villogni fog a "V" ikon, és a készülék érzékelés üzemmódba lép.

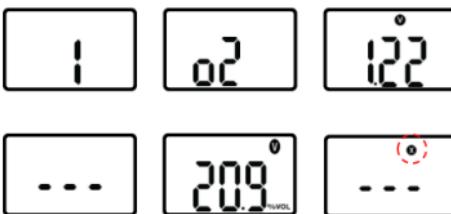


LCD KIJELŐ SZÍMBOLÚMOK

	Hátralévő idő (hónapokban)
	Hátralévő idő (napokban)
	Hátralévő idő (órák)
MAX	Maximális érték
MIN	Minimális érték
% LEL PPM %VOL	Mértékegység
	Alacsonyabb élettartam 30 nap vagy alacsony akkumulátor

HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze a dobozon található AKTIVÁLÁSI LEJÁRATI DÁTUMOT, HA AZ AKTIVÁLÁSI DÁTUM LEJÁRT, NE AKTIVÁLJA A KÉSZÜLKÉLET.

SZAVATOSSÁGI IDŐ A GYÁRTÁSTÓL SZÁMÍTVA: 1 ÉV



Minden riasztási érték a meghívul, a kijelzőn megjelenik az "X" szimbólum, és a készülék nem lép be automatikusan, amikor az esetben végezze el a beállítást, vagy vegye fel a kapcsolatot a hivatalos ALARM szolgáltatóhoz, aki az IR EKkel a 0034 943692617 telefonszámon.

PAID

Az SGT csak akkor kapcsolható ki, ha az IR Link tartozékkal csatlakoztatja a számítógéphez.

MÓD

MÉRÉSMÓD

Ha aktiválva van, mérési üzemmódban a kijelzőn megjelenik a gázkoncentráció vagy az akkumulátor hátralévő élettartama (opcio). - Az oxigénkoncentráció törlesztésben (%) Vol), a toxikus koncentráció pedig milliomodrészben (PPM) jelenik meg.

DISPLAY MODE

Gázmérési üzemmódban a gomb egy másodpercig történő megnyomásával a következő ikonok jelenniek meg sorrendben. Min (csak oxigén esetén) -> Max -> clr -> hátralévő idő -> 1. riasztási szint -> 2. riasztási szint -> Firmware verzió -> Beállított koncentráció.

Az utolsó lépésekben, ha megnyomja a gombot, vagy egy másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, a készülék visszatér a gázmérési üzemmódba.

A riasztások leírása

Ha a gázkoncentráció meghaladja a beállított riasztási pontokat, a "Magas szintű riasztás" vagy az "Alacsony szintű riasztás" felirat jelenik meg a kijelzőn, és a készülék rezeg, villog (LED) és hang/elzést ad. A riasztások megszüntetéséhez menjen tisztá levegőjű helyre, a gázkoncentráció csökken és a riasztás megszűnik.

Teszt és beállítási hiba: "X" ikon megjelenítése és hangjelzés.

Alarm	Szokásos riasztás	LCD kijelző	Alarm és rezgés
LOW riasztás	Túllépi a LOW riasztást		 BUZZER, LED Vibration
HIGH riasztás	Túllépi a HIGH riasztást		 BUZZER, LED Vibration
Maradék idő	Kevesebb mint 30 nap		
Az élet lejárta	24 hónap elteltével		Túllépte az élettartamot. Cserélje ki új SGT-re..
Kalibrációs hiba	Bump teszt hiba/kalibrációs hiba		
Akkumulátor teszt	Alacsony feszültség		
Bump teszt	A bump-teszt időpontja		Nyomja meg a gombot a riasztás kikapcsolásához.
Kalibráció	A kalibrási kérelem dátuma		Nyomja meg a gombot a riasztás kikapcsolásához.



Minden riasztási érték a nemzetközi standokhoz szükséges riasztási szabvány szerint van beállítva. Ezért a riasztási értékeket csak a műszer használatának helye szerinti munkahely vezetőségenek felelőssége és jóváhagyása mellett szabad meg változtatni.

A riasztási értékek beállítása

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20 ppm	5 ppm	100 ppm	0,5 ppm	20 ppm	0,5 ppm
2	23,5%	100 ppm	10 ppm	500 ppm	1ppm	50 ppm	1ppm

ESEMÉNY REGISZTRÁCIÓ

Az utolsó 30 eseményt tárolja az eszköz. A 30 esemény tárolása után a naplóesemények automatikusan törlődnek a keletkezés sorrendjében, az 1. eseménnyel kezdve. A tárolt naplóesemények a SENKO-IR LINK-en keresztül továbbíthatók. minden riasztási esemény a következőt naplózza:

- Riasztási típusok (1. vagy 2.) / Riasztási koncentráció ppm-ben vagy %-ban / Csúcskoncentráció

KALIBRÁLÁS

A kezdeti kalibrálist a gyártás után minden eszközön el kell végezni. Bár az SGT modell nem igényel rendszerezett SPAM-kalibrálist, a kalibrálás ajánlott súlyos ütések, nagyon magas hőmérséklet- és/vagy nyomásváltozások, magas gázkoncentráció leolvásása, súlyos ütések vagy hibás leolvásások után.

Nulla kalibrálás		Kalibrálás mérőgázzal (SPAM)

KALIBRÁCIÓ NULLA

Ha a gombot 5 másodpercig lenyomva tartja kalibrálási üzemmódban, a kijelzőn villogni kezd a nullkalibrálás ikonja és a 'CAL' felirat. A kalibrálás elindításához nyomja meg a nyomógombot három másodpercig. A kalibrálás megkezdésekor a kijelzőn egy visszaszámítás jelenik meg (10-től kezdődően).

KALIBRÁLÁS üzemmódban a gomb 5 másodpercig történő lenyomásakor a "kalibrálás standard gázzal" ikon és a 'CAL' ikon jelenik meg, a gomb egy másodpercig történő lenyomásakor a "kalibrálás standard gázzal" ikon jelenik meg. Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot három másodpercig a kalibrálás elindításához. Amikor a kalibrálás megkezdődik, a kijelzőn megjelenik egy visszaszámítás (60 másodperc vagy több, az árzelők típusától függően).



Ha befejezte, a "Stabilizáció" ikon többször villogni fog a kijelzőn.



A BEÁLLÍTÁST FRISS LEVEGŐJŰ, MÁS GÁZOK BEFOLYASOLTAL MENTES KÖRNYEZETBEN KELL ELVÉGEZNI (Mivel a BEÁLLÍTÁS FELTÉTELEZHETŐEN 20%-OS KONCENTRÁCIÓJÚ KÖRNYEZETBEN TÖRTÉNIK. JAVASOLJUK TOVÁBBÁ, HOGY A BEÁLLÍTÁST NEM ZÁRT TERBEN VÉGEZZÉK.

Ha beállítás sikertelen, a kijelzőn megjelenik a * ikon. Ha ez továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.



KALIBRÁLÁSI KONCENTRÁCIÓK.

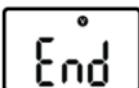
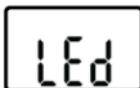
GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Koncentráció	18%	100 ppm	25 ppm	500 ppm	10 ppm	50 ppm	10 ppm

A felhasználók a beállítási értékeket az IR LINK tartozékon keresztül módosíthatják. visszatérés a gázmérési üzemmódba.

Standard kalibrálási üzemmódban nyomja meg a gombot egy másodpercig, a kijelzőn egymásmegjelenik a friss levegő kalibrálás, a standard kalibrálás és az ESC. ESC üzemmódban nyomja

gombot 3 másodpercig, a készülék kilép a kalibrálási üzemmódóból. És nyomja meg egyszer a gombot, a készülék visszatér a mérési üzemmódba.



AUTOCHECK ÉS BUMP TESTAUTOCHECK

A önellenorzs alapértelmezett értéke N / A, az intervalum pedig 8hr – 20hr, vagy N / A. Az önellenorzs indításához állítsa be az önellenorzs intervalumot az IR-kapszolaton keresztül. A beállítási intervalum aktiválása után az STS üzemet villong fog (Az üzemet addig villong, amíg a felhasználók el nem végzik az önellenorzszt). A gomb megnyomása után tesztelni fogja a hanglejtőt, a LED-ét, a rezgést, az LCD-t, az 1. riasztást és a 2. riasztást. A teszt befejezése után a FINAL üzemet jelentik meg a "Stabilizáció" ikonnal. (A felhasználóknak manuálisan kell ellenörözniük a tesztfolyamatokat).

BUMP TEST

A bump-teszt intervalluma 1-365 nap, az alapértelmezett érték pedig N/A. A bump-teszt indításához állítsa be a bump-teszt intervalumát. A bump-teszt idő eléréskor a bts üzemet villong fog. Ha 3 másodpercig nyomva tartja a gombot, a teszt üzemet jelent meg 45 másodpercig (a törléshez nyomja meg a gombot egy másodpercig). A 45 másodpercen belül alkalmazzon tesztjügyet (ha nem alkalmaz gázokat, a bts üzemet ismét visszhangolja). A kiválasztott gáz alkalmazása után, ha a teszt sikeres, 30 másodperc követően leállítja a teszt sikereit, egy FA üzemet jelent meg, és az "X" ikon villong fog, amíg a teszt sikere nem lesz.

KALIBRÁLÁSI ALLOMÁS

A kalibrálási alkalmás könnyen elvégezhető a kalibráló állomáson keresztül (opcionális), amely a gáz bent tartja.

* A kalibráló állomás arra szolgál, hogy az MGT helyszíni használata előtt funkcionális teszteléssel megláplitsa, hogy az eszközök megfelelően működnek-e.

MŰSZAKI ADATOK

Általános jellemzők	Műszaki adatok
Modell	GTS
Érzékelő típusa	Elektrokémiai
Mérési módszer	Műsorszolgáltatás
Művelet	Gomb
Képernyő	Digitális LCD kijelző háttérvilágítással és LED kijelzővel
Akusztika	90 dB 10 cm-en
Rezgés	Vibrációs motor
Stack	Litium akkumulátor
Hőmérséklet és páratartalom	-40°C ~ +50°C (mérgező) / -35°C ~ +50°C (O3), 0% - 95% RH (nem kondenzáló).
Wrap	Gumi védelem / IP-67
Tartozékok	Kalibrációs adapter, felhasználói kézikönyv, kalibrációs és minőségi tanúsítvány
Opciók	SP-PUMP101 (mintavező szívattyú), IRUDEK IR-LINK, kalibráló állomás
Mérétek és súly	Méret: 54mm(W) x 91mm(H) x 32mm(D) / Súly: 93g (Toxic), 104g (O2) (akkumulátor és klipsz tartozék)
Élettartam	24 hónap, 2 perc riasztás naponta
Esemény regisztráció	30 esemény
Tanúsítványok	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Tartomány	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

TANÚSÍTVÁNYOK

ATEX:	II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	--------------------------------



Ex ia IIC T4 Ga
 Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: **Ex ia IIC T4**

KTl 16-KA2BO-0457

INMETRO **Ex ia IIC T4 Ga**

BVC16.5919



Megfelelés: Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

Szabványok:

A tanúsítványban és az azonosított dokumentumokban meghatározott elektromos készülékek és az elfogadható változatok megfelelnek a következő szabványoknak:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11:2011 Ed. 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 No. 60079-0:2015
- C22.2 No. 60079-11:2014
- C22.2 No. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Gyártói tanúsítvány:

Az érzékelő gyártója ISO 9001:2000 tanúsítvánnyal rendelkezik.

GARANCIA

A gyártó nem vállal felelősséget (garancia alapján), ha a vizsgált és a tesztelés azt mutatja, hogy a termék állapotlagos hibája nem létezik, vagy azt a vásárló (vagy harmadik fél) általi helytelen használat, hanegység vagy nem megfelelő telepítés, tesztelés vagy kalibrálás okozta.

A termék javítására vagy módosítására tett bármilyen jogosultan kiseríti, vagy a rendeltetésszerű használaton kívül bármilyen más károsményt, beleértve a tüzet, villancscsapást, vízkárt vagy más veszélyt, érvénytelenníti a gyártó felelősséget.

Abban az esetben, ha a termék a vonatkozó jóállási időszak alatt nem felel meg a gyártó előírásainak, kérjük, forduljon a termék hivatalos forgalmazójához vagy az IRUDEK szervizközpontjához a+34 943692617 címen, ahol tájékoztatást kaphat a javítással/cserével kapcsolatban.

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítása különböző fordítók végezi, és a globális közösségen számára nyújtott információk szolgáltató részének nyújtanak. A spanyol korlátozások és a fordítási hibák miatt ellátottak lehetnek. Az IRUDEK nem vállal felelősséget a fordítási hibák miatt okozott mindenféle pontosságról, és ezért nem vállal felelősséget, ha található lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tökötében. Bármiely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen lefordított anyagra támasszok, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Amennyiben a fordításban található hibát vagy pontatlanságot kíván bejelenteni, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

PT

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O SGT é um detector portátil de gás único projetado para detectar a presença de oxigênio e gases tóxicos no ambiente. Uma vez ativado, o SGT monitorará o ar ambiente quanto à presença do gás específico, alertando o usuário sobre uma exposição potencialmente insegura por meio de alarmes sonoros, vibratórios e de LED, caso os níveis de alarme predefinidos sejam excedidos. Os níveis de alarme, a faixa de ajuste e a configuração do visor podem ser modificados por meio do SENKO-IR Link (opcional).

QUALQUER TENTATIVA NÃO AUTORIZADA DE CONCERTAR OU MODIFICAR O PRODUTO, OU QUALQUER OUTRA CAUSA OU DANO FORA DA FAIXA DE USO NORMAL, INCLUINDO DANOS POR FOGO, QUEIMADURA OU OUTRO PERIGO, INVALIDA A RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE.

ATIVE O PRODUTO SOMENTE SE O SENSOR, O VISOR, O DETECTOR E A TAMPA DA CAMPANHA ESTIVEREM LIVRES DE CONTAMINANTES, COMO POEIRA OU DETRITOS QUE POSSAM BLOQUEAR A ÁREA DE DETECÇÃO DE GÁS.

NÃO LIMPE A TELA DE EQUIPAMENTO COM UM PAPO SECO OU COM AS MÃOS EM UMA ÁREA DE RISCO PARA EVITAR ELÉTRICIDADE ESTÁTICA.

REALIZAR A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO DOS DISPOSITIVOS EM UMA ÁREA SEGURO DE GASES PERIGOSOS.

TESTE A RESPOSTA DE UM CONCENTRAÇÃO DE GÁS QUE EXCEDE O NÍVEL DE ALARME.

TESTE O LED, A CAMPANHA E O VIBRADOR. VERIFIQUE AS MEDIDAS DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS, DEPENDENDO DO AMBIENTE. PORTANTO, A CALIBRAÇÃO DO GST DEVE SER FEITA SEMELHANTES AOS TESTES DE CONCENTRAÇÃO DE GÁS. SE A TEMPERATURA MUDAR ABRUPTEMENTE, POR EXEMPLO, EM UM AMBIENTE DE CONCENTRAÇÃO DE GÁS MÉDIO PODERA MUDAR REPENTINAMENTE. USE O SGT DEPOIS QUE O VALOR DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS TIVER SE ESTABILIZADO.

VIBRAÇÕES OU CHOQUES FORTE NO DISPOSITIVO PODEM CAUSAR UMA MUDANÇA REPENTINA NA LEITURA. USE O SGT DEPOIS QUE O VALOR DA CONCENTRAÇÃO DE GÁS TIVER SE ESTABILIZADO. CHOQUES EXCESSIVOS NO SGT PODEM CAUSAR MAU FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO E/OU DO SENSOR.

TODOS OS VALORES DE ALARME SÃO DEFINIDOS DE ACORDO COM O PADRÃO DE ALARME EXIGIDO PELO NORMAS INTERNACIONAIS. PORTANTO, OS VALORES DE ALARME SÓ DEVEM SER ALTERADOS SOB A RESPONSABILIDADE E APROVAÇÃO DA GERÊNCIA DO LOCAL DE TRABALHO ONDE O INSTRUMENTO É USADO.

USE AS COMUNICAÇÕES POR INFRAVERMELHO EM UMA ÁREA SEGURA E LIVRE DE GASES PERIGOSOS.

NÃO TENTE SUBSTITUIR A BATERIA E O SENSOR, POIS O GST FOI PROJETADO PARA SER DESCARTÁVEL. A SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA E O SENSOR PODE PREJUDICAR A SEGURANÇA INTRÍNSECA E A TENTATIVA ANULAR A GARANTIA.



Alarme



Tempo restante (meses)



Alarme de nível alto



Tempo restante (dias)



Alarme de nível baixo



Tempo restante (horas)



Estabilização



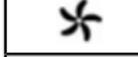
Valor máximo



Falha na estabilização



Valor mínimo



Calibração de zero



Unidade de medida



Calibração com gás de calibração



Menor tempo de vida útil 30 dias ou bateria fraca

NOMENCLATURA

IR, 2. tela LCD, 3. alarme LED, 4. vibrador, 5.

ATIVAÇÃO

ANTES DE USAR, VERIFIQUE A DATA DE VALIDADE DA ATIVAÇÃO NA CAIXA. SE A DATA DE ATIVAÇÃO TIVER PASSADO, NÃO ATIVE O DISPOSITIVO.

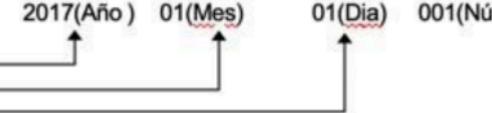
PRAZO DE VALIDADE DESDE A FABRICAÇÃO: 1 ANO

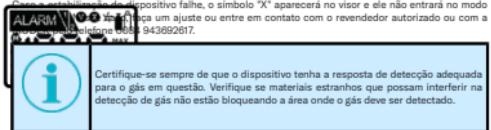
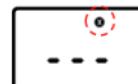
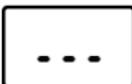
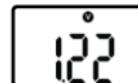
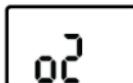
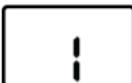
Em um ambiente seguro, pressionar o botão por 5 segundos exibirá o gás de medição e a versão do firmware (por exemplo, v2.2) e, em seguida, o produto vibrará e piscará. Durante 60 segundos, o dispositivo se estabilizará. Quando a estabilização estiver concluída, o ícone "V" piscará no visor e o dispositivo entrará no modo de detecção.

Antes de usar este dispositivo, leia atentamente o manual.
Esse dispositivo não é um dispositivo de medição, mas um detector de gás. Se a calibração e o autoteste falharem continuamente, não use o dispositivo. No caso de detector da IR, faça o ajuste a cada 30 dias em um ambiente com ar fresco. Antes de usar, verifique a data de ativação e, se a data de ativação tiver passado, não use o dispositivo. Limpe os detectores com um pano macio e não use produtos químicos para a limpeza.

Para manter a vida útil da bateria de 24 meses, evite as seguintes atividades, exceto nos casos necessários para verificar os eventos (Max/Min), a vida útil/concentração e os pontos de ajuste do alarme. Caso contrário, o uso frequente do botão esgotará a vida útil da bateria em menos de 24 meses.

1. pressionar o botão com frequência sem motivos válidos.
2. A operação frequente do alarme permanece por muito tempo.
3. Use normal do alarme: 2 minutos por dia.
4. Conecte o link SGT IR com frequência, exceto para o teste de resposta. Veja o número de série na etiqueta na parte traseira do dispositivo (por exemplo, 20170101).
5. O número de série indica o seguinte

**SÍMBOLOS DO VISOR LCD**



Caso a habilitação do dispositivo falhe, o símbolo "X" aparecerá no visor e ele não entrará no modo de operação.

Para corrigir, basta fazer um ajuste ou entre em contato com o revendedor autorizado ou com a fabricante.

PAGO

O SGT só pode ser desligado se for conectado ao PC com o acessório IR Link.

MODO

MODO DE MEDIDA

Quando ativado, no modo de medição, a concentração de gás ou a vida útil restante da bateria (Opção) é exibida no visor. - A concentração de oxigênio é exibida em porcentagem por volume (% Vol) e a concentração tóxica é exibida em partes por milhão (PPM).



MODO DE EXIBIÇÃO

No modo de medição de gás, pressionar o botão por um segundo exibirá os seguintes ícones em ordem. Mínimo (somente para oxigênio) -> Máximo -> clr -> Tempo restante -> 1º nível de alarme -> 2º nível de alarme -> Versão do firmware -> Configuração da concentração.

Na última etapa, se você pressionar o botão ou não pressionar nenhum botão por um segundo, o dispositivo retornará ao modo de medição de gás.

DESCRIPÇÃO DOS ALARMES

Quando uma concentração de gás exceder os pontos de ajuste do alarme, será exibido "Alarme de nível alto" ou "Alarme de nível baixo" e o dispositivo vibrará, piscará (LED) e emitirá um bipe. Para eliminar os alarmes, vá para um local com ar limpo, a concentração de gás será reduzida e o alarme será interrompido.

Falha no teste e na configuração: Exibe o ícone "X" e emite um bipe.

Alarme	Alarme padrão	Tela LCD	Alarme e vibração
Alarme LOW	Excede o alarme LOW		 BUZZER, LED Vibration
Alarme HIGH	Excede o alarme HIGH		 BUZZER, LED Vibration
Tempo restante	Menos de 30 dias		
Expiração da vida útil	Após 24 meses		Vida útil excedida. Substitua por um novo SGT.
Falha na calibração	Falha no teste de resposta/falha na calibração		
Teste de bateria	Baixa tensão		
Teste de colisão	Data do teste de colisão		Pressione o botão para desligar o alarme.
Calibração	Data da solicitação de calibração		Pressione o botão para desligar o alarme.



AVISO: TODOS OS VALORES DE ALARME SÃO DEFINIDOS DE ACORDO COM O PADRÃO DE ALARME EXIGIDO PELAS NORMAS INTERNACIONAIS. PORTANTO, OS VALORES DE ALARME SÓ DEVERÃO SER ALTERADOS SOB A RESPONSABILIDADE E APROVAÇÃO DA GERÊNCIA DO LOCAL DE TRABALHO ONDE O INSTRUMENTO É USADO.

CONFIGURAÇÕES DE VALORES DE ALARME

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5 ppm	20ppm	0,5 ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTRO DO EVENTO

Os últimos 30 eventos são armazenados em um dispositivo. Após o armazenamento de 30 eventos, os eventos de registro são automaticamente excluídos na ordem de geração, começando pelo Evento 1. Os eventos de registro armazenados podem ser transferidos por meio do SENKO-IR LINK. Cada evento de alarme registra o seguinte:

- Tipos de alarme (1º ou 2º) / Concentração de alarme em ppm ou % / Concentração de pico

CALIBRAÇÃO

A calibração inicial é realizada em todos os dispositivos após a fabricação. Embora o modelo SGT não exija calibração periódica do SPAM, a calibração é recomendada após choques severos, mudanças muito altas de temperatura e/ou pressão, leitura de altas concentrações de gás, choques severos ou leituras errôneas.

Calibração de zero		Calibração com gás de calibração (SPAM)

CALIBRAÇÃO EM ZERO.

Ao pressionar e segurar o botão por 5 segundos no modo de calibração, o ícone de calibração zero e "CAL" piscarão no visor. Pressione o botão de pressão por três segundos para iniciar a calibração. Quando a calibração começar, uma contagem regressiva (a partir de 10) será exibida no visor.

Ao pressionar e segurar o botão por 5 segundos no modo CALIBRAÇÃO, o ícone "calibração com gás padrão" e "CAL" serão exibidos e, ao pressionar o botão por um segundo, o ícone "calibração com gás padrão" será exibido. Em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão por três segundos para iniciar a calibração. Quando a calibração começar, uma contagem regressiva (80 segundos ou mais, dependendo dos tipos de sensores) será exibida no visor.



Quando terminar, o ícone "Stabilisation" (Estabilização) piscará várias vezes no tela



Quando terminar, o ícone "Stabilisation" (Estabilização) piscará várias vezes no visor.

Se a configuração falhar, o ícone "—" aparecerá no visor. Se isso continuar, entre em contato com o revendedor.



Se a configuração falhar, o ícone "—" aparecerá no visor. Se isso continuar, entre em contato com o revendedor.



O AJUSTE DEVE SER REALIZADO EM UM AMBIENTE DE AR FRESCO, LIVRE DE QUALQUER INFLUÊNCIA DE OUTROS GÁSSES JÁ QUE SE SUPÕE QUE O AJUSTE SEJA REALIZADO EM UM AMBIENTE COM UMA CONCENTRAÇÃO DE 20,9%. RECOMENDA-SE TAMBÉM QUE O AJUSTE SEJA REALIZADO EM UM ESPAÇO QUE NÃO SEJA CONFINADO.



CALIBRAÇÃO PARA CONCENTRAÇÃO.

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentração	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

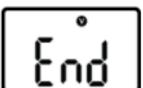
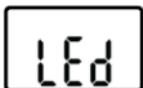
Os usuários podem modificar os valores de configuração por meio do acessório IR LINK.

RETORNAR AO MODO DE MEDIDAÇÃO DE GÁS.

No modo de calibração padrão, pressione o botão por um segundo, a calibração de ar fresco, a calibração e ESC aparecerão no visor consecutivamente. No modo ESC, pressione o botão por 3 seg

e o dispositivo sairá do modo de calibração. Pressione o botão uma vez e ele retornará ao modo de medição.



AUTOCHECK E BUMP TESTAUTOCHECK

O intervalo do teste de resposta é de 1 a 365 dias, e o valor padrão é N/A. Para iniciar o teste de resposta, defina o intervalo do teste de resposta. Quando o tempo do teste de resposta for atingido, a mensagem bts piscará. Se você manter o botão pressionado por 3 segundos, a mensagem tst será exibida por 45 segundos (para cancelar, pressione o botão por um segundo). Dentro de 45 segundos, aplique um gás de teste para ver se nenhum gás foi aplicado, a mensagem bts piscará. Se nenhum gás for aplicado, a mensagem bts piscará. Se o gás for bem-sucedido, uma mensagem SUC e o ícone "Stabilization" (Estabilização) serão exibidos após 30 segundos. Em seguida, remova a tampa de calibração e o tubo de gás. Se o teste falhar, uma mensagem FA será exibida e o ícone "X" piscará até que o teste seja bem-sucedido.

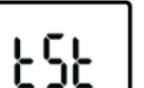
ESTAÇÃO DE CALIBRAÇÃO

A calibração de gás pode ser facilmente realizada por meio da estação de calibração (opcional), que mantém o gás em seu interior.

* A estação de calibração é usada para determinar se os dispositivos estão funcionando corretamente por meio de testes funcionais antes de usar o MGT no local de trabalho.



O valor padrão do autoteste é N / A, e o intervalo é de 8hr ~ 20hr, ou N / A. Para iniciar o autoteste, defina o intervalo de autoteste por meio do link IR. Quando o intervalo de configuração for ativado, a mensagem STS piscará (a mensagem piscará até que os usuários executem o autoteste). Quando o botão for pressionado, ele testará a campainha, o LED, a vibração, o LCD, o 1º alarme e o 2º alarme. Quando o teste for concluído, a mensagem FINAL será exibida com o ícone "Stabilization" (Estabilização). (Os usuários devem verificar os processos de teste manualmente).

TESTE DE BOMBAESPECIFICAÇÕES

Características gerais	Especificações
Modelo	GTS
Tipo de sensor	Eletroquímico
Método de medição	Transmissão
Operação	Botão
Tela	Tela LCD digital com luz de fundo e indicador LED
Acústica	90 dB a 10 cm
Vibração	Motor de vibração
Pilha	Bateria de lítio
Temperatura e umidade	-40°C ~ +50°C (Tóxico) / -35°C ~ +50°C (O3). 0% ~ 95% UR (sem condensação)
Envolvimento	Proteção de borboleta / IP-67
Acessórios	Adaptador de calibração, manual do usuário, certificado de calibração e de qualidade
Opções	SP-PUMP101 (bomba de amostragem), IRUDEK IR-LINK, estação de calibração
Dimensões e peso	Tamanho: 54 mm (L) x 91 mm (A) x 32 mm (P) / Peso: 93g (tóxico), 104g (O3) (bateria e clipe incluídos)
Vida útil	24 meses, alarme de 2 minutos por dia
Registro de evento	30 eventos
Certificações	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Faixa	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICADOS

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx: **Ex ia IIC T4 Ga**
 ① ② ③ ④ ⑤
 IECEx KTL 15.0018



Ex ia IIC T4 Ga
 Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010;
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: **Ex ia IIC T4**



KT16-KA2BO-0457

INMETRO **Ex ia IIC T4 Ga**

BVC16.5919



KT16-KA2BO-0457

Conformidade: Directiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU

Padrões:

Verificou-se que os aparelhos elétricos e quaisquer variações aceitáveis especificadas no Certificado e nos documentos identificados estão em conformidade com as seguintes normas:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 No. 60079-0:2015
- C22.2 No. 60079-11:2014
- C22.2 No. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certificação do fabricante:

O fabricante do detector tem certificação ISO 9001:2000.

GARANTIA

O fabricante não será responsável (nos termos desta garantia) se seus testes e exames revelarem que o defeito alegado no produto não existe ou foi causado por uso indevido, negligéncia ou instalação, teste ou calibração inadequados por parte do comprador (ou de terceiros).

Qualquer tentativa não autorizada de reparar ou modificar o produto, ou qualquer outra causa de dano além do escopo de seu uso pretendido, incluindo danos causados por fogo, raios, água ou outros perigos, anula a responsabilidade do fabricante.

Caso um produto não atenda às especificações do fabricante durante o período de garantia aplicável, entre em contato com o distribuidor autorizado do produto ou com o centro de serviços da IRUDEK pelo telefone +34 943692017 para obter informações sobre repara/substuição.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir implicações legais devido ao fato de que a tradução é feita por terceiros. A IRUDEK não assume a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambigüidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

POPIS PRODUKTU

SGT je prenosný jednoprievodový detektor určený na zisťovanie príomnosti kysíka a toxickejch plynov v prostredí. Po aktivácii bude SGT monitorovať skôrlosť vzduch na príomnosť konkrétneho plynu a v prípade prekročenia vopred nastavených úrovni alarma upozorni používateľa na potenciálne nebezpečnú expozíciu prostredníctvom zvukového, vibráciu, LED alarmu, úrovne alarma, rozsah nastavenia a konfiguráciu displeja možno upraviť prostredníctvom prepojenia SENKO-IR (voliteľné).

AKYKOLVEK NEAUTORIZOVANÝ POKUS O UPRAVU ALEBO UPRAVU VÝROBKU
VÝROBOK BUDÚCIM VÝROVKOM ALEBO ALEBO POŠKODENIE MIMO ROZSÁMU BEZPEČNOSTI, VÝROBATEĽ RÚSI ZODPovednosť VÝROBČU
VÝROBOK AKTIVUJUJTE LEN Vtedy, ak sa súhlasí, priezor, detektor a kryt uzavíračka BEZ NÉCISTOTY, AKO JE PRACH ALEBO NÉCISTOTY, KTORÉ MOHLI BLOKOVAŤ OBЛАSKU DETEKECI PLYNU.
NEUTERIAJTE OBRAZOVКУ ZARIADENIA SUCHOUHOU HANDRICKOU ALEBO RUKAMI V NEBEZPEČNÝ OBLASTI, ABY STE ZABRÁNILI VZNIKU STATICKÉ ELEKTRONY.
CISTENIE A UDRŽBA VÝROBKOV VYPOVÄDÁVATE NA ČEDOVINU VZNICKU BEZ NEBEZPEČNÝCH PLYNOV
PRAVIDELNE POUŽIJUJTE NASTAVENU HODNOTU
PREHĽADUJUCIU NASTAVENU HODNOTU
RUCNE OTESTUJTE LED DIÓDU, BUZU A VIBRÁCIU
VÝROBOK NEVYSTAVUJTE VÝSTRELOVÉM DÔVODEM
ZAVISLOSTI OD PROSTREDIA (TERPLC PRETO MUSI BYŤ VYKONAT V ROVNAKOM S ARIADENÍ SKUTOČNE POUŽIVAJTE AK SA TEPLOTA POČAS POUŽIVÁNIA VTERIERI ÚPROTI EXTERIERU), NAJSA MÔZE NÁHLA ZMENIT, GTS POUŽIVAJTE AŽ PO USTÁLENÍ HODNOTY KONCENTRÁCIE PLYNU.
VIBRÁCIE ALEBO SILNY NÁRADO ZARIADENIA MÔŽU SPÔSOBIT NÁHĽU ZMENU ÚDAJOV, SGT POUŽIVAJTE AŽ PO USTÁLENÍ HODNOTY KONCENTRÁCIE PLYNU.
NADMERNÝ NÁRASZ ALEBO SGT MÔŽE SPÔSOBIT PORUCHU ZARIADENIA A/ALEBO SNÍMAČA.
VŠETKY HODNOTY ALARMU SÚ NASTAVENÉ PODĽA NORMY ALARMU POZDÁVANEJ PRE MEDZINÁRODNE STOJANY, PRETO BY SA HODNOTY ALARMU MALI MENIŤ LEN NA ZODPovednosť A SO SUHLASOM VEDENIA PRACOVISKA, NA KTORM SA PRÍSTROJ POUŽIVA.
IR KOMUNIKÁCIU POUŽÍVATE V BEZPEČNOM PRIESTORE BEZ NEBEZPEČNÝCH PLYNOV.
NEPOKÚSAJTE SA VYMENIŤ BATERIU A SNÍMAČ, PRETOže GST JE URČENÝ NA JEDNO PoužITIE. VYMENA BATERIE A SNÍMAČA MÔŽE NARUŠIŤ VNÚTRNÚ BEZPEČNOSŤ A POKUS VYMENIŤ SPÔSObI STRATU ZÁRUKY.

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
Toto zariadenie nie je meračie zariadenie, ale detektor plynu.
Ak kalibrácia a autotest nepretržite zlyhávajú, zariadenie nepoužívajte. V prípade detektora je výkonajte nastavenie každých 30 dní v prostredí s čerstvým vzduchom.
Pred použitím skontrolujte dátum aktívacie a ak dátum aktívacie uplynul, zariadenie nepoužívajte. Detektory čistte mäkkou hanďrikou a na čistenie nepoužívajte chemikálie.
Ak chcete zachovať životnosť batérie 24 mesiacov, vynrite sa nasledujúcim činnosťam okrem nevyhnutných prípadov kontroly udalosti (Max/Min), životnosť/ koncentrácie a nastavených bodov alarmu. V opačnom prípade časte používanie tlačidla vyčerpá životnosť batérie pod 24 mesiacov.

1. Časté stálejšie tlačidlo bez opodstatnených dôvodov.
2. Častá previdzka alarma zostáva dlhý čas.
3. Normálne používanie budíka: 2 minuty denne.
4. Okrem testu náruzu často pripajajte SGT IR Link.
5. Sériové číslo nájdete na štítku na zadnej strane zariadenia (napr. 20170101).
6. Sériové číslo označuje

2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Nú)

SYMBOLY NA LCD displeji

ALARM	Alarm		Zostávajúci čas (mesiace)
	Alarm vysokej úrovne		Zostávajúci čas (dní)
	Alarm nízkej hladiny		Zostávajúci čas (hodiny)
	Stabilizácia	MAX	Maximálna hodnota
	Zlyhanie stabilizácie	MIN	Minimálna hodnota
	Kalibrácia nuly	%LEL PPM %VOL	Merná jednotka
	Kalibrácia s rozpätím plynu		Nížšia životnosť 30 dní alebo slabá batéria

NOMENKLATúRA

IR, 2. LCD displej, 3. LED alarm, 4. vibrátor, 5.

AKTIVÁCIA

PRED POUŽITIEM SKONTROLUJTE DÁTUM UKONČENIA OBALE, AK DÁTUM AKTIVÁCIE UPLYNUL, ZARIADENIE TRVANLIVOSŤ OD VÝROBY: 1 ROK



V bezpečnom prostredí po stačení tlačidla na 5 sekúnd zobrazíme (napr. v2.2) a potom výrobok zavŕší a zabiliká. Na 60 sekúnd sa zariade stabilizácia bude na displeji blikat ikona "V" a zariadenie sa prepne do režimu

V prípade, že stabilizácia prístroja zlyhá, na displeji sa zobrazí symbol "X" a prístroj sa nedostane do režimu merania. V takom prípade vykonajte nastavenie alebo kontaktujte autorizovaného predajcu alebo spoločnosť IRUDEK na telefónom čísle 0034 943692617.



Vždy sa uistite, že zariadenie má vhodnú detekčnú odozvu na príslušný plyn. Skontrolujte, či sú všetky materiály, ktoré by mohli rušíť detekciu plynu, neblokujú oblasť, kde sa má plyn detektovať.

PLATNÉ

SGT je možné vypnúť iba pripojením k počítaču pomocou príslušenstva IR Link.

REZÍM

REZÍM MERANIA

Po aktivácii sa v režime merania na displeji zobrazí koncentrácia plynu alebo zostávajúca životnosť batérie (možnosť). - Koncentrácia kyslíka sa zobrazuje v objemových percentách (% Vol) a koncentrácia toxickej látok sa zobrazuje v časticach na milión (PPM).

209

Režim zobrazenia

V režime merania plynu sa po stlačení tlačidla na jednu sekundu zobrazia nasledujúce ikony v poradí. Min (len pre kyslík) -> Max -> clr -> Zostávajúci čas -> 1. úroveň alarmu -> 2. úroveň alarmu -> Verzia firmvéru -> Nastavenie koncentrácie.

Ak v poslednom kroku stlačíte tlačidlo alebo nestlačíte žiadne tlačidlo počas jednej sekundy, zariadenie sa vráti do režimu merania plynu.

POPIS ALARMOV

Ked koncentrácia plynu prekročí nastavené body alarmu, na displeji sa zobrazí "High level alarm" alebo "Low level alarm" a zariadenie začne vibrat, blikat (LED) a pipat. Ak chcete odstrániť alarmy, presuňte sa na miesto s čistým vzduchom, koncentrácia plynu sa zníži a alarm prestane.

Test a nastavenie poruchy: Zobrazí sa ikona "X" a zaznie zvukový signál.

Alarm	Štandardný alarm	LCD displej	Alarm a vibrácie
Alarm LOW	Prekročenie alarmu LOW	ikona a koncentrácia	BUZZER, LED Vibration
Alarm HIGH	Prekročenie alarmu HIGH	ikona a koncentrácia	BUZZER, LED Vibration
Zostávajúci čas	Menej ako 30 dní	ikona	
Uplynutie životnosti	Po 24 mesiacoch		Prekročená životnosť. Vymerite za nový SGT..
Zihanie kalibrácie	Zihanie nárazového testu/zihanie kalibrácie		
Test batérie	Nízke napätie		
Test nárazu	Dátum pre Bump Test		Stlačením tlačidla vypnete budík.
Kalibrácia	Dátum žiadosti o kalibráciu		Stlačením tlačidla vypnete budík.



VŠETKY HODNOTY ALARMU SÚ NASTAVENÉ PODĽA NORMY ALARMU POZDAVANEJ PRE MEDZINARODNE STOJANY. PRETO BY SA HODNOTY ALARMU MALI MENIŤ LEN NA ZODPOVEDNOSŤ A SO SUHLASOM VEDENIA PRACOVISKA, KTOROM SA PRÍSTROJ POUŽÍVA.

Nastavenie hodnôt alarmu

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NIE:
	19,5%	20 ppm	5 ppm	100 ppm	0,5 ppm	20 ppm	0,5 ppm

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NIE ₂
	23,5%	100 ppm	10 ppm	500 ppm	1 ppm	50 ppm	1 ppm

REGISTRÁCIA PODUJATIA

Pošledných 30 udalostí je uložených v zariadení. Po uložení 30 udalostí sa udalosti denníka automaticky vymazú v poradí, v akom boli vytvorené, počnúc udalosťou 1. Uloženie udalostí denníka je možné prenášať prostredníctvom SENKO-IR LINK. Každá udalosť alarma zaznamenáva nasledujúce údaje:

- Typy alarmov (1, alebo 2) / Koncentrácia almu v ppm alebo % / Špičková koncentrácia

KALIBRÁCIA

Pripravná kalibrácia sa vykonáva na všetkých zariadeniach po výrobe. Hoci model SGT nevyžaduje pravidelnú kalibráciu SPAM, kalibrácia sa odporúča po silných otrosoch, veľmi vysokých zmenach teploty a/alebo tlaku, odčítaní vysokých koncentrácií plynu, silných otrosoch alebo chýbnych odčítaníach.

Kalibrácia nuly		Kalibrácia s kalibračným plynom (SPAM)

KALIBRÁCIA NA NULE.

Stlačením a podržaním tlačidla na 5 sekund v režime kalibrácie sa na displeji rozblíži ikona kalibrácie nuly a "CAL". Stlačením tlačidla na tri sekundy spustíte kalibráciu. Po spustení kalibrácie sa na displeji zobrazí odpočítavanie (od 10).

Pri stlačení a podržaní tlačidla na 5 sekund v režime KALIBRÁCIA sa zobrazí ikona "kalibrácia standardným plynom" a "CAL", a pri stlačení tlačidla na jednu sekundu sa zobrazí ikona "kalibrácia standardným plynom". Potom stlačením a podržaním tlačidla na tri sekundy spustíte kalibráciu. Po začatí kalibrácie sa na displeji zobrazí odpočítavanie (60 sekund alebo viac v závislosti od typu snímača).



Po dokončení bude na obrazovke niekoľkokrát blikat ikona "Stabilizácia"

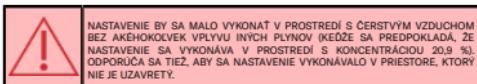


Po dokončení bude na displeji niekoľkokrát blikat ikona "Stabilizácia".

Ak sa nastavenie nepodarí, na displeji sa zobrazí ikona **. Ak to bude pokračovať, obráťte sa na svojho predajcu.



Ak sa nastavenie nepodarí, na displeji sa zobrazí ikona **. Ak to bude pokračovať, obráťte sa na svojho predajcu.

KALIBRÁCIA STANDARDNÝM PLYNOM

KONCENTRÁCIE PRE KALIBRÁCIU.

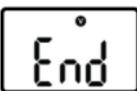
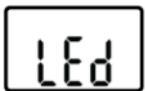
GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NIE ₂
Koncentrácia	18%	100 ppm	25 ppm	500 ppm	10 ppm	50 ppm	10 ppm

Používateľia môžu upravovať hodnoty nastavenia prostredníctvom príslušenstva IR LINK.

PREPÔSNEJIE DO REŽIMU MERANIA PLYNU.

V režime štandardnej kalibrácie stlačte tlačidlo na jednu sekundu, na displeji sa postupne zobrazí kalibrácia čerstvohľadu, štandardná kalibrácia a ESC. V režime ESC stlačte tlačidlo na 3 sekundy, zariadenie ukončí režim kalibrácie. A stlačte tlačidlo raz, vráti sa do režimu merania.



AUTOCHECK A BUMP TEST**AUTOCHECK**

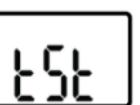
Predvolená hodnota autotestu je N / A interval je 8 h – 20 h alebo N / A. Ak chcete spustiť autotest, nastavte interval autotestu prostredníctvom IR spojenia. Po aktivácii nastavenia intervalu bude blikat správa STS (Správa bts) ktorú používateľ nevykonáva autotest. Po stlačení tlačidla sa otvoriazobrazia: bzučiak, LED, vibrácia, LCD, 1. alarm a 2. alarm. Po dokončení testu sa zobrazí hľásenie FINAL (KONIEC) s ikonou "Stabilizácia". (Používateľa musia overiť testovacie procesy manuálne).

TEST BUMPY

Interval bump-testu je 1 – 365 dní a predvolená hodnota je N/A. Ak chcete spustiť bump-test, nastavte interval bump-testu. Po dosiahnutí času bump testu bude blikat správa bts. Po stlačení a podržaní tlačidla na 3 sekundy sa na 45 sekund zobrázi správa test (ak chcete zrušiť, stlačte tlačidlo na jednu sekundu). Počas 45 sekund použite testovací plyn (ak nie sú použité žiadne plyny, správa bts bude opäť blikat). AK je po aplikácii Výkvaného plynu test úspešný, po 30 sekundach sa zobrazí správa SUC a ikona "Stabilizácia". A potom odstráňte kalibráčny úzaver a plynovú trubicu. Ak je test neupešný, zobrazí sa správa FA a ikona "X" bude blikat, kým test nebude úspešný.

KALIBRAČNÁ STANICA
Kalibráčna stanica vysielajúca plyn sa dá ľahko vykonať prostredníctvom kalibráčnej stanice (voliteľnej), ktorá vysielá plyn vo vlni.

* Kalibráčna stanica používajúca na určenie správneho fungovania zariadenia pomocou funkčných testov pred použitím MGT na pracovisku.

**ŠPECIFIKÁCIE**

Všeobecná charakteristika	Specifikácie
Model	GTS
Typ snímača	Elektrochemické
Metóda merania	Vysielanie
Operácia	Tlačidlo
Obrazovka	Digitálny LCD displej s podsvietením a LED indikátorom
Akustika	90 dB na 10 cm
Vibrácie	Vibračný motor
Zásobník	Litiová batéria
Teplota a vlhkost	-40°C ~ +50°C (toxicke) / -35°C ~ +50°C (O2), 0 % – 95 % relativnej vlhkosti (bez kondenzácie)
Zabáňte	Gumová ochrana / IP-67
Prislušenstvo	Kalibráčny adaptér, používateľská príručka, kalibráčny certifikát a certifikát kvality
Možnosti	SIP-PUMP101 (čerpadlo na odber vzoriek), IRUDEK IR-LINK, kalibráčna stanica
Rozmery a hmotnosť	Veľkosť: 54 mm (Š) x 91 mm (V) x 32 mm (H) / Hmotnosť: 93 g (toxicke látky), 104 g (O2) (vrátane batérie a kľipu)
Zivotnosť	24 mesiacov, 2 minúty budíka denne
Registrácia podujatia	30 podujatií
Certifikaty	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NIE _x
Rozsah	0~30% obj.	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFIKÁTY

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---



Ex ia IIC T4 Ga

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
 Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
 C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
 C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010; UL 61010-11:2013;
 Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4 KTLC 16-KA2BO-0457
------	--

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga
---------	-----------------

BVC16.5919



Súlad: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU

Normy:

Zistilo sa, že elektrické zariadenie a všetky prijateľné zmeny uvedené v osvedčení a identifikovaných dokumentoch sú v súlade s týmito normami:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 ē 60079-0:2015
- C22.2 ē 60079-11:2014
- C22.2 ē 61010-1/2:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certifikácia výrobcu:

Výrobcu detektora je držiteľom certifikátu ISO 9001:2000.

ZÁRUKA

Výrobca nenesie zodpovednosť (v rámci tejto záruky), ak jeho testovanie a preškúmanie odhalí, že údajná chyba výrobku neexistuje alebo bola spôsobená nesprávnym používaním, zanedbaním alebo nesprávnou inštalačiou, testovaním alebo kalibráciou zo strany kupujúceho (alebo tretích strán).

Akýkoľvek neautorizovaný pokus o opravu alebo úpravu výrobku alebo akýkoľvek iný príčina poškodenia nad rámec jeho určeného použitia, vrátane poškodenia požiarom, bleskom, vodou alebo iným nebezpečenstvom, ruší zodpovednosť výrobcu.

V prípade, že výrobok počas príslušnej záručnej doby nesplňa špecifikácie výrobcu, obráťte sa na autorizovaného distribútoru výrobku alebo na servisné stredisko IRUDEK na čísle +34 943692617, kde získate informácie o oprave/výmene.

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade nie je možné zárukovať, že výrobek je v súlade s týmito normami. IRUDEK je však pri všetkých transakciách a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so sporom a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chyby, opomienky alebo nejasnosti v preloženom materiáli, ktorý je v rámci obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spoľahl na takýto preložený materiál, tak robi na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúcim ekvivalentom v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napište nám na adresu info@irudek.com

LT

PRODUKTO APRAŠYMAS

SGT yra nėjosiama vienkartinių duju detektorius, skirtas degunui ir tokiniems dujoms aplinkoje apskriti. Jį jungtis SGT stebi aplinkos or, ar tame nėra konkrečių duju, ir, viršijus iš anksto nustatytus pavojaus lygius, garsiniu, vibraciniu ir svėtes diodų signalais įspėja naudotojų apie galimą nesaugu pavojus.

Pavojaus lygius, garsiniu, vibraciniu ir svėtes diodų signalais įspėja naudotojų apie galimą nesaugu pavojus.

Pavojaus signalų lygius, nustatymai diapazonas ir ekranų konfigūracija galima keisti naudojant SENKO-IR nuoroda (pasirinkimai).

BET KOKS NELIETINAS BANDYMAS TAISYTI AR MODIFIKUODI GAMINI ARBA BET KOKS NELIETINAS PRIEŽIŪRAS AR ZALĄ, NEATITINKANČIAS PRASTO NAUDOTIMO REIGIŪ, JISKAITANT ZALĘ DEL GIOSERO, NUDEGIMO AR KITOJO PAVOAUS, PANAIKINA GAMINIO ATSAKOMYBĘ.

GAMINI LIJUNKITE TIK TADA, JEI ANT JUTIKLIO, STEBEJIMO STIKLIUKO, DETEKTORIAUS IR GARŠINIO SIGNALO DANGETELIO NERA TERŠALŲ, PAVYZDŽIU, DULKIŲ AR ŠIUKŠLIŲ, GALINCIŲ UŽKIMŠTĮ DUJŲ APTIKIMO ZONĄ.

KAD IŠVENGTUMETE STATINĖS ELEKTROS IŠKROVOS, NEVALYKITE Į RANGOS EKRANO SAUSU SKUDURILYJE AR RANKOMIS PAVOINGOE ZONOJE.

VALYTĮ IR PRIZŪRETĮ GAMINIUS GPYVAMĀS DOC. KIGIAMS MĘDA DAVOMINCIU DŪMU.

REGULIARIAI TIKRINKITE JUTIKLIC, VIRTUVĘ, VIBRACIJAS, GARŠINĮ, PAVOAUS SILOVĄ.

RANKOMIS, BŪDУ IŠBANDYKITE :

DUJŲ KONCENTRACIJOS MATAVIMI
NUO APLINKOS (TEMPERATŪROS,
KALIBRATORIUS)

DUJŲ KONCENTRACIJOS MATAVIMI
NUO APLINKOS (TEMPERATŪROS,
KALIBRATORIUS) TURI BŪTI ATLEKA
APLINKOJE, KAIP IR FAKTINIS PRIETAI

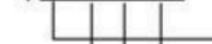
JEI PRIETAISAS NAUDOKIMO METU
PATALPOJE IR LAUKIEJ, ISMATUOTI DUJŲ KONCENTRACIJOS VERTĘ GALI
STAIGA PASIKEISTI, NAUDOKITE GTS, KAIP DUJŲ KONCENTRACIJOS VERTĘ
STABILIZUOJAS.

DĖL VIBRACIJOS ARBA STIPRAUS SMŪGIO PRIETAISAS GALI STAIGA PAKEISTI
RODENIS, SGT NAUDOKITE STABILIZAVUS DUJŲ KONCENTRACIJOS VERTĘ,
PER DIDELIS SGT SMŪGIS GALI SUKELTI PRIETAISO IR (ARBA) JUTIKLIO GEDIMA.
VISOS PAVOAUS SIGNALO VERTES NUSTATOMOS PAGAL TARTAUTINIUOSE
STENDUOSE REIKALAUJAMA PAVOAUS SIGNALO STANDARTĄ. TODĖL
PAVOAUS SIGNALO VERTES TURĘ BŪTI KEIČIAMOS TIK GAVUS DARBO
VIETOS, KURIOME NAUDOMAS PRIETAISAS, VADOVYBĖS PATVIRINTIMA IR
ATSAKOMYBĘ.

IR RYŠIO PRIEMONES NAUDOKITE SAUGIOJE VETOJE, KURIOME NERA
PAVOINGŲ DŪJU.

NEBANDYKITE KEISTI BATERIJOS IR JUTIKLIO, NES GST SKIRTAS VIENKARTINIAM
NAUDOIJIMUI, KEIČIANT BATERIJĄ IR JUTIKLĮ, GALI BŪTI PAŽEISTA VIDINE
SAUGA, O TOKS BANDYMAS PANAINKS GARANTIJĄ.

ex) SG 01 01 001



	Priės naudodami šį prietaisą atidžiai perskaitykite vadovą. Šis prietaisas yra ne matavimo prietaisas, o duju detektorius. Jei kalibravimas ir savikontrole nuolat nepavyksta, prieitais nenaudokite. Prieitais reguliavimams atlikus kas 30 dienų svetainę ar aplinkoje, prieitais nenaudokite. Patikrinkite aktyvavimo data it., jei aktyvavimo data praėjo, prieitais nenaudokite. Detektorius valykite mininkti šluoste ir nenaudokite cheminių medžiagų valymui.
	1. Dažnas mygtuko paspaudimas be pagrįstu priežiūrą.
	2. Dažnas signalizacijos veikimas išleista ilgą laiką.
	3. Prieitiui žadintu naudojimais: 2 minutes per dieną.
	4. SGT IR jungtį prijunkite dažnai, išskyrus "Bump Test" testą. Serijos numeris rasite prieitaiso galinėje pusėje esančioje etiketėje (pvz., 20170101). 1. Serijos numeris nurodo šiuos duomenis

2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Nu)

LCD EKRANO SIMBOLIAI

ALARM	Signalizacija		Likęs laikas (mėnesiais)
	Aukšto lygio pavojaus signalas		Likęs laikas (dienomis)
	Žemo lygio signalas		Likęs laikas (valandomis)
	Stabilizavimas	MAX	Didžiausia vertė
	Stabilizavimo sutrikimas	MIN	Mažiausia vertė
	Nulinės vertės kalibravimas	% LEL PPM %VOL	Matavimo vienetas
	Kalibravimas su etaloninėmis dujomis		Mažesnis veikimo laikas 30 dienų arba išsiroves akumuliatorius

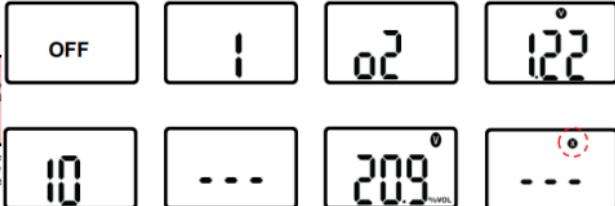
NOMENKLATŪRA

IR, 2. LCD ekranas, 3. LED signalas, 4. Vibratorius, 5.

AKTYVAVIMAS



PRIEŠ NAUDODAMI PATIKRINKITE ANT DÉZUMOS
DATĄ, JEI AKTYVAVIMO DATA PASIBAIGA, PRIETAISO N
GALIOJIMO LAIKAS NUO PAGAMINIMO: 1 METAI



Saugioje aplinkoje, 5 sekundės paspaudus mygtuką, bus rodomas matuojamas versija (pvz., v2.2), tada gaminys suvibruos ir pradės mirkseti. P
stabilizuotis. Baigus stabilizavimą, ekranas mirkės pikogramta "V" ir prie
režimą.

Jei prietaiso stabilizavimas nepavyksta, ekrane pasirodo simbolis "X" ir prietaisas neįsijungia į matavimo režimą. Tokiu atveju atlikite koregavimą arba kreipkitės į įgaliojai atstovą arba į IRUDEK telefonu 0034 94369261.



Visada įsitikinkite, kad prietaiso aptikimo reakcija į atitinkamas dujas yra tinkama. Patirkinkite, ar svetimos medžiagos, galinčios trukdyti aptikti dujas, neužstoja zonos, kurioje turi būti aptiktos dujos.

Išjungus matavimo režimą, ekrane rodoma duju koncentracija arba likęs akumulatoriaus veikimo laikas (pasirinkta). - Deguonies koncentracija rodoma tūrio procentais (% tūrio), o tokinių medžiagų koncentracija - milioninėmis dalimis (PPM).

209

Rodymo režimas

Dujų matavimo režime, paspaudus mygtuką vieną sekundę, iš eilės rodomas šios piktogramos. Min (tik deguoniui) -> Max -> clr -> Likęs laikas -> 1-asis pavojaus lygis -> 2-asis pavojaus lygis -> Programinės įrangos versija -> Koncentracijos nustatymas.

Paskutiniame žingsnyje paspaudus mygtuką arba vieną sekundę nepaspaudus jokio mygtuko, prietaisas grįžtų į dujų matavimo režimą.

Mokamas

SGT galima išjungti tik prijungus jį prie kompiuterio naudojant IR jungties priedą.

REŽIMAS

MATAVIMO REŽIMAS

Alarms aprašymas

Kai dujų koncentracija viršija nustatytus pavojaus signalo taškus, ekrane pasirodo "Aukštą lygio pavojaus signalas" arba "Žemos lygio pavojaus signalas", o prietaisas vibruoja, minksi (šviesos diodai) ir skleidžia garsinių signalų. Norėdami panikinti pavojaus signalus, poreikite į švaraus oro vietą, iš dujų koncentracijos sumaišė, o pavojaus signalus nustatos skambet.

Bandymas ir nustatymas Gediminas: Rodoma piktograma "X" ir pasigirsta garsinis signalas.

Alarm	Standartinis žadintuvas	LCD ekranas	Alarms ir vibracija
Žemos alialarms	Viršija LOW pavojaus signalą		 Ikona ir koncentracija Vibration
Aukštatas pavojaus signalas	Viršija HIGH pavojaus signalą		 Ikona ir koncentracija Vibration
Likęs laikas	Mažiau nei 30 dienų		 Ikona
Gyvenimo pabaiga	Po 24 mėnesių		Viršytas gyvavimo laikas. Pakelskite nauju SGT..
Kalibravimo klaida	Smūgio bandymo gedimas / kalibravimo gedimas		
Akumulatoriaus testas	Zema įtampa		
Smūgio testas	Bandomojo testo atlikimo data		Paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte žadintuvą.
Kalibravimas	Kalibravimo pradymo data		Paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte žadintuvą.



VISOS PAVOJAUS SIGNALO VERTES NUSTATOMOS PAGAL TARPAUTINIŲSE STENDUOSE REIKALAUJAMA PAVOJAUS SIGNALO STANDARTĄ. TODĖL PAVOJAUS SIGNALO VERTES TURETŲ BŪTI KEIČIAMOS TIK GAVUS DARBO VIETOS, KURIJOJE NAUDODAMAS PRIETAISAS, VADOVYBĖS PATVIRTINIMĄ IR ATSAKOMYBĘ.

Alarms verčių nustatymai

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
	19,5%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5 ppm	20ppm	0,5 ppm

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
	23,5%	100ppm	10ppm	500 ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTRACIU | RENGIN|

Jrenginyje saugomi 30 paskutinių ivykių. Išsaugojus 30 ivykių, žurnalas ivykių automatiškai ištrinami generavimine tvarka, pradedant nuo ivykio Nr. 1. Išsaugotus žurnalos ivykius galima perduoti per SENKO-IR LINK. Kiekvienas pavojaus signalo ivykis registruojamas taip:

- Pavojaus tipui (1-asis arba 2-asis) / Pavojaus koncentracija ppm arba % / Didžiausia koncentracija

KALIBRAVIMAS

Rimirinis kalibravimas atliekamas visiems prietaisams po pagaminto. Nors SGT modelio nereikia periodiškai kalibravoti SPAM, kalibravoti rekomenduojama po stiprių sukrėtimų, labai didelių temperatūros ir (arba) slegės pokyčių, nuskaicius didelę dujų koncentraciją, stiprių sukrėtimų ar kliaudinčių rodmenų.

Nulinės vertės kalibravimas		Kalibravimas su etaloninėmis dujomis (SPAM)

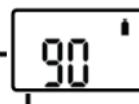
KALIBRACIU ties nuliu.

Kalibravimo režime paspaudus i 5 sekundes palaikus mygtuką, ekrane mirksės nulio kalibravimo pikrograma "CAL". Paspauskite mygtuką tris sekundes, kad padryptume kalibravimą. Pradėjus kalibravimą, ekrane pasirodyti atgalinis skaičiavimas (pradedant nuo 10).

KALIBRAVIMO režimu paspaudus i 5 sekundes palaikus mygtuką, pasirodyb pikrograma "kalibravimas su standartinėmis dujomis" ir "CAL", o paspaudus mygtuką vieną sekundę, pasirodyb pikrograma "kalibravimas su standartinėmis dujomis". Tada paspauskite ir palaikykite mygtuką tris sekundes, kad padryptume kalibravimą. Pradėjus kalibravimą, ekrane pasirodyti atgalinis laiko skaičiavimas (60 sekundžių ar daugiau), priklausom nuo jutiklio tipo.



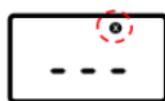
Baigus, ekrane keilis kartus mirksės pikrograma "Stabilizavimas"



Baigus darbą, ekrane keilis kartus sumirksės pikrograma "Stabilizavimas".



Jei nustatymas nepavyksta, ekrane pasirodo pikrograma *. Jei tai tėiasi, kreipkitės į pardavėją.



Jei nustatymas nepavyksta, ekrane pasirodo pikrograma *. Jei tai tėiasi, kreipkitės į pardavėją.



KALIBRAVIMO KONCENTRACIJOS.



REGULIAVIMAS TURĘTŲ BŪTI ATLIEKAMAS GRYNO ORO APLINKOJE, KURIJOJE NERA JOKIŲ KITŲ DUJŲ PŪVĖKIO (MANOMA, KAD REGULIAVIMAS ATLIEKAMAS 20,9 % KONCENTRACIJOS APLINKOJE). TAIP PAT REKOMENDUOJAMA, KAD REGULIAVIMAS BŪTŲ ATLIEKAMAS ERDVĖJE, KURI NERA UŽDARA.

KALIBRAVIMAS SU STANDARTINĖMIS DUJOMIS

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Koncentracija	18%	100ppm	25ppm	500 ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Naudotojai gali keisti nustatymų vertes naudodamiesi IR LINK priedu.

Grįžtomas į duju matavimo režimą.

Standartinio kalibravimo režime paspauskite mygtuką vieną sekundę, ekrane iš eilės pasirodyb šviestuoro kalibravimas, standartinis kalibravimas ir ESC. ESC režimu paspauskite mygtuką 3 sekundes,

prietaisais išeis iš kalibravimo režimo. Paspaudus mygtuką vieną kartą, grįžtamas į matavimo režimą.



"AUTOCHECK" IR "BUMP TEST"**AUTOCHECK**

b62

LED

Rot

100 ppm

150 ppm

End

Numatytoji savikontrolės reikšmė yra N / A, o intervalas - 8 val. - 20 val. arba N / A. Norédami pradéti savikontrolę, nustatykite savikontrolės intervalą per IR ryšį, įjungus nustatymo intervalą, minkščios STS pranešimai (Pranešimai minkščiai tol, kol naudotojai atlikis savikontrolę). Paspaudus mygtuką, bus tilkinėti gėrimo signalas, žvėrios diodas, vibracija, LCD ekranas, 1ST pavejaus signalas ir 2 pavojaus signalas. Šiuo bandymą, bus rodomas pranešimas FINAL (Baigt) su pikograma "Stabilizavimas". (Naudotojai turi patikrinti bandymo proceso rankiniu būdu).

BŪPIÖ TESTAS

EST

GAS

ALARM SUC

Bendrosios charakteristikos**SPECIFIKACIJOS****Specifikacijos**

Modelis	GTS
Jutiklio tipas	Elektrocheminis
Matavimo metodas	Transliavimas
Operacija	Mygtukas
Ekranas	Skaitmeninis LCD ekranas su foniniu apšvietimu ir LED indikatoriumi
Akustika	90 dB 10 cm atstumu
Vibracija	Vibracijos variklis
Stack	Ličio baterija
Temperatūra ir drėgmė	-40°C ~ +50°C (toksinis) / -35°C ~ +50°C (O). 0 % ~ 95 % santykinė oro drėgmė (be kondensato).
Apvyriuokite	Guminė apsauga / IP-67
Priedai	Kalibravimo adapteris, naudotojo vadovas, kalibravimo ir kokybės sertifikatas
Parinktys	SP-PUMP101 (mieginių émimo siurblys), IRUDEK IR-LINK, kalibravimo stotis
Matmenys ir svoris	Dydis: 54 mm (plotis) x 91 mm (aukštis) x 32 mm (gyvis) / Svoris: 93 g (Toxic), 104 g (O2) (įskaitant bateriją ir spaustuką)
Tarnavimo laikas	24 mėnesiai, 2 minutių žadintuvo per dieną
Registracija į renginį	30 renginių
Sertifikatai	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

Bump teste intervalas yra 1 – 365 dienos, o numatytoji vertė yra N/A. Norédami pradéti bump testą, nustatykite bump teste intervalą. Pasiekius bump teste intervalą, minkščios pranešimai bts. Paspaudus ir 3 sekundes palaikus mygtuką, 45 sekundes bus rodomas pranešimas tst (noredamai atšaukti, paspauskite mygtuką vieną sekundę). Per 45 sekundes jureiksite bandomujų duju (ei duju nepriksta, vėl minkščios pranešimai bts). Jei po patikrintų duju panaudojimo bandymas pavyko, po 30 sekundžių bus rodomas SUC pranešimas ir pikograma "Stabilizavimas". Tada nuimkite kalibravimo dantgelį ir duju vamzdelį. Jei bandymas nesėsi, galima ištraukti duju vamzdelį, vėl minkščios pranešimai bts.

* Kalibravimo stotis naudojama siekiant nustatyti, ar prietaisai veikia tinkamai, atliekant funkcinius bandymus prieš naudojant MGT darbo vletoje.



GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Diapazonas	0~30 % tūrio	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

SERTIFIKATAI

ATEX:	II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---



Ex ia IIC T4 Ga
Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga
Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4
C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;
C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1-12:2010; UL 61010-11:2013;
Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: **Ex ia IIC T4**

KTL 16-KA2BO-0457

INMETRO **Ex ia IIC T4 Ga**

BVC16.5919



Atitiktis: Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Standartai:

Nustatytas, kad sertifikate ir nustatytuose dokumentuose nurodyti elektros aparatai ir visi priimtini yu variantai atitinka šiuos standartus:

- IEC 60079-0: 2011 m. 6 red.
- IEC 60079-11: 2011 m. 6 red.
- UL 61010-1, 3 red.
- UL 913, 8 red.
- UL 60079-0, 6 red.
- UL 60079-11, 6 red.
- C22.2 Nr. 60079-0:2015
- C22.2 Nr. 60079-11:2014
- C22.2 Nr. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Gamintojo sertifikatas:

Detektorius gamintojas yra sertifikuotas pagal ISO 9001:2000.

GARANTUJA

Gamintojas neatšako (pagal šią garantiją), jei atlikus bandymus ir tyrimus paaiškėja, kad tariamo gaminimo defektu nėra arba jis atsirado dėl pirkėjo (ar trečiųjų šalių) netinkamo naudojimo, aplaidumo ar netinkamo montavimo, bandymo ar kalibravimo.

Bet jei neleistinas bandymas taisyti ar modifikuoti gaminių arba bet kokia kita žalos priežastis, viršijančių gaminio naudojimo pagal paskirtį ribas, išskaitant gairo, žalbo, vandens ar kitokio pavojaus žalą, paraiškina gamintojo atsakomybę.

Jei per galiojančią garantinį laikotarpį gaminių neatitinka gamintojo specifikacijų, kreipkitės į galiojantį gaminimo platintoją arba į IRUDEK aptarnavimo centrą tel. +34 943692617, kad gautumėte informacijos apie remontą ir (arba) keitimą.

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus išpanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimus teikiama kaip informacinę paslaugą pasaulio bendruomenėi. Dėl kalbos aprūpinimo ir vertimo klausy gali atsiaskasti netinkumas, kuris gali sukelti išpanų kalba išsilavinimą, atskaitomą, teigiamą arba negativerį įspūdį. Šis įspūdis gali būti ir (arba) pretenduoja galinti kilti dėl kladu, praleidimų ar dyvrysnių išverstos medžiagos. Bet kuri asmuo ar įstaiga, besiremiant tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybę. Kitus abejonius ar gilių dėl išversto teksto tikslumo, pirmynėbė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite paneiti apie kladą ar netinkumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

SGT er en bærbar enkeltgassdetektor som er utviklet for å detektere tilstedsvarselelsen av oksygen og gittige gasser i omgivelsene. Når SGT-enheten er aktivert, overvaker den omgivelsesluften for tilstedsvarselelsen av den aktuelle gassen, og varsler brukeren om potensiell farlig eksponering via lyd-, vibrasjons- og LED-alarmene hvis de forhåndsinnsattet alarmlivnivåene overskrides. Alarmlivnivåen, innstillingssområdet og skjermkonfigurasjonen kan endres via SENKO-IR Link (tilleggsutstyr).

ETHVERT UAUTDØRSERT FØRSK PÅ Å REPARERE ELLER MODIFISERE PRODUKTET, ELLER ENHETEN VENNEN ÅRSAK ELLER HÅDAD UTENFOR NORMAL ELLER INNHERBERT OMRADE SOM FØLGTE AV BRANN, BRANDSKADER ELLER ANDRE FARER, MEDFØRER AT PRODUSENTENS ANSVAR BORTFALLER.

AKTIVER PRODUKTET BARE HVIS SENSOREN, SIKTGLASSET, DETEKTOREN OG SUMMERHETTEN ER FER FOR FORURENSNINGER SOM STØV ELLER RUSK SOM KAN BLOKKERE GASSDETAKSJONSMÅDET.

IKKE TØRK AV SIKERMEN PÅ UTSTENDER I FARLIGE OMRAДЕR FOR Å UTFORE RENGJØRING OG VEDLEIKHEN

FARLIGE GASSEER

TEST RESPONSSEN TIL EN GASSKONSENTRASJON SOM OVERS

TEST LED-LAMPEN, SUMMEREN OG PARASOLEN PÅ GASSKONSENTRASJONEN

AVHENGIG AV OMGIVELSERNE (TE)

DERFOR MÅ GTS-KALIBRERINGEN

OMGIVELSER SOM VED FAKTISK BRUK AV ENHETEN.

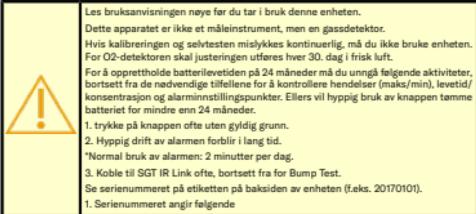
HVIS TEMPERATUREN ENDRES BRÅTT UNDER BRUK AV ENHETEN (F.EKS. INNENDØRS, KONTRAKUTENDØRS), KAN DEN MÅLTE GASSKONSENTRASJONSVERDIEN ENDRE SEG PLUTSELIG. BRUK GTS-ENHETEN ETTER AT GASSKONSENTRASJONSVERDIEN HAR STABILISERT SEG.

VIBRASJONER ELLER KRAFTIGE STØT MOT APPARATET KAN FØRE TIL EN PLUTSELIG ENDRING I AVLESENINGEN. BRUK SGT EFTER AT GASSKONSENTRASJONSVERDIEN HAR STABILISERT SEG. HVIS SGT UTSETTES FOR KRAFTIGE STØT, KAN DET FØRE TIL FUNKSJONSFELL PÅ ENHETEN OG/ELLER SENSOREN.

ALLE ALARMVERDIER ER INNSTILT I HENHOLD TIL ALARMSTANDARDEN SOM KREVES FOR INTERNASJONALE STATIVER. DERFOR SKAL ALARMVERDIENE BARE ENDRES UNDER ANSVAR OG GODKJENNING AV LEDELSEN PÅ ARBEIDSPlassen DER INSTRUMENTET BRUKES.

BRUK IR-KOMMUNIKASJON I ET SIKKERT OMRADE SOM ER FRITT FOR FARLIGE GASSEER.

IKKE PRØV Å BYTTE UT BATTERIERET OG SENSOREN, DA GST ER KONSTRUEERT FOR ENGANGSBruk. UTSKIFTING AV BATTERIET OG SENSOREN KAN SVEKE DEN INBOEDE SIKKERHeten, OG FORSIKET VIL UGYLDIGGJØRE GARANTien.



2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Nº)

ex) SG 01 01 001



SYMBOLER PÅ LCD-SKJERMEN

ALARM	Alarm		Gjenværende tid (måneder)
	Alarm for høyt nivå		Gjenværende tid (dager)
	Alarm for lavt nivå		Gjenværende tid (timer))
	Stabilisering	MAX	Maksimal verdi
	Stabiliseringspunkt	MIN	Minimumsverdi
	Nullkalibrering	%LEL PPM %VOL	Måleenhet
	Kalibrering med spangass		Lavere levetid 30 dager eller lavt batterinivå

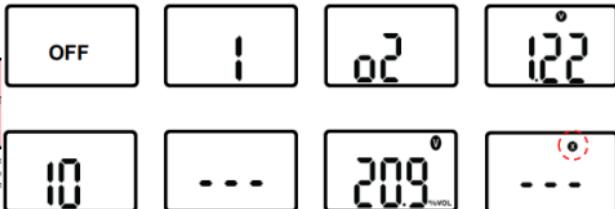
NOMENKLATUR

IR, 2. LCD-skjerm, 3. LED-alarm, 4. Vibrator, 5.

AKTIVERING

KONTROLLER UTLØPSTDATOEN FOR AKTIVERING PÅ AKTIVERINGSDATOEN HAR PASSERT, MÅ DU IKKE AKTIVEREN HOLDBARHET FRA PRODUKSJON: 1 ÅR

I trygge omgivelser vil et trykk på knappen i 5 sekunder vise måleggass og fast deretter vil produktet vibrere og blinke. I 60 sekunder vil enheten stabilisere fullført, blinke "V"-ikonet på displayet, og enheten går over til deteksjonsmodus.



Hvis stabiliseringen av apparatet svikter, vises symbolet "X" på displayet, og apparatet går ikke inn i målemodus. I dette tilfellet må du foreta en justering eller kontakte din autoriserte forhandler eller IRIDEK på 0034 94369261.



Serg altid for at enheten har riktig deteksjonsrespons for den aktuelle gassen. Kontroller at fremmedgjører som kan forstyrre gassdeteksjonen, ikke blokkerer området der gassen skal detekteres.

BETALT

SGT kan bare slås av ved å koble den til PC-en med IR Link-tilbehøret.

MODUS

MÅLEMODUS

Når den er aktivert i målemodus, vises gasskonsentrasjonen eller gjenværende batterilevetid (Option) på displayet. - Oksygenkonsentrasjonen vises i volumprosent (% Vol), og den gittige konsentrasjonen vises i deler per million (PPM).

209

VISNINGSMODUS

I gassmålingsmodus vil følgende ikoner vises i rekkefølge ved å trykke på knappen i ett sekund. Min (kun for oksygen) -> Max -> clr -> Gjenværende tid -> 1. alarmnivå -> 2. alarmnivå -> Firmware-versjon -> Innstilling av konsentrasjon.

I det siste trinnet, hvis du trykker på knappen eller ikke trykker på noen knapp på ett sekund, vil enheten gå tilbake til gassmålingsmodus.

BESKRIVELSE AV ALARMER

Alarm	Standard alarm	LCD-skjerm	Alarm og vibrasjon
LOW Alarm	Overskriver LOW-alarmen	Ikon og konsentrasjon	BUZZER, LED Vibration
HØY alarm	Overskriver HØY alarm	Ikon og konsentrasjon	BUZZER, LED Vibration
Gjenværende tid	Mindre enn 30 dager	Ikon	
Utløp av livet	Etter 24 måneder	EOL	Overskredet levetid. Erstatt med en ny SGT..
Kalibreringssvikt	Bump-testfeil/Kalibreringfeil	X	
Batteritest	Lav spennin	BATE	
Bump Test	Dato for Bump Test	bT5	Trykk på knappen for å slå av alarmen.
Kalibrering	Dato for kalibrerings forespørsel	CAL	Trykk på knappen for å slå av alarmen.



ALLE ALARMVERDIER ER INNINSTILT I亨NHOLD TIL ALARMSTANDARDEN SOM KREVES FOR INTERNASJONALE STATIVER. DERFOR SKAL ALARMVERDIENE BARE ENDRES UNDER ANSVAR OG GODKJENNING AV LEDELSEN PÅ ARBEIDSPlassen DER INSTRUMENTET BRUKES.

INNSTILLINGER AV ALARMVERDIER

GASS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,5%	20 ppm	5ppm	100 ppm	0,5 ppm	20 ppm	0,5 ppm

GASS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
	23,5%	100 ppm	10 ppm	500 ppm	1ppm	50 ppm	1ppm

REGISTRERING AV ARRANGEMENT

De siste 30 hendelsene lagres på en enhet. Når 30 hendelser er lagret, slettes logghendelsene automatisk i den rekkefølgen de ble generert, med start ved hendelse 1. De lagrede logghendelsene kan overføres via SENKO-IR LINK. Hver alarmhendelse logger følgende:

- Alarmtyper (1. eller 2.) / Alarmkonsentrasjon i ppm eller % / Toppkonsentrasjon

KALIBRERING

Første kalibrering utføres på alle enheter etter produksjon. Selv om SGT-modellen ikke krever periodisk SPAM-kalibrering, anbefales kalibrering etter kraftigst stat, svart høy temperatur- og/eller trykkdiringer, avlesning av høy gasskonsentrasjoner, kraftig stat eller feilaktige målinger.

Nulkkalibrering		Kalibrering med spangess (SPAM)

KALIBRERING PÅ NULL.

Ved å holde knappen inne i 5 sekunder i kalibreringsmodus, vil nulkkalibreringsikonet og "CAL" blinke på displayet. Trykk på trykknappen i tre sekunder for å starte kalibreringen. Når kalibreringen starter, vises en nedtelling (fra 10) på displayet.

Når du holder knappen inne i 5 sekunder i KALIBRERING-modus, vises "kalibrering med standardgass"-ikonet og "CAL", og når du trykker på knappen i ett sekund, vises "kalibrering med standardgass"-ikonet. Trykk deretter på knappen og hold den inne i tre sekunder for å starte kalibreringen. Når kalibreringen begynner, vises en nedtelling (60 sekunder eller mer, avhengig av sensortype) på displayet.



Når du er ferdig, blinker "Stabilisering"-ikonet flere ganger på skjermen.



Når du er ferdig, blinker "Stabilisation"-ikonet flere ganger på displayet.

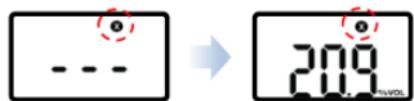
Hvis innstillingen mislykkes, vises "-"-ikonet på displayet. Hvis dette fortsetter, må du kontakte forhandleren.



Hvis innstillingen mislykkes, vises "--"-ikonet på displayet. Hvis dette fortsetter, må du kontakte forhandleren.



JUSTERINGEN BØR UTFØRES I ET FRISKLUFTMILJØ UTE PÅVIRKNING AV ANDRE GASSER (ETTERSOM JUSTERINGEN FORUTSETTES Å BLI UTFØRT I ET MILJØ MED EN KONSENTRASJON PÅ 20,9 %). DET ANBEFALES OGSÅ AT JUSTERINGEN UTFØRES I ET ROM SOM IKKE ER INNESTENGT.



KONSENTRASJONER FOR KALIBRERING.

KALIBRERING MED STANDARDGASS

GASS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Konsentrasjon	18%	100 ppm	25 ppm	500 ppm	10 ppm	50 ppm	10 ppm

Brukeren kan endre innstilling verdien via IR LINK-tilbehøret.

ÅTTER TILBAKE TIL GASSMÅLEMODUS.

I standard kalibreringsmodus trykker du på knappen i ett sekund, og friskluftkalibrering, standardkalibrering og ESC vises på displayet i rekkefølge. I ESC-modus, trykk på knappen i 3 sekunder, og enheten vil gå ut av kalibreringsmodus. Trykk på knappen en gang for å gå tilbake til målemodus.



AUTOKONTROLL OG STØTTESTAUTOCHECK

b62

LED

Rot

100 ppm

150 ppm

End

Standardverdien for selvtesten er N/A, og intervallet er 8 timer – 20 timer, eller N/A. For å starte selvtesten, still inn selvtestintervallet via IR-lenken. Når innstillingssintervallet er aktivert, vil STS-meldingen blinke (meldingen vil blinke til brukeren utfører selvtesten). Når knappen trykkes inn, testes summen, LED, vibrasjon, LCD, 1. alarm og 2. alarm. Når testen er fullført, vises FINAL-meldingen med ikonet "Stabilisering". (Brukeren må verifisere testprocessene manuelt).

BUMP TEST

Bump-testintervallet er 1–365 dager, og standardverdien er N/A. For å starte bump-testen, still inn bump-testintervall. Når tiden for bump-test er nådd, vil bts-meldingen blinke. Når du trykker på knappen og holder den inne i 3 sekunder, vises tst-meldingen i 45 sekunder (for å avbryte, trykk på knappen i ett sekund). Påfør en testgass innen 45 sekunder (hvis ingen gasser påføres, vil bts-meldingen blinke igjen). Etter at den valgte gassen er påført, vises en SUC-melding og "Stabilisering"-ikonet etter 30 sekunder hvis testen er vellykket. Fjern deretter kalibreringshetten og gassrør. Hvis testen mislykkes, vises en FZ-melding og "X"-ikonet blinker helt til testen er vellykket.

KALIBRERINGSSTASJON

Starten og avslutningen tilkobling kan enkelt utføres ved hjelp av kalibreringsstasjonen (ekstrastrømstyr), som holder gassrørene.

* Kalibreringsstasjonen brukes til å avgjøre om enhetene fungerer som de skal ved hjelp av funksjonstesting for MGT tas i bruk på arbeidsplassen.



tSt

GRS

ALARM SUC

FR

SPEISIFIKASJONER

Generelle egenskaper	Spesifikasjoner
Modell	GTS
Sensortype	Elektrokjemisk
Målemetode	Kringkasting
Drift	Knapp
Skjerm	Digital LCD-skjerm med bakgrunnsbelysning og LED-indikator
Akustikk	90 dB ved 10 cm
Vibrasjon	Vibrasjonsmotor
Stabel	Lithiumbatteri
Temperatur og luftfuktighet	-40°C ~ +50°C (Giftig) / -35°C ~ +50°C (O), 0 % ~ 95 % RH (ikke-kondenserende)
Pakk inn	Gummibeskyttelse / IP-67
Tilbehør	Kalibreringsadapter, brukerhåndbok, kalibrerings- og kvalitetssertifikat
Alternativer	SP-PUMP101 (prøvetakningspumpe), IRUDEK IR-LINK, kalibreringsstasjon
Dimensjoner og vekt	Størrelse: 54 mm (B) x 91 mm (H) x 22 mm (D) Vekt: 93 g (giftig), 104 g (O2) (batteri og klips inkludert)
Levetid	24 måneder, 2 minutter alarm per dag
Registrering av arrangement	30 arrangementer
Sertifiseringer	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GASS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Rekkevidde	0 – 30 % vol.	0 – 500 ppm	0 – 100 ppm	0–1000ppm	0–20ppm	0 – 100 ppm	0 – 20ppm

SERTIFIKATER

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS: **Ex ia IIC T4**

KT16-KA2BO-0457

INMETRO **Ex ia IIC T4 Ga**

BVC16.5919



Samsvar: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Standarder:

Det elektriske utstyret og eventuelle akseptable variasjoner som er spesifisert i sertifikatet og identifiserede dokumenter, ble funnet å være i samsvar med følgende standarder:

- IEC 60079-0-2011 Ed. 6
- IEC 60079-11-2011 Ed 6
- UL 61010-1, utg. 3
- UL 913, utg. 8
- UL 60079-0, utg. 6
- UL 60079-11, utg. 6
- C22.2 nr. 60079-0:2015
- C22.2 nr. 60079-11:2014
- C22.2 nr. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0-2012+A11:2013
- EN 60079-11-2012

Produsentens sertifisering:

Produsenten av detektoren er ISO 9001:2000-sertifisert.

GARANTI

Produsenten er ikke ansvarlig (i henhold til denne garantien) hvis testingen og undersøkelsen viser at den påståtte defekten i produktet ikke eksisterer eller er forårsaket av felik bruk, forsommelighet eller feilaktig installasjon, testing eller kalibrering av kjøperen (eller tredjeparter).

Et hvært uautorisert forsøk på å reparere eller modifisere produktet, eller enhver annen årsak til skade som går ut over det tiltenkte bruksområdet, inkludert brannskader, lynnedslag, vannskader eller andre farer, opphever produsentens ansvar.

Hvis et produkt ikke oppfyller produsentens spesifikasjoner i løpet av den gjeldende garantiperioden, kan du kontakte den autoriserte distributøren av produktet eller IRUDEK servicesenter på +34 943692617 for informasjon om reparasjon/erstatning.

OVERSETTELSE: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonsjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av teknologiske begrensninger og teknologiske forskjeller. Hvis det er unøyaktigheter av oversettelsen, gjort av tredjeparter og påtatt seg derfor ikke noe som heider ansvar i forhold til tekniske tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelateler eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slike oversatte tekster, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, ber vi deg om å skrive til oss på info@irudek.com

RO

DESCRIEREA PRODUSULUI

SGT este un detector portabil cu un singur gaz, conceput pentru a detecta prezența oxigenului și a gazelor toxice în mediu. Odată activat, SGT va monitoriza aerul înconjurător pentru a detecta prezența gazului specific, avertizând utilizatorul cu privire la o expunere potențială nesigură prin intermediul unor alarme acustice, vibratoare și LED, în cazul în care nivelurile de alarmă prestatele sunt depășite. Nivelurile de alarmă, intervalul de setare și configurația afișajului pot fi modificate prin intermediul SENKO-IR Link (optional).

SGT INCERCARE NEAUTORIZATA DE REPARARE SAU MODIFICARE A PRODUSULUI SAU SGTE ALTA CAUZA SAU DETERIORARE IN AFARA INTERVALULUI DE UTILIZARE NORMALA, INCLUSIV DETERIORAREA PRIN INCENDIU, ARSURA SAU ALTE PERICOLE, ANULEAZA RASPUNDEREA PRODUCATORULUI.

ACTIVATI PRODUSUL NUMAR DAÇA SENZORUL, VIBORIZATORUL SI CAPACUL SONERIEI SUNT LIPSITI DE CONTAMINANTI PRECUM PRAF SAU RESTURI CARE POT BLOCA ZONA DE DETECTIONA A GAZULUI.

NU STERGEȚI ECRANUL ECHIPAMENTUL CU O CĂRPUȚĂ USCATĂ SAU CU MĂNȘINE ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ PENTRU A PREVENI ELECTRICITATEA STATICĂ.

EFFECTUATI CURĂTAREA SI ÎNTREȚINEREA GAZE PERICULOASE

TESTAȚI ÎN MOD REGULAT RÂSPUNSUA LA GAZ CARE DEPĂŞEȘTE PUNCTUL DE

TESTAȚI MANUAL LED-UL BUZZERUL MĂSURĂTORILOR CONCENTRAȚIEI DE

FUNCȚIE DE MEDIU (TEMPERATURĂ CALIBRAREA GTS TREBUIE EFECTUATĂ UTILIZAREA REALĂ A DISPOZITIVULUI

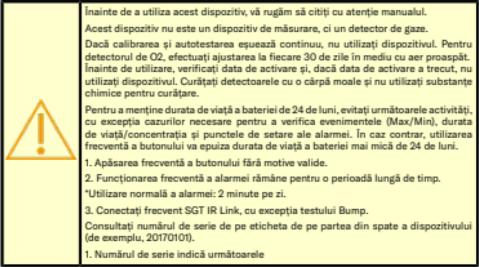
DACA TEMPERATURA SE SCHIMBĂ BRUSC ÎN TIMPUL UTILIZĂRII DISPOZITIVULUI (DE EXEMPLU, ÎN INTERIOR FAȚĂ DE EXTERIOR), VALOAREA CONCENTRAȚIEI DE GAZ MĂSURĂTĂ SE poate MODIFICA BRUSC. UTILIZAȚI GTS DUPĂ CE VALOAREA CONCENTRAȚIEI DE GAZ S-A STABILIZAT.

VIBRATIILE SAU SOCURILE PUTERNICE ASUPRA DISPOZITIVULUI POT PROVOCA O MODIFICARE BRUSCĂ A CITIRIL UTILIZATI SGT DUPĂ CE VALOAREA CONCENTRAȚIEI DE GAZ S-A STABILIZAT. SOCURILE EXCESIVE ASUPRA SGT POT CAUZA FUNCIONAREA DEFECTUOASA A DISPOZITIVULUI SAU A SENZORURILUI.

TESTAȚI SEMNALUL DE ALARMĂ SUNT SETATE ÎN CONFORMitate CU STANDARDELE DE ALARMĂ NECESAR PENTRU STANDARDELE INTERNATIONALE. PRIN URMARE, VALORILE DE ALARMĂ TREBUIE MODIFICATE NUMAI SUB RESPONSABILITATEA SI CU APPROBAREA CONDUCERII LOCULUI DE MUNCĂ UNDE ESTE UTILIZAT INSTRUMENTUL.

UTILIZAȚI COMUNICATIILE IR ÎNTR-O ZONĂ SIGURĂ, LIPITĂ DE GAZE PERICULOASE.

NU ÎNCERCĂ SĂ INLOCUÏTI BATERIA SI SENZORUL, DEOARECE GST ESTE PROIECTAT PENTRU A FI DE UNICĂ FOLOSINȚĂ. INLOCuirea BATERIEI SI A SENZORULUI POATE AFFECTA SIGURANȚA INTRINSECĂ, IAR ÎNCERCAREA VA ANULA GARANȚIA.



SIMBOLOU AFISAJ LCD

ALARM	Alarmă		Temp râmas (luni)
1	Alarmă de nivel ridicat		Temp râmas (zile)
2	Alarmă de nivel scăzut		Temp râmas (ore)
V	Stabilizare	MAX	Valoarea maximă
X	Eșecul stabilizării	MIN	Valoarea minimă
Y	Calibrarea zero	%LEL PPM %VOL	Unitatea de măsură
Z	Calibrare cu gaz de calibrare		Temp de viață mai mic 30 de zile sau baterie descarcată

NOMENCLATURĂ

IR, 2. Afisaj LCD, 3. Alarmă LED, 4. Vibrator, 5.

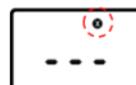
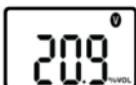
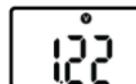
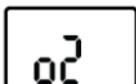
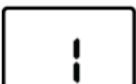
ACTIVARE



ÎNAINTE DE UTILIZARE, VERIFIȚAȚI DATA DE EXPIRARE A ACTIVĂRII DE PE CUTIE. DACĂ DATA DE ACTIVARE A TRECUT, NU ACTIVATI DISPOZITIVUL.

PERIOADA DE VALABILITATE DE LA FABRICARE: 1 AN

Într-un mediu sigur, apăsarea butonului timp de 5 secunde va afișa gazul de măsurare și versiunea firmware (de exemplu, v2.2), iar apoi produsul va vibra și va clipi. Timp de 60 de secunde, dispozitivul se va stabiliza. Odată ce stabilizarea este completă, pictograma "V" va clipi pe afisaj și dispozitivul va intra în modul de detectare.



În cazul în care stabilizarea dispozitivului eşuează, pe afişaj va apărea simbolul "X" și acesta nu va intra

în funcție de setările predefinite. În acest caz, efectuați o ajustare sau contactați dealerul autorizat sau IRUDEK

pentru a rezolva problema.

ALARM

Indicație:

Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul are răspunsul de detecție adecvat pentru

gazul relevant. Verificați ca materialele străine care ar putea interfera cu detectarea

gazului să nu blocheze zona în care urmează să fie detectat gazul.

PAID

SGT poate fi oprit numai prin conectarea sa la PC cu accesoriul IR Link.

MODUL

MODUL DE MĂSURARE

Când este activat, în modul de măsurare, pe afişaj apare concentraţia de gaz sau durata de viaţă rămasă a bateriei (Optiune). - Concentraţia de oxigen este afişată în procente din volum (% Vol), iar concentraţia toxică este afişată în părţi per milion (PPM).

209%

MODUL DE AFLARE

În modul de măsurare a gazelor, apăsarea butonului timp de o secundă va afişa următoarele pictograme în ordine. Min (număr pentru oxigen) -> Max -> clp -> Timp rămas -> Primul nivel de alarmă -> Al doilea nivel de alarmă -> Versiunea firmware -> Setarea concentrării.

În ultimul pas, dacă apăsați butonul sau nu apăsați niciun buton timp de o secundă, dispozitivul va reveni la modul de măsurare a gazelor.

DESCRIPȚIA ALARMELOR

Atunci când o concentrație de gaz depășește punctele de setare ale alarmei, se va afisa "Alarmă nivel ridicat" sau "Alarmă nivel scăzut", iar dispozitivul va vibra, va clipi (LED) și va emite un bip. Pentru a elimina alarmele, deplasăți-vă într-o locație cu aer curat, iar concentrația de gaz va fi redusă și alarmă se va opri.

Test și setare Defectiune: Afişați pictograma "X" și emiteți un semnal sonor.

Alarmă	Alarmă standard	Ecran LCD	Alarmă și vibrații
Alarmă LOW	Depășește alarmă LOW	 Icoană și concentrare	BUZZER, LED Vibration
Alarma HIGH	Depășește alarmă HIGH	 Icoană și concentrare	BUZZER, LED Vibration
Timp rămas	Mai puțin de 30 de zile	 Icoană	
Expirarea vietii	După 24 de luni	 Durata de viață depășită. Înlocuiți cu un nou SGT..	
Eșec de calibrare	Eșecul testului de impact / Eșecul calibrării	 X	
Testul bateriei	Tensiune joasă	 BATT	
Test Bump	Data pentru testul de sarcină	 bTS	Apăsați butonul pentru a opri alarmă.
Calibrare	Data cererii de calibrare	 CAL	Apăsați butonul pentru a opri alarmă.



TOATE VALORILE DE ALARMĂ SUNT SETATE ÎN CONFORMITATE CU STANDARUL DE ALARMĂ NECESSAR PENTRU STANDURILE INTERNATIONALE. PRIN URMARE, VALORILE DE ALARMĂ TREBUIE MODIFICATE NUMAI SUB RESPONSABILITATEA SI CU APROBAREA CONDUCERII LOCULUI DE MUNCĂ UNDE ESTE UTILIZAT INSTRUMENTUL.

STABILIREA VALORILOR DE ALARMĂ

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

INREGISTRAREA EVENIMENTULUI

Ultimile 30 de evenimente sunt stocate pe un dispozitiv. După ce au fost stocate 30 de evenimente, evenimentele de jumătate sunt stocate automat în ordinea generării, începând cu evenimentul 1. Evenimentele de jumătate pot fi transferate prin SENKO-IR LINK. Fiecare eveniment de alarmă înregistrează următoarele:

- Tipuri de alarmă (1 sau 2) / Concentrația alarmei în ppm sau % / Concentrația de vârf

CALIBRARE

Calibrarea inițială se efectuează pe toate dispozitivele după fabricație. Deși modelul SGT nu necesită calibrarea periodică SPAM, calibrarea este recomandată după socuri severe, schimbări foarte mari de temperatură și/sau presiune, cînd următoarele:

Calibrarea zero		Calibrare cu gaz de calibrare (SPAM)

CALIBRARE LA ZERO:

Pînă apăsarea și menținerea butonului timp de 5 secunde în modul de calibrare, pictograma de calibrare zero și "CAL" vor clipe pe afișaj. Apăsați butonul timp de trei secunde pentru a începe calibrarea. Când începe calibrarea, pe afișaj va apărea o numărătoare inversă (începînd de la 10).

La apăsarea și menținerea butonului timp de 5 secunde în modul CALIBRARE, vor apărea pictograme "calibrare cu gaz standard" și "CAL"; iar la apăsarea butonului timp de o secundă, va apărea pictograma "calibrare cu gaz standard". Apoi înțelegeți apăsul butonul timp de trei secunde pentru a începe calibrarea. Când începe calibrarea, pe afișaj va apărea o numărătoare inversă (60 de secunde sau mai mult, în funcție de tipurile de senzori).



Odată finalizat, pictograma "Stabilizare" va clipe de mai multe ori pe ecran



Dacă setarea eşuează, pe afișaj va apărea pictograma *. Dacă acest lucru continuă, vă rugăm să contactați dealerul.

Odată finalizat, pictograma "Stabilizare" va clipe de mai multe ori pe afișaj.



REGLAREA TREBUIE EFECTUATĂ ÎNTR-UN MEDIU CU AER PROASPĂT, LIPSIȚ DE ORICE INFUENȚĂ A ALIOR GAZE (DEOARECE SE PRESUPUNE CĂ REGLAREA ESTE EFECTUATĂ ÎNTR-UN MEDIU CU O CONCENTRAȚIE DE 20,9%). DE ASEMENEA, SE RECOMANDĂ CA REGLAJUL SĂ FIE EFECTUAT ÎNTR-UN SPAȚIU CARE NU ESTE INCHIS.

Dacă setarea eşuează, pe afișaj va apărea pictograma *. Dacă acest lucru continuă, vă rugăm să contactați dealerul.

CALIBRARE CU GAZ STANDARD

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Concentrare	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Utilizatorii pot modifica valorile de setare prin intermediu accesoriului IR LINK.

REVENIRE LA MODUL DE MĂSURARE A GAZULUI.

În modul de calibrare standard, apăsați butonul timp de o secundă, calibrarea aerului printr-o calibrare standard și ESC vor apărea consecutiv pe afișaj. În modul ESC, apăsați butonul tim-

secunde, dispozitivul va ieși din modul de calibrare. și apăsați butonul o dată, acesta va reveni la modul de măsurare.



AUTOCHECK ȘI BUMP TEST

AUTOCHECK

b82

LED

Rot

100 ppm

150 ppm

End

Valoarea implicită a autotestului este N / A, iar intervalul este 8hr – 20hr, sau N / A. Pentru a începe autotestul, setați intervalul de autotestare prin intermediul legăturii IR. Odată ce intervalul de setare este activat, mesajul STS va clipi (mesajul va clipi până când utilizatorii efectuează autotestarea). Odată ce butonul este apăsat, se va testa soneria, LED-ul, vibrația, LCD-ul, primele alarmă și a doua alarmă. Când testul este finalizat, mesajul FINAL va fi afișat cu pictograma "Stabilizare". (Utilizatorii trebuie să verifice manual procesele de testare).

TESTUL BOMBA

EST

GAS

ALARM SUC

Intervalul bump-test este de 1–365 de zile, iar valoarea implicită este N/A. Pentru a începe bump-test, setați intervalul bump-test. Odată ce este atins intervalul de timp pentru testul de impact, mesajul bts va clipi. După ce țineți apăsat butonul timp de 3 secunde, mesajul tst va fi afișat timp de 45 de secunde (pentru anulare, apăsați butonul timp de o secundă). În termen de 45 de secunde, aplicați un gaz de testare (daca nu se afișează nicio gază, mesajul bts va clipi din nou). După aplicarea gazului selectat, dacă testul are succes, după 30 de secunde se vor afișa un mesaj SUC și pictograma "Stabilizare". și apoi, indiferent de succese, se va clipi până când testul este reușit.

STATE DE CALIBRARE

Camerele gazoase sunt doar poate fi efectuată cu siguranță prin stația de calibrare (optională), care păstrează gazul în interior.

* Stația de calibrare este utilizată pentru a determina dacă dispozitivele funcționează corect prin testarea funcțională înainte de utilizarea MGT pe şantier.



SPECIFICAȚII

Caracteristici generale	Specificații
Model	GTS
Tipul senzorului	Electrochimice
Metoda de măsurare	Audiovizual
Funcționare	Buton
Ecran	Afișaj digital LCD cu iluminare de fundal și indicator LED
Acustică	90 dB la 10 cm
Vibrări	Motor cu vibrații
Stivă	Baterie cu litiu
Temperatura și umiditatea	-40°C ~ +50°C (Toxic) / -35°C ~ +50°C (O). 0% ~ 95% RH (fără condensare)
Înfășurare	Protectie din cauciuc / IP-67
Accesorii	Adaptor de calibrare, manual de utilizare, certificat de calibrare și calitate
Opțiuni	SP-PUMP101 (pompă de eșantionare), IRUDEK IR-LINK, stație de calibrare
Dimensiuni și greutate	Dimensiuni: 54mm(W) x 91mm(H) x 32mm(D)/ Greutate: 93 g (Toxic), 104 g (O2) (Baterie și clip incluse)
Durata de viață	24 luni, alarmă de 2 minute pe zi
Înregistrarea evenimentului	30 de evenimente
Certificări	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAZ	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Gama	0~30% Vol	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFICATELE

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
-------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
--------	---



Ex ia IIC T4 Ga

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0-2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4

KT16-KA2BO-0457

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga

BVC16.5919

Conformitate: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Standarde:

S-a constatat că aparatul electrică și orice variații acceptabile specificate în certificat și în documentele identificate sunt conforme cu următoarele standarde:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11:2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 Nr. 60079-0-2015
- C22.2 Nr. 60079-11:2014
- C22.2 Nr. 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Certificarea producătorului:

Producătorul detectoarelor este certificat ISO 9001:2000.

GARANȚIE

Producătorul nu este răspunzător (în temeiul acestei garanții) dacă testarea și examinarea sa arată că defectul presupus al produsului nu există sau a fost cauzat de utilizarea necorespunzătoare, neglijența sau instalarea, testarea sau calibrarea necorespunzătoare de către cumpărător (sau părții terțe).

Orice încercare neautorizată de reparare sau modificare a produsului sau orice altă cauză de deteriorare care depășește domeniul de aplicare al utilizării prevăzute, inclusiv deteriorarea prin incendiu, trânsnet, apă sau alte pericole, anulează răspunderea producătorului.

În cazul în care un produs nu îndeplinește specificațiile producătorului în timpul perioadei de garanție aplicabile, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat al produsului sau centrul de service IRUDEK la +34 943692617 pentru informații privind repararea/inlocuirea.

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a limitelor unei traduceri (IRUDEK nu poate să garanteze că traducerea efectuată de terții și, prin urmare, nu își asume niciun fel de răspundere în legătură cu orice întreagă și/ sau reclamă) care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organizație care se bazează pe astfel de materiale trebuie să face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoială sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

PRODUKTBESKRIVNING

SGT är en bärbar enkeltgasdetektor som är utformad för att detektera förekomsten av syre och giftiga gaser i miljön. När SGT har aktiverat övervakar den omgivande luften med avseende på förekomsten av den specifika gassen och varnar användaren för en potentiell farlig exponering via ljud-, vibrations- och LED-larm om de förrättslida larmnivåerna överskricks. Larmnivåerna, inställningsintervallet och displaykonfigurationen kan ändras via SENKO-IR Link (tilvall).

ALLA OCH HÖRbara FÖRSÖK ATT REPARERA ELLER MODIFERA PRODUKTEN, ELLER MAGNA AV HÄRANSENSEN ELLER ANGÖRA UTANFÖR ELLER NORMELLANVÄNDNING, INKLUSIVE SKADA GENOM BRAND, BRÄNNSKADAD ELLER ANVÄNDNING, OGILTIGFÖRKLARAR VILKEN KARENSANSVÄR.

AKTIVERA ENDAST PRODUKTEN OM SENSORN, SIKTGLASET, DETEKTORN OCH SUMMERKÅPAN ÄR FRÅN FRÖN FÖRÖRENINGAR SOM DAMM ELLER SKRÄP SOM KAN BLOCKERA GASDETTEKTERINGSOMråDET.

TORKA INTE AV SKÄRMEN PÅ UTRÄTTENDE HÄNDER I ETT FARLIGT OMRÅDE FÖR UTFRÖ RENGÖRING AV UNDERHÅLLNINGEN AV FARLIGA GASER.

TESTA RESPONSEN HOS EN SENSORN, GASKONCENTRATION SOM ÖVERSTENDE TESTAS HÖJDEN, SIKTEN OCH SUMMERKÅPAN. DÄRFÖR BÖR TESTAS PÅ OMGIVNINGEN, TEMPERATUR, MÄSTE GTS-KALIBRERINGEN UTFRÖ.

DEN FAKTiska ANVÄNDNINGEN AV ENHETEN.

OM TEMPERATUREN ÄNDRAS PLÖTSLIGT UNDER ANVÄNDNINGEN AV ENHETEN (TEx. INOMHUS JÄMFÖRT MED UTOMHUS) KAN DET UPPMÄTA GASKONCENTRATIONSVÄRDET ÄNDRAS PLÖTSLIGT. ANVÄND GTS EFTER ATT GASKONCENTRATIONSVÄRDET HAR STABILISERATS.

VIBRATIONER ELLER KRAFTIGA STÖTAR MOT ENHETEN KAN ORSAKA PLÖTSLIGA FÖRÄNDRINGAR I AVLÄSNINGEN. ANVÄND SGT NÄR GASKONCENTRATIONSVÄRDET HAR STABILISERATS. OM SGT UTSÄTTAS FÖR KRAFTIGA STÖTAR KAN DET LEDA TILL FUNKTIONSFEL PÅ ENHETEN OCH/ELLER SENSORN.

ALLA LARMVÄRDEN ÄR INSTÄLLD I ENLIGHET MED DEN LARMSTANDARD SOM KRÄVS FÖR INTERNATIONELL STATIV. DÄRFÖR BÖR LARMVÄRDENA ENDAST ÄNDRAS UNDER ANSVAR OCH GODKÄNNANDE AV LEDNINGEN PÅ DEN ARBETSPLATS DÄR INSTRUMENTET ANVÄNDAS.

ANVÄND IR-KOMMUNIKATION I ETT SÄKERT OMRÅDE SOM ÄR Fritt FRÅN FARLIGA GASER.

FÖRSÖK INTE ATT BYTA UT BATTERIET OCH SENSORN, EFTERSOM GST ÄR KONSTRUERAD FÖR ENGÄNGSBRUK. ATT BYTA UT BATTERIET OCH SENSORN KAN FORSAMRA EGENSÄKERHeten OCH FÖRSÖKET GÖR ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA.

ALARM

Larm

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder den här enheten. Denna enhet är inte en mätanordning utan en gasdetektor. Om kalibreringen och självtestet misslyckas kontinuerligt ska du inte använda enheten. För O2-detektorn ska justeringen utföras var 30:e dag i en friskluftsmiljö.

För att bibehålla batteriet, invändigt på 24 månader bör du undvika följande aktiviteter, utom i nödvändiga fall för att kontrollera händelser (Max/Min), invändig/koncentration och larmbörvärdet. Annars kommer frekvent användning av knappen att tömma batteriet på mindre än 24 månader.

1. Tryck på knappen ofta utan giltiga skäl.

2. Frekvent användning av larmet kvartstår under en längre tid.

*Normal användning av larmet: 2 minuter per dag.

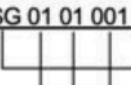
3. Anslut SGT IR Link ofta utom vid Bump Test.

Se serienumret på etiketten på enheten bakom (t.ex. 20170101).

1. Serienumret anger följande



ex) SG 01 01 001



2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Númer)

SYMBOLOER PÅ LCD-DISPLAYEN

ALARM

Larm



Äterstående tid (månader)

1

Larm för hög nivå



Äterstående tid (dagar)

2

Larm för låg nivå



Äterstående tid (timmar)

V

Stabilisering



Maximalt värde

X

Felaktig stabilisering



Minsta värde

%

Nollkalibrering



Mättenhet

%

Kalibrering med spänngas



Lägre batteritid 30 dagar eller låg batterinivå

NOMENKLATUR

IR, 2. LCD-display, 3. LED-larm, 4. Vibrator, 5.

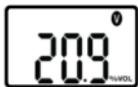
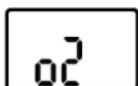
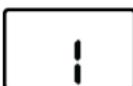
AKTIVERING



KONTROLLERA UTGÅNGSDATUMET FÖR AKTIVERINGEN PÅ FÖRPACKNINGEN FÖRE ANVÄNDNING. OM AKTIVERINGSDATUMET HAR PASSERAT SKA DU INTET AKTIVERA ENHETEN.

HÅLLBARHET FRÅN TILLVERKNING: 1 ÅR

Om du trycker på knappen i 5 sekunder i en säker miljö visas mätgasen och firmware-versionen (t.ex. v2.2) och sedan vibrerar och blinkar produkten. Under 60 sekunder stabiliseras enheten. När stabiliseringen är klar blinkar ikonen "V" på displayen och enheten växlar till detekteringsläge.



Om inställningarna inte fungerar som de ska visas symbolen "X" på displayen och den går inte i i mätläget. ALÄND om detta händs kontakta din auktoriserade återförsäljare eller IRUDEK på 0034 943692817.

	<p>Se alltid till att enheten har rätt detekteringsresurs för den aktuella gasen. Kontrollera att främmande material som kan störa gasdetekteringen inte blockerar området där gassen ska detekteras.</p>
--	---

BETALAD

SGT kan endast stängas av genom att ansluta den till PC:n med tillbehör IR Link.

LÄGE**MÄTNINGSLÄGE**

När mätläget är aktiverat visas gaskoncentrationen eller den återstående batteritiden (Option) på displayen. - Syrekoncentrationen visas i volymprocent (% Vol) och koncentrationen av giftiga ämnen visas i miljondelar (PPM).

**DISPLAY MODE (varningsläge)**

I gasmätningssläget visas följande iconer i ordningsföljd om du trycker på knappen i en sekund. Min (endast för syre) -> Max -> clr -> Återstående tid -> 1:a larmnivå -> 2:a larmnivå -> Firmware-version -> Inställning av koncentration.

I det sista steget, om du trycker på knappen eller inte trycker på någon knapp under en sekund, kommer enheten att återgå till gasmätningssläget.

BESKRIVNING AV ALARMER

När en gaskoncentration överskrider larmets inställningspunkter visas "High level alarm" eller "Low level alarm" och enheten vibrerar, blinkar (LED) och pipar. För att eliminera larmen, flytta till en plats med ren luft, så kommer gaskoncentrationen att minska och larmet att upphöra.

Test och inställning Fel: Visa "X"-symbolen och pipa.

Alarm	Standardlarm	LCD-skärm	Larm och vibration
LOW-larm	Överstiger LOW-larm	ikon och koncentration	BUZZER, LED Vibration
HIGH-larm	Överstiger HIGH-larm	ikon och koncentration	BUZZER, LED Vibration
Återstående tid	Mindre än 30 dagar		
Utgång av livstid	Efter 24 månader		Överskriden livslängd. Ersätt med en ny SGT..
Fel i kalibreringen	Fel vid stötprov/Kalibreringsfel		
Test av batteri	Låg spänning		
Bump-test	Datum för Bump Test		Tryck på knappen för att stänga av larmet.
Kalibrering	Datum för begäran om kalibrering		Tryck på knappen för att stänga av larmet.



ALLA LARMVÄRDEN ÄR INSTÄLlda I ENLIGHET MED DEN LARMSTANDARD SOM KRÄVS FÖR INTERNATIONELLA STATIV. DÄRFÖR BÖR LARMVÄRDENA ENDAST ANDRAS UNDER ANSVAR OCH GODKÄNNANDE AV LEDNINGEN PÅ DEN ARBETSPLATS DÄR INSTRUMENTET ANVÄNDS.

INSTÄLLNINGAR AV ALARMVÄRDEN

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

REGISTRERING AV EVENEMANG

De senaste 30 händelserna lagras på en enhet. När 30 händelser har lagrats raderas logghändelserna automatiskt i den ordning de genererades, med början vid händelse 1. De lagrade logghändelserna kan överföras via SENKO-IR LINK. Varje larmhändelse loggar följande:

- Larmtyper (1:a eller 2:a) | Larmkoncentration i ppm eller % | Toppkoncentration

KALIBRERING

Initial kalibrering utförs på alla enheter efter tillverkning. Även om SGT-modellen inte kräver periodisk SPAM-kalibrering rekommenderas kalibrering efter kraftiga stötar, mycket höga temperatur- och/eller tryckförändringar, avläsning av höga gaskoncentrationer, kraftiga stötar eller felaktiga avläsningar.

Nollkalibrering		Kalibrering med spänngas (SPAM)

KALIBRERING PÅ NOLL

Genom att hålla knappen intryckt i 5 sekunder i kalibringsläget blinkar nollkalibreringssymbolen och "CAL" på displayen. Tryck på tryckknappen i tre sekunder för att starta kalibreringen. När kalibreringen startar visas en nedräkning (med början från 10) på displayen.

När du håller knappen intryckt i 5 sekunder i läget CALIBRATION visas ikonen "calibration with standard gas" och "CAL", och när du trycker på knappen i en sekund visas ikonen "calibration with standard gas". Tryck sedan på knappen och håll den intryckt i tre sekunder för att starta kalibreringen. När kalibreringen påbörjas visas en nedräkning (60 sekunder eller mer beroende på sensortyp) på displayen.



När du är klar kommer ikonen "Stabilisation" att blinka flera gånger på skärmen

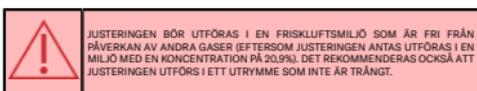


När detta är klart blinkar symbolen "Stabilisation" flera gånger på displayen.

Om inställningen misslyckas visas ikonen "—" på displayen. Om detta fortsätter, kontakta din återförsäljare.



Om inställningen misslyckas visas ikonen "—" på displayen. Om detta fortsätter, kontakta din återförsäljare.



KONCENTRATIONER FÖR KALIBRERING.

KALIBRERING MED STANDARDGAS

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Koncentration	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Användare kan ändra inställningsvärdena via IR LINK-tillbehöret.

ÅTERGÅ TILL GASMTÄNINGSLÄGET.

I standardkalibreringsläget trycker du på knappen i en sekund, varvid friskluftskalibrering, standardkalibrering och ESC visas i följd på displayen. I ESC-läge, tryck på knappen i 3 sekunder, så lämnar enheten kalibreringsläget. Om du trycker en gång på knappen återgår den till måtläget.

CAL  → CAL  → ESC

AUTOCHECK OCH BUMP-TEST

AUTOCHECK

buz

LED

Rot

LCD

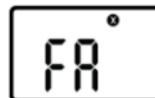
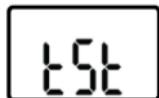
100

150

End

Standardvärdet för självtestet är N / A, och intervallet är 8hr – 20hr, eller N / A. För att starta självtestet, ställ in självtestintervallet via IR-länken. När inställningsintervallet har aktiverats blinkar STS-meddelandet (meddelandet blinkar tills användaren utför självtestet). När knappen trycks in testas summern, LED, vibration, LCD, ta larmet och 2:a larmet. När testet är slutfört visas FINAL-meddelandet med ikonen "Stabilisering". (Användaren måste verifiera testprocesserna manuellt).

BUMPTEST



Bump-testintervallet är 1–365 dagar, och standardvärdet är N/A. För att starta bump-testet, ställ in bump-testintervallet. När tiden för stötprovet har uppnåtts blinkar bts-meddelandet. När du håller knappen intryckt i 3 sekunder visas tst-meddelandet i 45 sekunder. För att avbryta, tryck på knappen i vänster hörn. Tillförlitlighetsläget är aktiverat för att säkerställa att kalibreringsstationen är godkänd. Efter att den valda gasen har applicerats visas ett SUJ-meddelande och ikonen "Stabilisering" efter 30 sekunder om testet är framgångsrikt. Ta sedan bort kalibreringslocket och gasrören. Om testet misslyckas visas ett FA-meddelande och ikonen "X" blinkar tills testet är framgångsrikt.

KALIBRERINGSSTATION

Kalibrering av standardgas kan enkelt utföras med hjälp av kalibreringsstationen (tilval), som håller gasen inne.

* Kalibreringsstationen används för att avgöra om enheterna fungerar som de ska genom funktionstest innan MGT används på arbetsplatsen.



SPECIFIKATIONER

Allmänna egenskaper	Specificationer
Modell	GTS
Typ av sensor	Elektrokemisk
Mätmetod	Sändning
Drift	Knapp
Skärm	Digital LCD-display med bakgrundsbelysning och LED-indikator
Akustik	90 dB vid 10 cm
Vibrationer	Vibrationsmotor
Stack	Lithiumbatteri
Temperatur och luftfuktighet	-40°C ~ +50°C (Giftigt) / -35°C ~ +50°C (Oj), 0% ~ 95% RH (icke-kondenserande)
Omslag	Gummiskydd / IP-67
Tillbehör	Kalibreringsadapter, användarhandbok, kalibrerings- och kvalitetscertifikat
Alternativ	SP-PUMP101 (provtagningspump), IRUDEK IR-LINK, kalibreringsstation
Mått och vikt	Storlek: 54mm(B) x 91mm(H) x 32mm(D)/ Vikt: 93 g (toxisk), 104 g (O2) (batteri och klämma ingår)
Livslängd	24 månader, 2 minuters larm per dag
Registrering av evenemang	30 evenemang
Certifieringar	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Räckvidd	0~30% Volym	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

CERTIFIKAT

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048
IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018



Ex ia IIC T4 Ga

Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 913, Ed. 8; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:

Ex ia IIC T4



KT16-KA2BO-0457

INMETRO

Ex ia IIC T4 Ga

BVC16.5919



SIS

Överensstämmelse: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU

Standarder:

Den elektriska utrustningen och alla godtagbara variationer som anges i certifikatet och identifierade dokument befnats överensstämmna med följande standarder:

- IEC 60079-0-2011 Utgåva 6
- IEC 60079-11-2011 Ed 6
- UL 61010-1, utgåva 3
- UL 913, utförande B
- UL 60079-0, utgåva 6
- UL 60079-11, utgåva 6
- C22.2 Nr. 60079-0:2015
- C22.2 nr 60079-11:2014
- C22.2 nr 61010-1-12:2012
- EN 60079-0-2012+A11:2013
- EN 60079-11-2012

Tillverkarens certifiering:

Tillverkaren av detektorn är certifierad enligt ISO 9001:2000.

GARANTI

Tillverkaren är inte ansvarig (enligt denna garanti) om dess tester och undersökningar visar att det påstådda felet i produkten inte existerar eller har orsakats av felaktig användning, försummelse eller felaktig installation, testning eller kalibrering av köparen (eller tredje part).

Alla obehöriga försök att reparera eller modifiera produkten, eller någon annan orsak till skada utanför ramen för dess avsedda användning, inklusive brandskada, blixtnedslag, vattenskada eller annan fara, upphäver tillverkarens ansvar.

Om en produkt inte uppfyller tillverkarens specificeringar under den tillämpliga garantiperioden, vänligen kontakta den auktoriserade distributören av produkten eller IRUDEKs servicecenter på +34 943692617 för information om reparation/byt.

ÖVERSÄTTNINGAR- FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationsjätet för det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av tekniskt besvär, språkfel, missuppfattningar och/eller missuppfattningar i översättningen, särskilt om det handlar om teknisk information. Om det finns några felaktigheter i översättningen, som kan uppstå till följd av fel, utlämnanden eller tvekytigheter i det ursprungliga materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller twist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

SGT е преносим детектор за един газ, предназначен за откриване на наличието на кисород и токсични газове в околната среда. След като бъде активиран, SGT ще следи околната въздух за наличието на специфични газове, като предупреждава потребителя за потенциално опасна експозиция чрез звукови, вибраращи и LED аларми, ако предварително зададените алармени нива щат надвишени. Нивата на аларма, обхватът на настройките и конфигурацията на дисплея могат да се променят чрез SENKO-IR Link (по избор).

ВСЕКИ НЕОТОРМОЗИМ ОПТИЧ СА РЕМОНТ И МОДИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТ, КАКТО ВЪРХА, ДРУГА ПРИЧИНА ИЛИ ПОВРЕДА, ИЗВЪН ОБХВАТА НА НОРМАЛНАТА УПОТРЕБА, ВКЛЮЧИТЕЛНО ПОВРЕДА ОТ ПОЖАР, ИЗГРЯНЕ И ДРУГА ОПАСНОСТ, ВОДИ ДО ОТПАДАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

АКТИВИРАЙТЕ ПРОДУКТА САМ САНДОРЪР, ВИЗОРЪР, ДЕТЕКТОРЪТ И КАЛАЧКАТА НА ЗУМЕРА СА СВОБОДНИ ОТ ЗАМЪРСВАНИЯ КАТО ПРАХ ИЛИ ОТЛОЖКИ, КОИТО МОГАТ ДА БЛОКИРАТ ЗОНАТА ЗА ОТКРИВАНЕ НА ГАЗ.

НЕ ИЗБРЪСВАЙТЕ ЕКРАНА НА ОБОРУДВАНИЕТО СЪС СУХА КЪРПА ИЛИ РЪЦЕ В ОПАСНА ЗОНА, ЗА ДА ПРЕДОТВОРИТЕ СТАТИЧНО ЕЛЕКТРИЧЕСТВО.

ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТИ НА ЧИСТ ВЪЗДУХ БЕЗ ОПАСНИ ГАЗОВЕ

ТЕСТВАЙТЕ РЕДОВНО РЕАКЦИЯТА НА ГАЗ, ПРЕВИШАВАЩА ЗАДАДЕНАТА

ТЕСТВАЙТЕ РЪЧНО СВЕТОДИОДА, ИЗМЕРВАНТО НА КОНЦЕНТРАЦИЯ

ВАРИРА В ЗАВИСИМОСТ ОТ СКОГИ И БЛЖНОСТИ, ПОРАДИ ТОВА КОИ ИЗВЪРШВА В СЪЩАТА (ИЛИ ПО) УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

АКО ТЕМПЕРАТУРАТА СЕ ПРОМЕНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (НАПР. НА З

СТОЙНОСТ НА КОНЦЕНТРАЦИЯТА НА ГАЗ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВНЕЗАПНО, ИЗВЪРШВАЙТЕ GTS, СЛЕД КАТО СТОЙНОСТА НА КОНЦЕНТРАЦИЯТА НА ГАЗА СЕ СТАБИЛИЗИРА.

ВИЗБРАЩИТЕ ИЛИ СИЛНИКИ УДАРИ В УСТРОЙСТВОТО МОГАТ ДА ДОВЕДЕД ДО ВНЕЗАПНИ ПРОМЯНИ В ПОКАЗАНИЯТА. ИЗВЪРШВАЙТЕ SGT, СЛЕД КАТО СТОЙНОСТ НА КОНЦЕНТРАЦИЯТА НА ГАЗА СЕ СТАБИЛИЗИРА.

ПРЕКОМЕРНОТО ИЛИ СИЛНОТО СЕЛОЖЕНИЕ ДОДЕД ДО НЕПРАВИЛНО СТАБИЛИЗИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ИЛИ СЕЛОЖЕНИЕ

ВСИЧКИ СТОЙНОСТИ НА АЛАРМАТА СА ЗАДАДЕНИ В СЪОТВОРЕНИЕ СЪС СТАНДАРТА ЗА АЛАРМАТА, ИЗСКВАН ЗА МЕЖДУНАРОДНИТЕ ШАДОВЕ, ПОРАДИ ТОВА АЛАРМЕННИ СТОЙНОСТИ ТРЕБА ДА СЕ ПРОМЕНЯТ САМО ПОД ОТГОВОРНОСТА И С ОДОБРЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО НА РАБОТНОТО МЯСТО, КИДО СЕ ИЗВЪРЗА ИНСТРУМЕНТЪТ.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНФРАЧЕРВЕНИТЕ КОМУНИКАЦИИ В БЕЗОПАСНА ЗОНА, СВОБОДНА ОТ ОПАСНИ ГАЗОВЕ.

НЕ СЕ ОПТИВАЙТЕ ДА ПОДМЕНЯТЕ БАТЕРИЯТА И СЕНЗОРА, ТЪЙ КАТО SGT Е ПРОЕКТИРАН ДА БЪДЕ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА. ПОДМЕНЯТА НА БАТЕРИЯТА И СЕНЗОРА МОЖЕ ДА НАРУШИ ВЪТРЕШНАТА БЕЗОПАСНОСТ И ОПЫТЪТ ЗА ТОВАЩ ДОДЕД ДО ПРЕКРЯТИВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА.

Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно ръководството.

Това устройство не е измервателен уред, а детектор за газ.

Ако калчакът на камера и самата камера не се извършват непрекъснато, не използвайте устройството. За детектора за O2 извършвайте настройката на всеки 30 дни в среда с чист въздух.

Преди употреба проверете датата на активиране и ако тя е истекла, не използвайте устройството. Почиствайте детекторите с място кърпа и не използвайте химикали за почистване.

За да запазите живота на батерията от 24 месеца, избегвайте следните дейности, освен в случаите, когато е необходимо да проверите събитията (Max/Min), времето на живот/концентрацията и зададените точки на алармата. В противен случай честото използване на бутона ще доведе до изтощаване на батерията за по-малко от 24 месеца.

1. Често натискане на бутона без основателни причини.

2. Честата работа на алармата остава за дълго време.

3. Нормална употреба на алармата: 2 минути на ден.

4. Съхранявайте SGT IR Link често, с изключение на Bump Test.

Вижте серийния номер на етикета на гъбата на устройството (напр. 20170101).

1. Серийният номер показва следното

ex) SG 01 01 001

2017(Año) 01(Mes) 01(Dia) 001(Nº)

СИМВОЛИ НА LCD ДИСПЛЕЙ

ALARM	Аларма		Оставащо време (месеци)
	Аларма за високо ниво		Оставащо време (дни)
	Аларма за ниско ниво		Остатъчно време (часове)
	Стабилизиране	MAX	Максимална стойност
	Неуспешно стабилизиране	MIN	Минимална стойност
	Калибриране на нулата	%LEL PPM %VOL	Мерна единица
	Калибриране с еталонен газ		По-нисък живот 30 дни или изтощена батерия

НОМЕНКЛАТУРА

IR, 2. LCD дисплей, 3. LED аларма, 4. вибратор, 5.

АКТИВИРАНЕ



ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАТЕ ДАТАТА НА ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ВАЛИДНОСТ НА АКТИВИРАЩАТА ВЪРХУ КУТИЯТА. АКО ДАТАТА НА АКТИВИРАНЕ Е ИСТЕКАЛА, НЕ АКТИВИРАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО.

СРОК НА ГОДНОСТ ОТ ПРОИЗВОДСТВОТО: 1 ГОДИНА

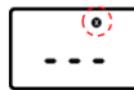
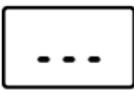
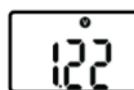
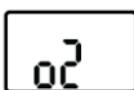
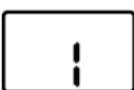
В безопасна среда, при натискане на бутона за 5 секунди ще се покаже измервателният газ и версията на фирмверка (напр. v.2.0), след което продуктът ще завибрира и ще започне да мига.

В продължение на 60 секунди устройството ще се стабилизира. След като стабилизирането приключи, на дисплея ще мига иконата "V" и устройството ще премине в режим на откриване.



ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАТЕ ДАТАТА НА ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ВАЛИДНОСТ НА АКТИВИРАЩАТА ВЪРХУ КУТИЯТА. АКО ДАТАТА НА АКТИВИРАНЕ Е ИСТЕКАЛА, НЕ АКТИВИРАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО.

СРОК НА ГОДНОСТ ОТ ПРОИЗВОДСТВОТО: 1 ГОДИНА



Ако стабилизирането на устройството не успее, на дисплея ще се появи символът "X" и то няма да се измени, докато не се изключи. В този случай направете настройка или се свържете с вашия дистрибутор RUDEK на телефон 0034 94369267.

ПЛАТЕНО
 SGT може да бъде изключен само чрез свързването му с компютър с помощта на аксесоара IR Link.

РЕЖИМ**РЕЖИМ НА ИЗМЕРВАНЕ**

Когато е активиран, в режим на измерване, на дисплея се показва концентрацията на газа или оставащия живот на батерията (опция). - Концентрацията на кислород се показва в обемни проценти (% Vol), а концентрацията на токсични вещества се показва в части на милион (PPM).

РЕЖИМ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

В режим на измерване на газ при натискане на бутона за една секунда се показват следните икони в последователност: Min (само за кислород) -> Max -> cl -> Остатъчно време ->-во ниво на алармата -> 2-ро ниво на алармата -> Версия на фърмуера -> Настройка на концентрацията.

В последната стъпка, ако натиснете бутона или не натиснете нито един бутон в продължение на една секунда, устройството ще се върне в режим на измерване на газ.

ОПИСАНИЕ НА АЛАРМИТЕ

Когато концентрацията на газ надвиши зададените алармни точки, на дисплея се изписва "High level alarm" (аларма за високо ниво) или "Low level alarm" (аларма за ниско ниво) и устройството вибрира, мига (LED) и издава звуков сигнал. За да измините алармите, преместете се на място с чист въздух и концентрацията на газа ще намалее, а алармата ще спре.

Тест и настройка Грешка: Показва се икона "X" и звуков сигнал.

Аларма	Стандартна аларма	LCD дисплей	Аларма и вибрации
Аларма LOW	Превишаване на алармата LOW	Икона и концентрация	BUZZER, LED Vibration
Аларма HIGH	Превишаване на алармата HIGH	Икона и концентрация	BUZZER, LED Vibration
Оставащо време	По-малко от 30 дни	Икона	
Изтичане на живота	След 24 месеца	Eol	Превишен живот. Заменете го с нов SGT..
Неуспешно калибриране	Неуспешен тест за удар/ неуспешно калибриране		
Тест на батерията	Ниско напрежение	BAt	
Тест за удар	Дата за Bump Test	bts	Натиснете бутона, за да изключите алармата.
Калибриране	Дата на заявката за калибриране	CAL	Натиснете бутона, за да изключите алармата.



ВСИЧКИ СТОЙНОСТИ НА АЛАРМАТА СА ЗАДАДЕНИ В СЪОТВОРСТВИЕ С СТАНДАРТА ЗА АЛАРМАТА, ИЗИСКАН ВЪЗМОЖНОСТ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ ШАНДОВЕ. ПОРАДИ ТОВА АЛАРМЕННИТЕ СТОЙНОСТИ ТРЯБВА ДА СЕ ПРОМЕНЯТ САМО ПО ОТГОВОРНОСТЯ И С ОДОБРЕНИЕТО НА РЪКОВОДСТВОТО НА РАБОТНОТО МЯСТО, КЪДЕТО СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ.

Настройване на стойностите на алармата

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
1	19,6%	20ppm	5ppm	100ppm	0,5ppm	20ppm	0,5ppm
2	23,5%	100ppm	10ppm	500ppm	1ppm	50ppm	1ppm

РЕГИСТРАЦИЯ НА СЪБИТИЕТО

Последните 30 събития се съхраняват в устройството. След като ще бъдат запаметени 30 събития, събитията в дневника се изтряват автоматично по реда на генериране, като се започва от събитие 1. Запаметените събития в дневника могат да бъдат прехвърлени чрез SENKO-IR LINK. Всяко алармно събитие записва следното:

- Видове аларми (1-ва или 2-ра) / Концентрация на алармата в ppm или % / Пикова концентрация

КАЛИБРИРАНЕ

Първоначалното калибиране се извършва на всички устройства след производството. Въпреки че моделът SGT не изисква периодично калибиране на SPAM, калибирането се препоръчва след силен шок, много високи промени в температурата и/или налягането, отчитане на високи концентрации на газ, силен шок или грешни показания.

Калибиране на нулата		Калибиране с еталонен газ (SPAM)

КАЛИБРАЦИЯ НА НУЛА

При натискане и задръждане на бутона за 5 секунди в режим на калибиране, на дисплея ще мига иконата за калибиране на нулата и "CAL". Натиснете бутона за три секунди, за да стартирате калибирането. Когато калибирането започне, на дисплея ще се покажи обратно броене (започващо от 10).

При натискане и задръждане на бутона за 5 секунди в режим КАЛИБРИРАНЕ ще се покаже иконата "Калибиране със стандартен газ" и "CAL", а при натискане на бутона за една секунда ще се покаже иконата "Калибиране със стандартен газ". След това натиснете и задръжте бутона за три секунди, за да стартирате калибирането. Когато калибирането започне, на дисплея ще се покажи обратно броене (60 секунди или повече в зависимост от типа на сензора).



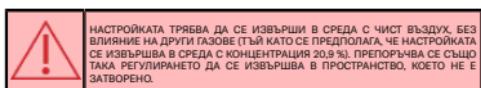
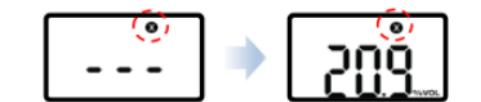
След като приключи, иконата "Стабилизиране" ще мига няколко пъти на екрана



След като приключи, иконата "Стабилизиране" ще мига няколко пъти на дисплея.

Ако настройката е неуспешна, на дисплея ще се покаже иконата *. Ако това продължи, моля, свържете се с вашия търговец.

Ако настройката е неуспешна, на дисплея ще се покаже иконата *. Ако това продължи, моля, свържете се с вашия търговец.



Ако настройката е неуспешна, на дисплея ще се покаже иконата *. Ако това продължи, моля, свържете се с вашия търговец.



КОНЦЕНТРАЦИИ ЗА КАЛИБРИРАНЕ.

КАЛИБРИРАНЕ СЪС СТАНДАРТЕН ГАЗ

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Концентрация	18%	100ppm	25ppm	500ppm	10ppm	50ppm	10ppm

Потребителите могат да променят стойностите на настройките чрез аксесоара IR LINK. Върхните към режим на измерване на газ.

В режим на стандартно калибиране натиснете бутона за една секунда, на дисплея последователно ще се покажат калибиране на свеж въздух, стандартно калибиране и ESC. В

режим ESC, натиснете бутона за 3 секунди и устройството ще излезе от режима на калибиране.

След единкратно натискане на бутона ще се върне в режим на измерване.



АВТОПРОВЕРКА И ТЕСТ ЗА ИЗПРАВНОСТ

AUTOCHECK



Стойността по подразбиране на самотеста е N / A, а интервалът е 8 часа – 20 часа или N / A. За да стартирате самотеста, задайте интервала на самотеста чрез инфрачервената връзка. След като интервала за настройка се активира, съобщението STS ще мига (Съобщението ще мига, докато потребителят не извърши самотеста). След като бутона ще бъде натиснат, ще се тестват зумерът, светогориците, вибрацията, LCD дисплеят, 1-ва и 2-ра аларма. След като тестът приключи, ще се покаже съобщението FINAL (Окончателно) с икона "Стабилизиране". (Потребителите трябва да проверят тестовите процеси ръчно).

Тест на български

ESE

GRS

ALARM
SUC

FR

Интервалът на теста за удар е 1 – 365 дни, а стойността по подразбиране е N/A. За да стартирате теста за удар, задайте интервала на теста за удар. След достижение на интервала за провеждане на теста за удар, съобщението бтс ще залочне до мига. След като натиснете и задържите бутона за издаване на съобщението бтс, ще се покаже съобщението "Газът е бил изпитван успешно" (ако е изпитван газов, съобщението бтс ще мига отново). В рамките на 45 секунди подайте газ за изпитване (ако не са подадени газове, съобщението бтс ще мига отново). След като се приложи избраният газ, ако изпитването е успешно, след 30 секунди ще се покаже съобщение SUC и икона "Стабилизиране". След това отстранете калъпката за калибриране и тръбата за газ. Ако изпитването е неуспешно, ще се покаже съобщение FA и иконата "X" ще мига, докато изпитването е успешно.

СТАНЦИЯ ЗА КАЛИБРИРАНЕ

Калибрирането на стандартен газ може лесно да се извърши чрез станцията за калибриране (опция), която съхранява газът вътре.

* Станцията за калибриране се използва, за да се определи дали устройствата функционират правилно чрез функционално тестване преди използването на MGT на работното място.



СПЕЦИФИКАЦИИ

Общи характеристики	Спецификации
Модел	GTS
Тип на сензора	Електрохимичен
Метод на измерване	Изпълзване
Операция	Бутон
Екран	Цифров LCD дисплей с подсветка и LED индикатор
Акустика	90 dB на 10 cm
Вибрации	Вибрационен двигател
Стек	Литиева батерия
Температура и влажност	-40~+60°C (токсичен) / -35~+50°C (O ₂). 0% – 95% RH (без кондензация)
Обиваване	Гумена защита / IP-67
Аксесоари	Адаптер за калибриране, ръководство за потребителя, сертификат за калибриране и качество
Опции	SP-PUMPO1 (помпа за вземане на проби), IRUDEX IR-LINK, станция за калибриране
Размери и тегло	Размер: 54 mm (Ш) x 91 mm (В) x 32 mm (Г) / Тегло: 93 g (токсични вещества), 104 g (O ₂) (вкл. батерия и клипса)
Срок на експлоатация	24 месеца, 2 минути аларма на ден
Регистрация на събитието	30 събития
Сертификати	ATEX II 1G Ex ia IIC T4 Ga / CSA / KCS / INMETRO

GAS	O ₂	CO	H ₂ S	H ₂	SO ₂	NH ₃	NO _x
Обхват:	0~30% обем	0~500ppm	0~100ppm	0~1000ppm	0~20ppm	0~100ppm	0~20ppm

СЕРТИФИКАТИ

ATEX:	CE 2198 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga IP67 KRH16ATEX1048 Directive 2014/34/EU
--------------	--

IECEx:	Ex ia IIC T4 Ga ① ② ③ ④ ⑤ IECEx KTL 15.0018
---------------	---

**Ex ia IIC T4 Ga**

Class I, Zone 1, AEx ia IIC T4 Ga

Class I, Division 1, Groups A, B, C, D, T4

C22.2 No. 60079-0:2015; C22.2 No. 60079-11:2014;

C22.2 No. 61010-1-12:2010; UL 61010-1,

Ed. 3; UL 61010-1-12:2010; UL 60079-0, Ed. 6; UL 60079-11, Ed. 6

KCS:	Ex ia IIC T4  KT16-KA2BO-0457
-------------	--

INMETRO	Ex ia IIC T4 Ga BVC16.5919 
----------------	--

Съответствие: Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост

Стандарти:

Установено е, че електрическите апарати и всички допустими варианти, посочени в сертификата и идентифицираните документи, отговарят на следните стандарти:

- IEC 60079-0: 2011 Ed. 6
- IEC 60079-11: 2011 Ed 6
- UL 61010-1, Ed. 3
- UL 913, Ed. 8
- UL 60079-0, Ed. 6
- UL 60079-11, Ed. 6
- C22.2 № 60079-0:2015
- C22.2 № 60079-11:2014
- C22.2 № 61010-1-12:2012
- EN 60079-0: 2012+A11:2013
- EN 60079-11: 2012

Сертифицирано на производителя:

Производителят на детектора е сертифициран по ISO 9001:2000.

ГАРАНЦИЯ

Производителят не носи отговорност (по тази гаранция), ако при тестване и проверка се установи, че предполагаемият дефект на продукта не съществува или е причинен от неправилна употреба, небрежност или неправилен монтаж, тестване или калибриране от страна на купувача (или трети лица).

Всеки несториизиран опит за ремонт или модификация на продукта или всяка друга причина за повреда извън обхвата на предвидената употреба, включително повреда от пожар, мялния, вода или друга опасност, отменя отговорността на производителя.

В случай че продуктът не отговаря на спецификациите на производителя по време на приложимия гарантационен период, моля, съвржете се с оторизиран дистрибутор на продукта или със сервисния център на IRUDEK на+34 943692617 за информация относно ремонта/замяната.

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани паралелно на испански език, се извършва от външни преводачи и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не пропълнява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясности в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на тазъв преведен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случаи на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, моля, пишете ни на info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com